LE CANADA FRANÇAIS
Magazine

Gens d'ici

André Lagacé

Une vie consacrée aux autres

PAGES B-34 À B-37

Soirée «monstre» pour le premier anniversaire du Centre des aînés

Le Centre des aînés johannais fêtera son premier anniversaire de fondation. Pour l'occasion, les aînés et la population sont invités à assister à une grande fête de l'Halloween qui se tiendra samedi. Un comité spécial composé de représentants des membres a été formé pour voir à l'organisation de cette soirée.

sylvie PROVOST

Après un an d'existence, le Centre des aînés johannais fonctionne à pleine capacité. Au moment de son ouverture, il était le seul centre du genre au Québec. Au cours des dernières semaines, des représentants de d'autres municipalités du Québec dont Laval, Ville St-Laurent et Valleyfield sont venus visiter le centre pour en connaître davantage sur son fonctionnement interne.

«C'est sûr qu'il n'a pas été facile, au début, de faire cohabiter les quatres organismes membres. Par contre, tranquillement les gens ont appris à se connaître et maintenant tout va pour le mieux. La coopération entre les groupes est bonne et le centre fonctionne bien. Rappelons que le centre a été construit pour offrir des activités communes à l'ensemble des aînés de la ville de Saint-Jean, mais aussi pour y loger le club de l'Âge d'or de Saint-Jean, le club des Jeunes aînés, le club des 3X20 et le club des Dames Seules», note M. Antoine Landry, président de la Corporation.

■ Gestion

La Corporation du Centre des aînés compte désormais 1,500 membres. Parmi eux, les aînés des organismes membres mais aussi des aînés de Saint-Jean, de Saint-Luc et d'Iberville.

Le Centre des aînés est géré par une corporation composée de neuf personnes. De ce nombre, deux représentent la ville de Saint-Jean et un représentant de chacun des organismes membres siège sur ce conseil.

«Contrairement à ce que plusieurs ont déjà pensé, le centre n'est pas un éléphant blanc et aux dires du maire Delbert Deschambault, le Centre des aînés est le seul bâtiment municipal qui n'est pas soutenu financièrement par la ville», tient à préciser M. Landry.

Afin d'être en mesure d'obtenir les fonds nécessaires pour voir au fonctionnement du centre, la corporation administre les profits qu'elle retire de la vente des cartes de membre et de la location de locaux permaments aménagés au deuxième étage de l'édifice. De plus, elle voit à la location des salles de réception au rez-de-chaussée et possède les permis nécessaires pour exploiter les bars à cet endroit. D'ailleurs, d'ici quelques semaines, la Corporation du centre signera un procole d'entente avec la ville afin de s'occuper entièrement de la location des salles. Depuis son ouverture, les locateurs devaient transiger avec le personnel du service des Loisirs.

«Notre objectif est d'offrir aux aînés différents services en plus de leur fournir la possibilité d'en organiser. Nous sommes très attentifs à leurs besoins et nous invitons tous les aînés du Saint-Jean et de l'extérieur à venir participer à nos activités. Pour les gens qui désirent en mettre sur pied, ils sont invités à faire vite, car les réservations pour la prochaine année sont nombreuses», souligne M. Landry.

■ Activités

En plus des activités sociales organisées hebdomadairement par les quatres clubs membres, plusieurs autres activités sont mises de l'avant pour l'ensemble des membres. Un comité voit notamment à organiser des voyages et des visites à l'extérieur.

«Ce comité a été confié à Mme Jeanne Laberge et nos aînés participent grandement aux différentes sorties. Il peut s'agir de courts voyages à l'extérieur pour une journée ou deux ou encore de sorties culturelles. Pour des voyages de plus longue durée, nous faisons affaire avec une agence», note le président de la Coporation

SUITE PAGE B-2

Les membres du Comité organisateur de la fête du premier anniversaire du Centre des aînés johannais. À l'avant: Antoine Landry, président de la Corporation, Jeanne Laberge, présidente des 3X20, Annette Marquis et Rita Gosselin; à l'arrière: Jean-Marie Lamarche, secrétaire des 3X20, Annette Lussier, présidente des Jeunes aînés, Marquerite Desgagnés, présidente des Dames seules, Émile Bouchard, trésorier du club de l'Âge d'or de Saint-Jean et Antoine Léveillé, secrétaire de la Corporation du Centre.(photo jacques PAUL)

«Le Centre n'est pas un éléphant blanc»

— Antoine Landry

Suite de la page B-1

Le centre a innové en offrant à ses membres une série de conférences de l'Antenne universitaire, présentée par l'Université de Sherbrooke en collaboration avec le Collège Marie-Victorin. Jusqu'à maintenant, 58 personnes se sont inscrites à cette activité qui se déroule le mardi après-midi. Au menu: des conférences prononcées par Jean-Yves Théberge, Jean-Marie Poupart et Roger Alexandre.

«C'est bien agréable de jouer aux cartes ou de danser mais il est aussi important d'en savoir un peu plus sur notre histoire, notre culture ou sur d'autres sujets passionnants. C'est d'ailleurs pour cela que nous avons tout mis en oeuvre pour offrir cette série de conférences de l'Antenne universitaire. D'autres séries de cours et de conférences du même genre sont prévues pour la prochaine année», précise M. Landry.

D'ici quelques mois, les responsables stucture-ront des activités de conditionnement physique pour les membres. Cet hiver des périodes de badminton libres seront mises à la disposition des membres et lors de la prochaine saison estivale, deux jeux de marelle seront aménagés à l'extérieur de l'édifice. De plus, une autre table de billard sera installée prochainement. Cet aménagement permettra à un plus grand nombre de joueurs de profiter des installations.

Un comptoir de dépannage sera bientôt accessible à l'entrée du centre. «Nous voulons que nos membres aient le plus d'information possible sur des sujets qui les touchent de près. Afin de rendre service à nos membres, on entend aménager prochainement un kiosque de dépannage. Une personne ressource verra alors à informer les aînés sur les services offerts. On pourra par exemple les informer sur leur droit, sur la loi de la régie des rentes et sur l'impôt.

■ Anniversaire

Pour souligner le premier anniversaire de fondation du Centre des aînés johannais, les groupes participants ont décidé de se concerter et d'unir leurs efforts pour tenir une fête «monstre» le samedi 31 octobre, soirée de l'Halloween. Les responsables s'attendent à accueillir un peu plus de 400 personnes pour cet événemnt.

Guy Trudeau et son orchestre feront les frais de la musique et les participants seront invités à revêtir des costumes de circonstance puisque des prix seront accordés aux plus beaux costumes de la soirée. Les personnes qui ne seront pas déguisées sont aussi les bienvenues. Pour obtenir des informations complémentaires sur cette fête, il est possible de contacter les responsables au Centre des aînés au 347-4500.

M. Antoine Landry, président de la Corporation du Centre des aînés johannais.(photo jacques PAUL)

S.E.M. vous informe

Francine Cayer

Une mère témoigne de l'aide apportée par Connexion

Connexion a vu le jour en septembre 1989. Ce service novateur requiert l'expérience de cinq intervenantes non professionnelles - des «aidantes naturelles» -, qui travaillent en complémentarité avec une équipe de professionnels du réseau de la santé et des services sociaux.

Connexion s'adresse à des familles identifiées négligentes (parents éprouvant des difficultés dans les soins à donner à leurs enfants) par les professionnels du réseau de la santé et des services sociaux.

Connexion agit dans le cadre des activités quotidiennes des familles afin d'améliorer la qualité des soins apportés aux enfants.

Les intervenantes de Connexion ont, avant toute chose, le respect des familles pour lesquelles elles travaillent. Elles misent sur le potentiel des parents, les valorisent et voient à développer ou à créer des réseaux de support dans leur entourage ou à l'extérieur.

Les intervenantes établissent et maintiennent durant plusieurs mois une relation de confiance et interviennent à domicile à raison d'une demi-journée par semaine. En plus de l'écoute, elles apportent un soutien émotif et elles aident à la socialisation de ces familles. Pour plusieurs d'entre elles, l'intervenante a servi de modèle parental.

Connexion a rejoint à ce jour à Saint-Jean et les environs, 38 familles et 84 enfants. 63% d'entre elles étaient monoparentales. La majorité des familles était locataires et vivaient sous le seuil de la pauvreté. Grâce à Connexion qui a amélioré la qualité de vie de ces familles, le placement de certains enfants a été évité.

J'ai rencontré une jeune maman qui veut bien partager avec vous ce qu'elle a reçu de Connexion pendant deux ans et demi. Pour la circonstance, cette maman a choisi Julie, comme pseudonyme.

Julie est la deuxième d'une famille de sept enfants. Dès sa naissance, sa mère la rejette et elle connaîtra les coups et le mépris familial. Entre sept et quatorze ans, elle est placée dans des familles ou dans des centres d'accueil. À quatorze ans, rupture totale avec sa mère puisque celle-ci veut la donner en adoption. Agressive, violente, révoltée, isolée, Julie le sera jusqu'à l'âge de vingt-quatre ans, et trouvera des compensations dans la drogue. Elle recherchera dans des aventures amoureuses, l'affection et l'amour qu'elle n'a jamais connus.

À dix-huit ans, Julie est enceinte mais ne peut avorter puisque sa mère lui rappelle: «Tu as voulu t'amuser, paie pour ton plaisir».

La rage au coeur, Julie décide de ne plus consommer de drogue, car elle sait que cela sera nocif pour l'enfant. Tout ce qu'elle a reçu de la vie à ce jour: coups, rejet et combien d'autres sévices, Julie, malheureusement va les faire subir à son fils. Un deuxième enfant naîtra quelques années plus tard et connaîtra lui aussi les mêmes traitements.

Julie connaît bien le rouage des services sociaux pour les avoir utilisés. Elle a d'ailleurs partagé des moments réconfortants avec une infirmière du CLSC lors de visites postnatales. Pendant nombre d'années, elle sera aussi en contacts fréquents avec une travailleuse sociale jusqu'au jour où une infirmière du CLSC lui proposera Connexion: un nouveau service de SEM.

Il faudra environ un mois, un mois et demi à Julie pour se décider à contacter le Mouvement SEM. Alors qu'elle venait de lancer son bébé contre le mur, un cri du coeur la força à réagir de façon salutaire pour tous: «J'ai besoin d'aide, il faut que vous m'aidiez.»

Avec le support de l'intervenante de Connexion, Julie va cheminer jour après jour afin de retrouver la vraie Julie qui dort en elle. Connexion va lui permettre de se libérer de cette violence verbale, physique et psychologique. Julie a appris à se regarder, à accepter ses erreurs, à foncer pour ses besoins, à prendre confiance en elle et surtout, plus que tout, à aimer ses enfants.

Grâce à la franchise de son intervenante, sa disponibilité, sa confiance, sa stabilité et surtout le respect qu'elle lui manifeste, Julie va retrouver l'estime d'elle-même et le bonheur de pouvoir enfin dire à ses propres enfants: «Je vous aime».

Francine CAYER,
relationniste
Mouvement SEM

Voulez-vous aider les analphabètes?

Née en 1984, La Porte Ouverte est un groupe populaire d'alphabétisation qui dessert la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et ses environs.

La Porte Ouverte s'adresse à une population de personnes analphabètes. Le nombre d'analphabètes pour la région de Saint-Jean-sur-Richelieu s'élève à plus de 15,000 personnes sur un bassin de 79,000 résidents, compte tenu qu'on estime qu'une personne sur cinq au Québec éprouve des difficultés à lire ou à écrire.

Que dire de ces gens, sinon qu'ils sont démunis socio-économiquement et affectivement (isolés et exclus). Être une personne analphabète en 1992 dans une société où la norme de connaissance académique admissible correspond à un secondaire V (12e année), c'est vivre en marge du monde dans l'incapacité d'exercer ses droits les plus élémentaires.

Une importante partie de la clientèle analphabète ayant fréquenté l'école en garde un très mauvais souvenir. L'école est pour eux synonyme de frustrations: des coups de règle sur les doigts pour les plus âgés et les classes spéciales dévalorisantes pour les plus jeunes.

Qu'on ne s'y trompe pas! Il ne s'agit en aucun cas d'un manque de volonté de s'en sortir. Chacun de ces individus éprouve le désir profond d'améliorer sa condition.

C'est pourquoi La Porte Ouverte offre des ateliers d'alphabétisation populaire, alternative essentielle aux cours offerts par le réseau institutionnel. Ces ateliers ont rapidement connu un essor considérable dans la communauté et le nombre de personnes intéressées à apprendre à lire et à écrire augmente considérablement, dépassant même nos capacités d'accueil.

Afin de répondre à ces attentes, La Porte Ouverte doit assurer la permanence de son local et des ateliers, poursuivre ses activités de sensibilisation, créer des outils de travail, assurer le suivi des participants et pourvoir à l'efficacité de son centre de documentation.

Pour ce faire, chaque année nous comptons sur la générosité des intervenants du milieu. Étant donné la présente situation économique, notre clientèle ne fait qu'augmenter. Il est donc très important pour nous que l'aide financière provenant de la communauté se renouvelle.

Sachez qu'en contribuant, vous donnez la possibilité à ces gens de s'épanouir avec les autres individus de la communauté. De plus vous contribuez à réduire les coûts économiques et sociaux possiblement rattachés à l'analphabétisme.

«Il faut se garder cependant de tirer des conclusions hâtives et culpabilisantes» (Boucher, 1989), d'autant plus que l'évaluation des coûts associés à l'analphabétisme est très difficile et très imprécise. Malgré cela, il est important de prendre conscience des coûts possibles de l'analphabétisme; qui selon Grondine, 1989, et Canadian Business Task Force on Literacy, 1988 pourraient s'élever à 15 milliards de dollars au Canada.

Il est donc très important que ces individus puissent disposer d'aide, de moyens et de soutien pour prendre en charge leurs conditions de vie.

Notre philosophie «aidez-nous à les aider» demeure toujours véridique et nécessaire.

Nous vous remercions à l'avance de l'attention que vous porterez à cette demande.

Sachez qu'une réponse serait grandement appréciée.
Merci de votre soutien.

La Porte Ouverte Inc.
Guyane MARCOUX,
coordonnatrice

PROFIL / Denise BOUCHER

Coordonnatrice pour le Groupe d'entraide «Pi-Après», Mme Denise Boucher dit être excessive au travail, ce qui se traduit parfois par des problèmes de santé. Cette mère de trois enfants est tenace et aimante. Elle a horreur de l'hypocrisie, du mensonge et de l'incompréhension.

■ **Mon lieu de naissance:**
□ Sainte-Germaine de Boulé, Abitibi, Qué.

■ **Ma famille:**
□ trois enfants superbes: Matthieu, Sarah et Shanty Paré.

■ **Mon état civil:**
□ autre.

■ **Mon occupation:**
□ coordonnatrice du groupe d'Entraide «Pi-Après»: Alternative en santé mentale.

■ **Ma voiture:**
□ Mercury Topaz 1990.

■ **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
□ l'introspection, comprendre, mes actions, mes pensées, le pourquoi de mes rencontres, le pourquoi de ma vie.

■ **Ce que j'aimerais être:**
□ j'aime bien ce que je suis, mais mon seul point d'envie c'est naître à la lumière et en faire partie le jour et la nuit.

■ **Mes qualités:**
□ j'ai une bonne écoute, je suis aimante, fonceuse, tenace et j'aime la vie.

■ **Mon pire défaut:**
□ je suis excessive au travail, ce qui me donne des problèmes de santé.

■ **Mon meilleur ami:**
□ mon chum, Denis Forest.

■ **Mes idoles:**
□ mes trois enfants.

■ **Ma musique préférée:**
□ Candy Dilfer = Sax Sexuality, du rock, du jazz, un bon blues à l'occasion et du nouvel âge pour me détendre.

■ **Mes artistes préférés:**
□ le beau Christophe Lambert, Merhil Streep, Gerry Boulet, Renaud, Laurie Anderson.

■ **Mes films préférés:**
□ les films d'amour avec beaucoup de passion et d'aventure.

■ **Mes lectures préférées:**
□ les livres qui me permettent une certaine introspection et qui m'aident à grandir un peu plus.

■ **La cuisine que je préfère:**
□ chinoise, vietnamienne, italienne.

■ **Ma saison préférée:**
□ la fin du printemps et le début de l'été.

■ **Ce que j'aime le plus:**
□ danser, écouter de la musique, discuter avec mes enfants ou des amis de ce qui nous habite intérieurement.

■ **Ce que je n'aime pas:**
□ l'hypocrisie, le mensonge, l'incompréhension.

CUIR RENARD
VÊTEMENTS DE CUIR SUR MESURE
AU PRIX DE LA MANUFACTURE
ET RÉPARATIONS
(FEMMES - HOMMES)
SUPER VENTE
Manteau de cuir — Rég. ~~250$~~ — Suede 150$ Cuir 175$
MANTEAUX DE CUIR Spécial 195$
JUPES DE SUÈDE à partir de 50$
MANTEAUX DE CUIR 3 4 pour femmes Spécial 325$
BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX
1025, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6626

OUVERTE LE DIMANCHE DE 10 H 30 À 17 H
BOUCHERIE POUR VOUS INC.
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Jambon toupie — Complet ou demi — 2.29 lb — 5,05$ kg
Rôti parisien — (partie de la fesse) — 3.99 lb — 8,80$ kg
Boeuf haché — maigre, 5 lb et plus — Viande désossée sur place — Aucune viande sous vide — Boeuf approuvé Canada — Prix et qualité — 2.29 lb — 5,05$ kg
Viande fumée — «smoked meat» extra-maigre (oeil de ronde) — 3.99 lb — 8,80$ kg
Saucisses de porc et boeuf — 1.99 lb — 4,39$ kg
Boeuf en cubes — genre bourguignon (partie de la fesse) — 2.99 lb — 6,59$ kg
Mélange à tourtières — Porc et boeuf — 1.99 lb — 4,39$ kg
Marché économique — De 35$ à 50$ — Affiché en magasin
Porc haché frais — 1.89 lb — 4,17$ kg

Bon appétit!
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.
OUVERTE LE DIMANCHE de 10h30 à 17h
CARTES DE CREDIT
Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement

PAR MICHÈLE TRAHAN

Saveurs d'antan

La cuisine de nos aïeules qui, malgré les modes qui passent et repassent, finit toujours par se transmettre d'une génération à l'autre à cause des saveurs inoubliables et des odeurs irremplaçables!

Tous ces plats d'antan ont une place de choix dans nos coeurs. Dans le temps, nos grands-mères visaient surtout une cuisine économique mais elles savaient mettre dans la confection de leurs mets tout l'amour qu'il faut pour nous les rendre chaleureux, délicieux, réconfortants... c'est pourquoi nous avons toutes les raisons de leur faire encore honneur!

Pâté d'autrefois

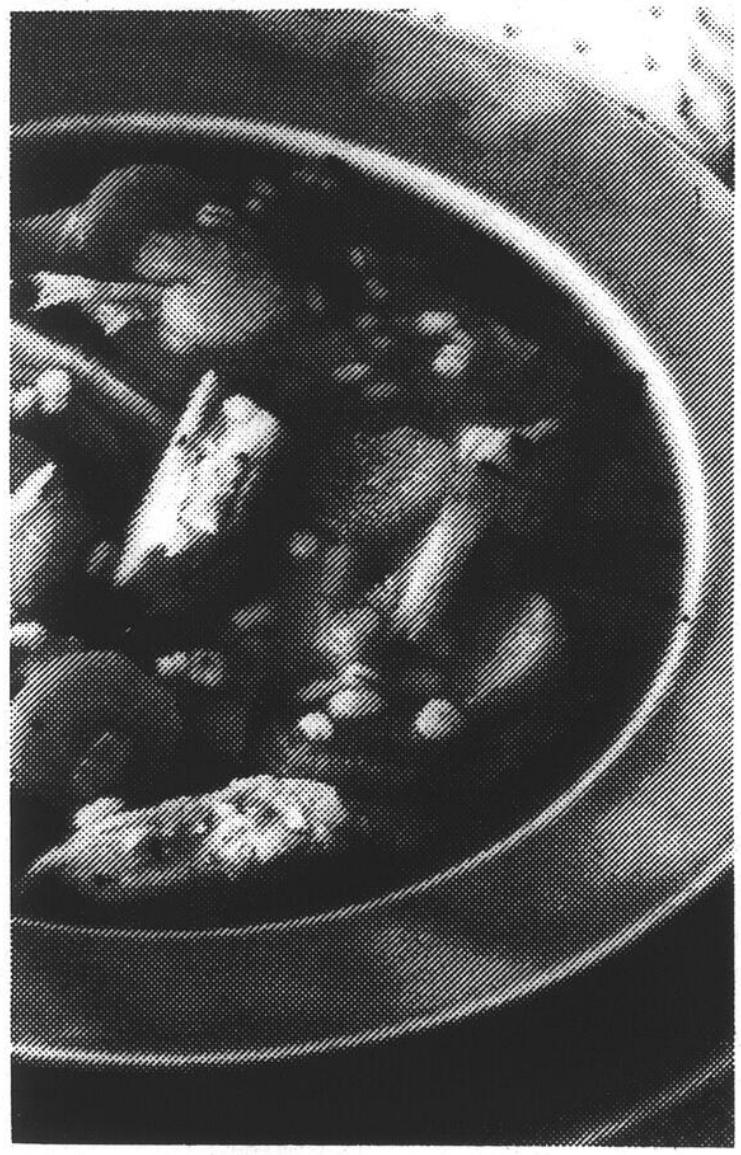
2 kg de viande en cubes (veau, porc, boeuf, poulet)
250 g de lard salé en dés
2 litres de pommes de terre en dés
2 oignons émincés
pincée de sarriette
pincée de thym
pâte d'autrefois *

- Mélanger tous les ingrédients sauf la pâte et laisser reposer toute une nuit au réfrigérateur, à couvert.
- Tapisser le fond et les parois d'une cocotte en fonte épaisse d'une abaisse de pâte et déposer le mélange. Recouvrir d'eau froide.
- Couvrir d'une 2e abaisse et bien sceller; faire quelques ouvertures sur le dessus pour laisser échapper la vapeur. Couvrir et cuire au four à 120C (250F) environ 8 heures.
- Ajouter un peu de liquide en cours de cuisson si nécessaire; découvrir 1/2 heure avant la fin de la cuisson pour laisser dorer le dessus.

* Pâte d'autrefois

750 mL de farine
15 mL de sel
75 mL de graisse
50 mL de beurre
125 mL d'eau
2 jaunes d'oeufs
30 mL d'huile

- Combiner farine et sel et y couper la graisse et le beurre; bien mélanger. Ajouter les liquides et bien amalgamer le tout. Abaisser en deux parties.



Soupe au poulet

15 mL de beurre
75 mL d'oignons hachés
75 mL de carottes en rondelles
125 mL de céleri haché
pincée de thym
500 mL de bouillon de poulet
25 mL d'orge
250 mL de poulet cuit en dés
15 mL de persil frais haché

- Chauffer le beurre et dorer oignons, carottes et céleri jusqu'à ce qu'ils soient transparents; ajouter le thym et l'orge puis verser le bouillon.
- Réduire le feu et laisser mijoter environ 1/2 heure; incorporer le poulet et le persil et laisser réchauffer 5 minutes.

ASTUCE MAISON

La meilleure «poudigne» au pain

«Poudigne» comme le disait si bien grand-maman... digne des plus fins gourmets à cause de son petit goût de revenez-y! Prenez six tranches de pain que vous taillerez en cubes et ajoutez-y 125 mL de beurre fondu, 5 mL de cannelle et une pincée de sel. Incorporez 250 mL de belle cassonade brune et mélangez parfaitement. Préparez 8 pommes en les pelant et en les tranchant finement. Déposez le tiers de la préparation au pain dans un grand plat beurré et couvrez de la moitié des pommes. Disposez ensuite une autre rangée de préparation au pain et le reste des pommes. Terminez par une rangée de préparation au pain. Faites cuire au four à 175C (350F) environ une heure ou jusqu'à ce que les pommes soient bien cuites. Servez de généreuses portions arrosées de crème épaisse pour les gourmands et de yogourt nature pour les autres!

Grands-pères

250 mL de sirop d'érable
500 mL de farine
30 mL de poudre à pâte
2 mL de sel
50 mL de sucre
75 mL de beurre
200 mL de lait

- Amener le sirop à ébullition; ajouter une pincée de sel. Tamiser la farine puis ajouter la poudre à pâte et le sel; incorporer le beurre puis verser le lait. Combiner rapidement afin de manipuler le moins possible la pâte.
- Laisser tomber par cuillerées à table dans le sirop bouillant sans surcharger; laisser cuire à couvert environ 15 minutes. Servir les grands-pères arrosés de sirop.

Croquettes de pommes de terre

1 litre d'eau froide
15 mL de vinaigre
6 pommes de terre
30 mL d'huile
30 mL de beurre
6 oignons émincés
2 tranches de pain finement émiettées
2 oeufs battus
5 mL de persil
pincée de muscade

- Combiner eau et vinaigre; peler les pommes de terre, râper et déposer dans l'eau vinaigrée.
- Chauffer l'huile et le beurre et dorer les oignons jusqu'à ce qu'ils soient transparents; retirer du feu et égoutter parfaitement.
- Égoutter les pommes de terre et ajouter les oignons; ajouter le pain et bien mêler. Ajouter les oeufs, le persil et la muscade.
- Façonner des croquettes et faire dorer dans un poêlon à frire; aplatir en cours de cuisson. Servir aussitôt.

Bouilli

2 kg de boeuf en cubes
150 g de lard salé
1 feuille de laurier
3 oignons en quartiers
8 carottes en dés
2 navets en quartiers
1 chou en quartiers
3 branches de céleri haché
8 pommes de terre en quartiers

- Faire dorer la viande dans un peu de gras puis placer dans une marmite profonde; ajouter le lard et couvrir d'eau froide.
- Amener à ébullition et laisser mijoter à couvert, environ 2 heures ou jusqu'à tendreté de la viande. Ajouter les légumes et laisser cuire encore 1 heure ou jusqu'à ce qu'ils soient tendres.

Tarte à la ferlouche

125 mL de farine
250 mL de mélasse
250 mL d'eau
125 mL de raisins séchés
5 mL de beurre
2 mL d'essence d'amande
une abaisse de tarte cuite
crème fouettée

- Combiner la farine, la mélasse, l'eau et les raisins et cuire sans cesser de tourner jusqu'à ce que le tout soit lisse et épais.
- Dès que la préparation devient transparente, ajouter le beurre et l'essence d'amande. Verser dans l'abaisse et servir chaque portion, garnie de crème fouettée.

Granger
Le lait de chez-nous, bon pour la santé de tous
Qui dit produits laitiers dans le Haut-Richelieu, dit Granger - MATREL

Jean-Yves Théberge

Les Côtes du Lubéron et le Val-Joanis

On m'en avait dit du bien, même beaucoup, mais à ce prix, soit à peine dix dollars, le bon vin est plutôt rare et j'ai appris à me méfier des vins français à ce prix. Il y a bien sûr beaucoup de vins du Chili dont le rapport qualité-prix est intéressant, mais on se lasse un peu de ces vins aux raisins souvent surmûris.

Pour le moment, il faut bien le dire, la France a encore une longueur d'avance sur bien des régions vinicoles récentes, et cela même si les vins français sont généralement trop chers. C'est surtout le cas des vins de Bourgogne et de Bordeaux qui sont malheureusement les meilleurs. Il se fait tout de même de bons vins dans les autres régions vinicoles françaises; c'est le cas de certains vins du Languedoc-Roussillon mais aussi de ceux de petites régions moins connues comme le Lubéron.

Comme on m'en avait dit du bien, je me suis procuré une bouteille du Château Val-Joanis des Côtes du Lubéron, un 1990 puisque c'était le millésime disponible. Après l'avoir gardé plus de deux mois dans ma cave, je viens d'y goûter. Ce fut une agréable surprise.

Le Château Val-Joanis, écrit Tom Stevenson, est «tellement prometteur qu'il passe déjà pour le joyau de Lubéron». Cette région, qui peut maintenant porter une appellation contrôlée, ne jouissait pas d'une grande réputation. Situées dans le sud de la vallée du Rhône, au sud-est d'Avignon, les Côtes du Lubéron faisaient surtout vivre des coopératives. On le sait, celles-ci n'ont jamais eu la réputation de faire de grands vins.

Il fallait Jean-Louis Chancel pour sortir le Lubéron de l'anonymat. Avec un domaine de plus d'une centaine d'hectares, il a décidé de faire un vin de qualité qui serait tout de même prêt à boire peu d'années après la mise en bouteille. Cela nous vaut le Château Val-Joanis que l'on trouve dans toutes les succursales depuis quelques mois.

Même si j'ignore la composition précise de ce vin, il y a fort à parier qu'il est fait surtout de Grenache et de Syrah. On y trouve d'autres cépages, sans doute, comme il est coutume dans cette région.

Le 1990 ($10.09) est un vin remarquable pour le prix. D'un rouge cerise encore légèrement violacé, il sent les fruits, le poivre, un brin la fumée et la vanille. Avec son attaque souple où on devine une pointe de sucre, il est juste assez étoffé et bien équilibré. Des tanins presque fondus, un peu de gras, il laisse un goût de fruits et une légère amertume. Un bon vin qui accompagnera autant un steak qu'un plat de fromages. À découvrir si vous ne l'avez pas déjà fait. Il serait même sage d'en mettre quelques bouteilles de côté, il n'en sera que meilleur dans quelques années.

■ Du bon et du moins bon

Dans un restaurant où la carte des vins était pour le moins courte, on nous proposait le Macon supérieur 1989, la Guillaumière, de Thorin. Avec des amis, on décide que ce vin sera de notre repas. Nous avons été plutôt déçu. Ce vin est mince, sans véritable saveur et très court en bouche. À éviter même si l'étiquette est agréable à l'oeil. Même à moins de dix dollars, il est bien vrai que l'habit ne fait pas le moine.

On trouve encore à la succursale du boulevard du Séminaire quelques bouteilles du Château de Cruzeau 1987, un vin de Pessac léognan (Graves) qui ne se vend que $16.25; il fallait débourser près de dix-huit dollars il y a à peine quelques mois.

On sait que ce millésime n'a pas bonne réputation; et pourtant les bonnes maisons (comme toujours) ont produit des vins de qualité, légers sans doute mais souvent fins et prêts à boire dès maintenant. C'est le cas de ce Cruzeau qui appartient à André Lurton dont on vante, avec raison, les mérites.

Ce 1987 a déjà les couleurs d'un vin mûr; d'un rouge tendre, il a un pourtour légèrement orangé. Au nez, il a maintenant des odeurs de sous-bois, de cuir mouillé et de champignons. Même s'il est plutôt léger en bouche, l'ensemble est fondu, presque facile. En fin de bouche, le fruit revient légèrement avec un peu d'amertume.

À la même succursale, j'y ai vu du Mas de Daumas Gassac 1987 que l'on soldait à $23.99 au lieu de $32.10. À ce prix, c'est une aubaine; d'autant plus que, pour y avoir déjà goûté, ce millésime est d'une excellente qualité. S'il reste encore quelques bouteilles, autant en profiter.

Serres DUTCH Greenhouses inc.
Ouvertes tous les jours et les dimanches durant la vente
787, route 217, Napierville
Du 20 octobre au 2 novembre
VENTE DE PLANTES
2 pour 1 et RÉDUCTION
Plantes tropicales, potées fleuries et plantes à suspendre
Terreau, engrais et pots
Ouvertes au public toute l'année
GROS et DÉTAIL
Heures:
Lun.-Sam. 8h à 16h30
Dimanche 10 h à 16 h
(durant la vente)
Napierville: 245-3226
Montréal: 875-5678

Ma BOUCHERIE
612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0303
■ QUALITÉ ■ SERVICE ■ BONNES COUPES ■ BONS PRIX
Je vous offre UN CADEAU GRATUIT
2 côtelettes de porc (longe) avec tout achat de 6 côtelettes de porc, et plus (nature ou mariné) 4 à 6 onces
AUCUN COUPON requis
Super spécial
FONDUE CHINOISE au boeuf (oeil de ronde)
3.99 lb
Paquet de 450 g
Super spécial
RÔTI PARISIEN (partie de la fesse)
2.99 lb
RÔTI DE VEAU (épaule désossée) VEAU ÉCOLAIT
4.99 lb
COTELETTES DE PORC nature ou mariné (longe de choix) 4 à 6 onces
79¢ ch.
CUISSES DE POULET frais (avec dos)
Super spécial
69¢ lb

Le Wyoming: le pays des cow-boys

Qui n'a pas rêvé, après avoir assisté à un bon film western, de visiter un jour de grands espaces à dos de cheval, en suivant les troupeaux, tout en admirant le paysage des Rocheuses américaines. De vivre la vraie vie de cow-boy? Cette expérience est possible au Wyoming. Cet État a hérité de ce surnom tout simplement parce que le principal gagne-pain de ses habitants depuis un siècle, est l'élevage. Le visage du pays n'a guère changé depuis ce temps. Personne n'a encore inventé une machine pour élever du bétail. Aujourd'hui encore, un homme à cheval s'en charge. Le visiteur peut lui aussi tenter l'expérience dans les «Dude ranches» qui donnent l'occasion d'accompagner le bétail sur de longues distances. Ou dormir dans un campement isolé, sous la tente, ou en auberge, et nourrir les troupeaux. Ces ranchs s'adressent également à ceux qui désirent plutôt des vacances plus calmes. Situés dans le décor des montagnes, ils offrent d'abord la détente dans un dépaysement total. Avec des leçons d'équitation pour ceux qui n'ont jamais pratiqué ce sport. Sans oublier les excursions à la découverte de la région.

Pays de montagne

Il y a en effet, beaucoup à découvrir dans ce pays de montagnes qu'est le Wyoming. Les pics élancés et les gorges profondes, les lacs et les rivières, les glaciers et les prairies parsemées de fleurs forment un ensemble remarquable. S'ajoutent les chutes d'eau, les geysers et les sources d'eau chaude.

C'est le pays du plein air par excellence. Les régions sauvages des Rocheuses, l'idéal pour les promenades à dos de cheval ou de mulet, les randonnées et le canoë. Le Wyoming est aussi le pays du ski.

Il existe d'excellentes possibilités de ski alpin et de ski de randonnée dans la plupart des régions du nord des Montagnes Rocheuses et la motoneige jouit d'une popularité sans cesse croissante. Les principales stations de sports d'hiver du Wyoming sont: Snow King, Targhee et Teton Village, près de Jackson; Antelope Buttle, près de Sheridan; Medicine Bow et Happy Jack, près de Laramie; et Hogadom Bassin, près de Casper.

Cheyenne «l'Enfer sur Roues»

Au Wyoming pour des vacances avant tout de détente et de plein air, il faut se garder quelque temps pour visiter Cheyenne, aujourd'hui la capitale de l'État, autrefois appelée «l'Enfer sur Roues». Vous pourrez revivre ces temps héroïques, chaque année au mois de juillet, au cours des Cheyenne Frontier Days, où les plus célèbres cow-boys du pays déploient leur force et leur adresse sur des taureaux et des chevaux sauvages. Des défilés pittoresques, des «pow wows» indiens et des distributions gratuites de crêpes pour le petit déjeuner, viennent rehausser ces festivités. En été, on danse le quadrille dans les rues; cette activité très appréciée dure pendant six semaines, à partir du début juillet; si vous ne savez pas danser le quadrille, rendez-vous à Central Avenue et 17th Street, vous trouverez bien quelqu'un pour vous l'apprendre.

Parmi les autres points d'intérêt de Cheyenne, citons le Capitole avec son dôme doré, où des visites guidées sont organisées de juin à août; et le Musée d'État, à l'angle de Central Avenue et de 23rd Street. Les lacs voisins de Sloan, Absarracca et Curt Gowdy se prêtent au ski nautique et à la pêche. Le Wyoming Hereford Ranch, à l'est de Cheyenne, est l'un des plus grands ranches du monde pour l'élevage du bétail Hereford; les visiteurs sont les bienvenus. À Frontier Park, vous pourrez visiter la cabane de Jim Baker, le fameux trappeur. La galerie d'art de Cheyenne, dans le Musée d'État, présente des peintures et sculptures d'artistes de la région. Des concerts sont présentés tout au long de l'année, par l'Association des Concerts de Cheyenne et la Société symphonique et Chorale de Cheyenne. Le Cheyenne Little Theater Group présente aussi des pièces de théâtre pendant la saison d'été et également, pendant les Frontier Days. La plupart des bars de la ville ont conservé le décor et l'atmosphère du début du siècle, notamment celui du Plains Hotel.

Le parc de Yellowstone

Le parc national de Yellowstone est une autre merveille du Wyoming. Il fut le premier parc national du monde, et c'est également le plus grand des États-Unis; inauguré en 1872, il s'étend sur 8,993 km² dans le nord-ouest du Wyoming. Il compte des geysers, des sources d'eau chaude, des mares de boue bouillonnantes et des lacs magnifiques, des montagnes majestueuses, une forêt pétrifiée et des chutes d'eau vertigineuses, notamment les chutes inférieures de Yellowstone, deux fois plus hautes que celles du Niagara.

Les ours noirs sont les plus célèbres représentants de la faune du parc, mais il abrite également des élans, des rennes, des bisons, des cerfs, des antilopes et un nombre impressionnant d'espèces d'oiseaux (attention: n'essayez jamais d'approcher ni de nourrir les ours ou les autres animaux sauvages; lorsqu'ils approchent, restez dans votre voiture et laissez les vitres fermées). Old Faithful est le geyser le plus célèbre, il jaillit toutes les 64 minutes environ, projetant 41,650 litres d'eau et de nuages de vapeur à une hauteur d'environ 30 mètres. Le parc compte quelques 200 autres geysers importants.

Le lac Yellowstone, le produit de violentes éruptions volcaniques, possède plus de 160 km de rivage, entouré de sapins. Vous pourrez y pêcher la truite, y faire du bateau (on peut les louer) ou faire une promenade à bord d'un des Yellowstone Scenicruiser. Yellowstone a également son Grand Canyon, 54 km de rochers à pic, d'une profondeur de 366 mètres. Les rochers sont multicolores, mais les nuances de jaune dominent.

Le parc national de Yellowstone est ouvert du 1er mai au 1er octobre et également du 20 décembre au 11 mars avec attractions spéciales d'hiver: randonnées en raquettes, en ski, en motoneige ou dans des voitures pouvant contenir 10 passagers.

Le parc offre d'excellentes possibilités d'hébergement, allant des hôtels aux bungalows, ouverts de la mi-juin au début septembre. Possibilités limitées d'hébergement au début et en fin de saison, quand les visiteurs sont moins nombreux. Il est recommandé de réserver. Écrivez à: Yellowstone Park Co., Yellowstone National Park, WY 82190.

Les régions sauvages des Rocheuses, l'idéal pour les promenades à dos de cheval ou de mulet.

Permis du Québec

Magasinez comparez et voyagez avec Johanne Rauzon

Croisières

LES CROISIÈRES
2 pour 1
SONT DE RETOUR!
Voyagez à bord de l'incomparable «Norway»
Navire de 75 000 tonnes des plus luxueux offrant le plus grand SPA au monde, casino, etc.

Venezuela (Margarita)

CONDOS — À PARTIR DE
de catégorie supérieure
Face à la plage (très belle plage).
2 chambres à coucher, 4 personnes
Du 30 octobre au 11 décembre 1992 et du 1er janvier au 3 avril 1993
Avion, hôtel, transfert
526$ 1 SEMAINE
683$ 2 SEMAINES

Cancun

SPÉCIAL D'AUTOMNE
Hôtel avec cuisinette
Directement sur la plage
2 SEM. 599$

Costa Rica

Départs entre le 1er novembre et le 6 décembre
2 SEM. 699$

FORMULES CLUB - TOUT INCLUS
DEPARTS ENTRE LE 29 OCT. ET LE 14 NOV.

		REPAS BOISSONS SPORTS ANIMATION 1 SEM.	2 SEM.
SOSUA	Hôtel «5 étoiles» sur la plage	609$	829$
CARTHAGENE		629$	829$
PUERTO AVENTURA	(Cancun) Hôtel «5 étoiles»	699$	999$
CUBA		479$	599$
MARGARITA		529$	669$

DERNIÈRE MINUTE: **DÉPARTS 30 OCTOBRE**
Puerto Vallarta 609$
Cancun 609$
Margarita 509$
SUPER PROMOTION: **DÉPARTS JUSQU'AU 12 DÉCEMBRE**
Acapulco Plaza Crédit boissons 100$/couple/sem. 529$ 669$

NOUVEL HORAIRE POUR MIEUX VOUS SERVIR
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 16 h 30
95, rue Lemay, Saint-Luc (Île Sainte-Thérèse) 359-1166

GROUPE COURTIERS VOYAGES
COURTIERS en VOYAGES

FORMULE CLUB - TOUT COMPRIS!
REPAS - BOISSON - SPORT - ANIMATION (1 SEMAINE)

SOSUA	SAND CASTLE	599$
PUERTO PLATA	CARABBEAN VILLAGE	699$
SANTA MARTA	GRAN-GALEON DE CAMERON	549$
CARTAGENE	CLUB DE CAMERON	619$
CANCUN	OASIS PUERTO AVENTURAS	699$
MARGARITA	INTERNATIONAL RESORT	519$
PUERTO VALLARTA	TROPICLUB	639$

FORFAIT SKI UTAH
du 6 au 13 février 1993
avec accompagnateur
Hébergement en condo au pied de la montagne
Avion - Transfert - Hébergement
Remontées mécaniques incluses

Gloria Éthier, conseillère
304, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-4592

Les Voyages En Vol ENR 347-7707
Permis du Québec no 700723
95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

PRÉSENTATION SUR VIDÉO VÉNÉZUÉLA
de notre destination préférée:
«ÎLE MARGARITA»
Dimanche 1er novembre à 16 h à l'agence
Cordiale bienvenue à tous et veuillez confirmer votre présence

Margarita
Du 12 au 26 février 1993
MARGARITA BEACH PLAZA
Avec accompagnateur de l'agence
929$ occupation «quad» Avion, hôtel et transfert
Le 14 novembre Croisière aux Antilles
Floride 11 janvier

Gisèle Papin, prop.

Pour ou contre les devoirs?

Un sondage improvisé a été effectué à l'école dans la semaine du 5 octobre, pour faire le point sur l'importance de faire les devoirs le soir à la maison. Nous vous invitons à les lire afin de vous faire une opinion sur le sujet.

■ **Pour (74%)**

1. Ça nous amène plus loin, vérifie nos connaissances.

2. Si on a des difficultés on peut apprendre à les surmonter.

3. Ça permet d'améliorer la matière, de terminer le travail fait en classe.

4. On peut mieux se préparer pour les examens et les travaux en secondaire V et le cégep.

■ **Contre (24%)**

1. Quand on arrive de l'école et on est fatigué, à quoi ça sert?

2. On pourrait les faire après l'école, mais pas à la maison.

3. Un exercice qui ne doit jamais dépasser 30 minutes, jamais les fins de semaine.

■ **Conclusion**

Ce sondage m'a permis de découvrir l'intérêt que les jeunes et les professeurs accordent à leur travail. Pour la plupart, les jeunes sont conscients que les devoirs leur permettent d'approfondir leurs connaissances. Pour les enseignants, c'est un prolongement de cours.

Yolande Tétreault,
professeur

Vendu!

Une vraie loto! En fait, c'est à peu près comme ça que ça se passe à notre école, Dr Alexis-Bouthillier. Ce système de récompenses, dirigé par M. Yvon Marcil, consiste à la remise de Loto-Bouthillier aux élèves, soit pour leurs notes, soit par tirages, soit pour un bon comportement. Selon une formule de mathématique très complexe, d'expliquer M. Marcil, chaque professeur reçoit un certain nombre de lotos, dès le début de l'année. Il peut les donner aux élèves de ses classes ainsi qu'à ceux de ses activités. Deux fois par semaine, il y a des ventes; on peut acheter des prix tout dépendant du nombre de lotos que l'on a. Puis à Noël et à la fin de l'année, il y a un super-tirage. Chaque élève met une loto dans la boîte qui correspond à son nombre de lotos (exemple de 21 à 30 lotos) et des cadeaux spéciaux sont tirés. Les prix que l'on peut acheter avec nos lotos sont assez intéressants: une bicyclette, un radio, des effets scolaires, un balladeur AM/FM stéréo avec cassette, des dictionnaires, un hockey, des cassettes, des casquettes, des disquettes, et plein d'autres articles intéressants pour un ado. Enfin, la Loto-Bouthillier, ça change pas le monde. Sauf que...

Vincent Bouchard

De l'artisanat au secondaire

Je vous parle aujourd'hui de l'activité artisanat à l'école Bouthillier. Elle est donnée le midi par Mance Beauchemin, une professeure d'économie familiale. Cette activité est entièrement libre, très peu coûteuse et ouverte à tout(e)s les intéressé(e)s.

Au début de l'activité, l'élève doit faire un choix entre différents projets:

- des pantoufles;
- de la broderie;
- des napperons ou
- des toutous représentant des dinosaures.

Les participant(e)s décident de la couleur, des modèles et de la dimension de leurs projets.

Présentement les élèves sont au début de l'activité et bien entendu à la période la plus difficile: l'apprentissage.

Souhaitons-leur de réussir leur projet avec succès.

Isabelle

VOYAGES CLUB Z

ERRATUM

concernant l'annonce du **17 octobre 1992**

Veuillez prendre note que pour **République Dominicaine, Rui Taino,** on aurait dû lire **départ le 25 octobre seulement.**

Nous nous excusons auprès de notre clientè.e

GAGNEZ 1 MILLION POINTS DU CLUB Z

VOYAGES CLUB Z

GAGNEZ 1 MILLION POINTS DU CLUB Z

LES VACANCES D'ABORD ET PAYEZ PLUS TARD !*

PAS BESOIN D'ÊTRE MEMBRE

- SANS DÉPÔT
- SANS FRAIS DE CRÉDIT
- PAS DE PAIEMENT JUSQU'À VOTRE RETOUR
- OBTENEZ UN SAC CEINTURE
- LA GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS

CROISIÈRE Vol aller-retour de Montréal inclus
SUN VIKING
Départ de San Juan les samedis 04 et 11 décembre 1993
Caraïbes du Sud pour 7 nuits
Destinations:
San Juan • Curaçao • St-Martin • St-Johns • St-Thomas
1356$**
Toutes taxes et frais de services inclus
ROYAL CARIBBEAN

MEXIQUE DÉPARTS 30 OCT - 04 DÉC — 1 SEM
Acapulco Hyatt Regency***** (Supérieure) 549$*
Crédit boisson 100,00$ U.S. par chambre, par semaine
Cancun Calina Viva Cancun**** (Supérieure) 599$*
Toutes taxes et frais de services inclus
vacances air transat

LAS VEGAS — 3 NUITS — 7 NUITS
OCTOBRE 25 - NOVEMBRE 19 — VOL — 478$** — 499$**
HACIENDA HOTEL
Départs novembre 12 et 15, ajouter 30.00$ par personne, séjour 7 nuits — 549$** — 649$**
Toutes taxes et frais de services inclus
Vacances Canadien

LE PRIX LE PLUS BAS FAIT LOI !

		1 sem*	2 sem*
Fort Lauderdale			
2 au 6 novembre inclusivement	VOL	149$	149$
Beacharbour (chambre standard) 1 et 8 novembre		399$	589$
Cancun	VOL	299$	299$
30 octobre			
Carousel		499$	699$
Orlando	VOL	199$	199$
29 octobre et 05 novembre			
Residence Inn by Marriott (chacun de 4)		399$	499$
Myrtle Beach	VOL	269$	269$
29 octobre et 05 novembre			
Bar Harbour		459$	599$
Guadeloupe	VOL	399$	399$
31 octobre			
Creole Beach (stud. stdr)		749$	799$
Barbade	VOL	419$	419$
01 novembre			
Welcome Inn (std)		699$	969$

*NOTE : Notre offre LES VACANCES D'ABORD ET PAYEZ PLUS TARD se limite à toutes les nouvelles réservations faites entre le 12 septembre et le 7 novembre 1992 avec la carte de crédit Zellers - sous approbation de crédit - avec les voyages participants.
Voyagistes participants : Adventure Tours, Americanada, AlbaTours, Vacances Canadien, Encore Cruises, Fiesta Holidays, Royal Caribbean Cruise Lines, Sol-Vac, Sunquest, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Sun Fun, Fiesta West.

* Avec 150,000 points Club Z. Sans points, ajouter $50.
** Avec 300,000 points Club Z. Sans points, ajouter $100.

SOYEZ ASSURÉ EN TOUS POINTS AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR.

TERMES ET CONDITIONS: Prix par personne, occupation double, sauf mention contraire. Toutes taxes incluses. Places limitées selon disponibilité au moment de la réservation. Prix sujets à changement sans préavis. Consulter la brochure des voyagistes spécifiant les termes et conditions.

SERVICE 7 JOURS/SEMAINE
(514) 331-6799
1-800-465-0456

RÉSERVEZ VOS VACANCES CHEZ VOYAGES CLUB Z
ACCUMULEZ DES POINTS CLUB Z
VOS POINTS DE DÉPART POUR VOS VACANCES!

St-Jean
Zellers/Carrefour Richelieu
(514) 348-9258

Détenteur d'un permis du Québec #9103847-753701

Cellulaire gratuit. À une condition.

En ce moment, la compagnie la mieux équipée pour prendre en main vos voyages d'affaires vous offre gratuitement un téléphone cellulaire transportable NovAtel®. À quelle condition? À la condition que vous assistiez à une présentation personnalisée où nous vous aiderons à économiser sur vos voyages d'affaires, toute l'année durant. Si dans votre compagnie, on voyage par affaires, faites-vous une faveur: communiquez avec une agence de voyages UNIGLOBE® de votre région. On vous donnera le téléphone cellulaire, en plus des services de la meilleure agence de voyages en Amérique du Nord. Un point, c'est tout. Fin de la communication.

UNIGLOBE
L'autre façon de voyager.MC

Uniglobe Voyage Plus

1050, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (514) 359-7587
1-800-465-1354

Certaines conditions s'appliquent. Valable dans les agences participantes seulement. Ne comprend pas les frais d'administration de 35 $. ®/MC Marque de commerce enregistrée de Uniglobe Travel (International) Inc.

9E ANNÉE DE GRANDS SUCCÈS

Agence de Voyages Sears

NOUS PAYONS LA TVQ

Avec le Plan Spécial de Paiement Voyages – Exclusivité Sears

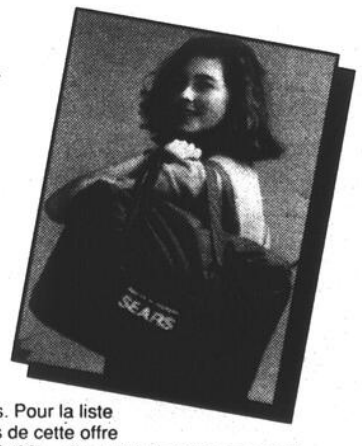
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI • VOYAGEZ • PAYEZ PLUS TARD.

Aucun dépôt... Aucuns frais de crédit... Aucun paiement.*

Aucun paiement avant votre retour – en fait, il peut s'écouler jusqu'à 54 jours après la date de votre départ avant de payer quoi que ce soit (crédit disponible, sujet à autorisation – quelques restrictions applicables).*

PLUS – D'INCROYABLES VALEURS SURES

- **GARANTIE PRIX LE PLUS BAS***
- **GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES***
- **CLUB SEARS***
- **CHÈQUES DE VOYAGE AMERICAN EXPRESS**℠***
- **ASSURANCE VOYAGEUR***
- **VASTE CHOIX DE VACANCES ET CROISIÈRES***
- **SAC DE VOYAGE À TITRE GRACIEUX***



OFFRE DURÉE LIMITÉE – SE TERMINE LE 7 NOVEMBRE 1992.

*Note: Notre ***PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES*** s'applique seuleument aux nouvelles réservations – soumis à certaines restrictions. Pour la liste des grossistes et lignes de croisières participants – termes et conditions de cette offre – demandez notre brochure PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES (92) – disponible à votre agence de voyages Sears la plus près.

Voici juste un avant-goût des choix de vacances

CUBA

VACANCES «TOUT COMPRIS»!

CLUB AVENTURAS, Cayo Largo — **809$**
Départs le dimanche (section Iguana)
1 semaine – 29 déc. 92 au 18 janv. 93

CLUB VARADERO, Varadero — **1229$**
Départs le vendredi
1 semaine – 29 déc. 92 au 18 janv. 93

Prix incluent vol aller-retour de Mirabel, transferts entre l'aéroport et l'hôtel, hébergement tel que sélectionné, 3 repas par jour (style buffet), consommations, sports nautiques, activités journalières, spectacles nocturnes et les services d'un représentant à destination. TOUTES LES TAXES ET FRAIS DE SERVICE INCLUS.

Forfaits doivent être réservés au plus tard le 30 octobre 92 pour obtenir ces prix. Autres départs disponibles à tarifs variés.

SOL VAC® La Sensation Vacances+

CARAÏBES AIR/MER

Épargnez 500$us* cet hiver avec la ligne de croisières la plus populaire au monde.

Le maximum pour votre argent, une croisière Carnival sans souci est dure à battre. Laissez-vous transporter par magie dans les Caraibes et sur la Côte Mexicaine. Presque tout est inclus – vol aller-retour, transferts, repas et divertissement – et sutout l'âge n'a pas sa raison!

7 jours dans LES CARAÏBES
à partir de 1101$* US.

les plus bas prix pour l'automne 92

INCLUANT LE VOL DE MONTRÉAL

*Économies par cabine. Prix reflète le rabais applicable. Prix pour des dates de croisières sélectionnées 16 janv. au 04 avil 93, occ. dble, cat 2.
Prix inclut vol aller-retour de Montréal à Miami.
Taxes et frais portuaires inclus.

Carnival
LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE

CROISIÈRE

Percée spéciale de tarifs croisières 1993!

Vols directs de Montréal sur les ailes d'Air Canada!

SOVEREIGN OF THE SEAS

Croisière de 7 jours dans les Antilles Orientales
Départs de Miami le samedi
Janvier à décembre 93.

à partir de **1416$** jusqu'à **2426$***

Réservez vos vacances croisière 93 à l'avance et économisez!

Les prix sont sujets à changement sans préavis et sont basés selon les tarifs minimum et maximum pour la plus basse catégorie de cabine intérieure. Prix mentionnés incluent taxes de départ et portuaire, vol aller-retour de Montréal, transferts entre l'aéroport et le port, hébergement, repas et divertissements à bord du navire. Catégories supérieures aussi disponibles à tarifs un peu plus élevés. Les prix varient selon la date de croisière choisie. Cabines extérieures aussi disponibles à prix réduits. Demandez-nous les détails. *Basés sur une croisière de 8 nuits.

ROYAL CARIBBEAN
LES GRANDS CENTRES DE VILLÉGIATURE DES SEPT MERS

Vacances Air Canada

Carrefour Richelieu 348-0905

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

ACTA Détenteur d'un permis du Québec

Info-Champagnat

École secondaire
Marcellin-Champagnat

Visite de La Presse

Dernièrement, j'ai eu le plaisir d'aller visiter les locaux du plus grand quotidien francophone d'Amérique du Nord en compagnie de monsieur Paul-Émile Lévesque, préposé au pupitre des pages économiques de ce journal.

Il m'a tout d'abord fait visiter la salle de rédaction où il m'a montré la disposition des différentes sections telles que: économique, artistique et internationale. Par la suite, nous avons fait le tour du local des graphistes, situé en périphérie de la salle de rédaction. Nous nous sommes ensuite arrêtés à son ordinateur et il m'a expliqué son travail: «Mon travail consiste à lire, corriger, titrer et disposer correctement les textes des pages économiques.»

Il m'a aussi présenté M. Pierre Côté, photographe au journal: «Mon rôle est de prendre les photos envoyées par les agences avec lesquelles nous travaillons, tel que l'agence Reuter, France Presse et la Presse Canadienne pour que les photos soient à leur meilleur. C'est aussi moi qui choisit les bonnes photos qui seront publiées ou s'il faut faire un «cropping» (agrandissement), pour que la photo soit plus représentative de l'événement. Même si nous pouvons modifier les photos, nous nous en abstenons par respect du photographe qui a le même statut qu'un journaliste.»

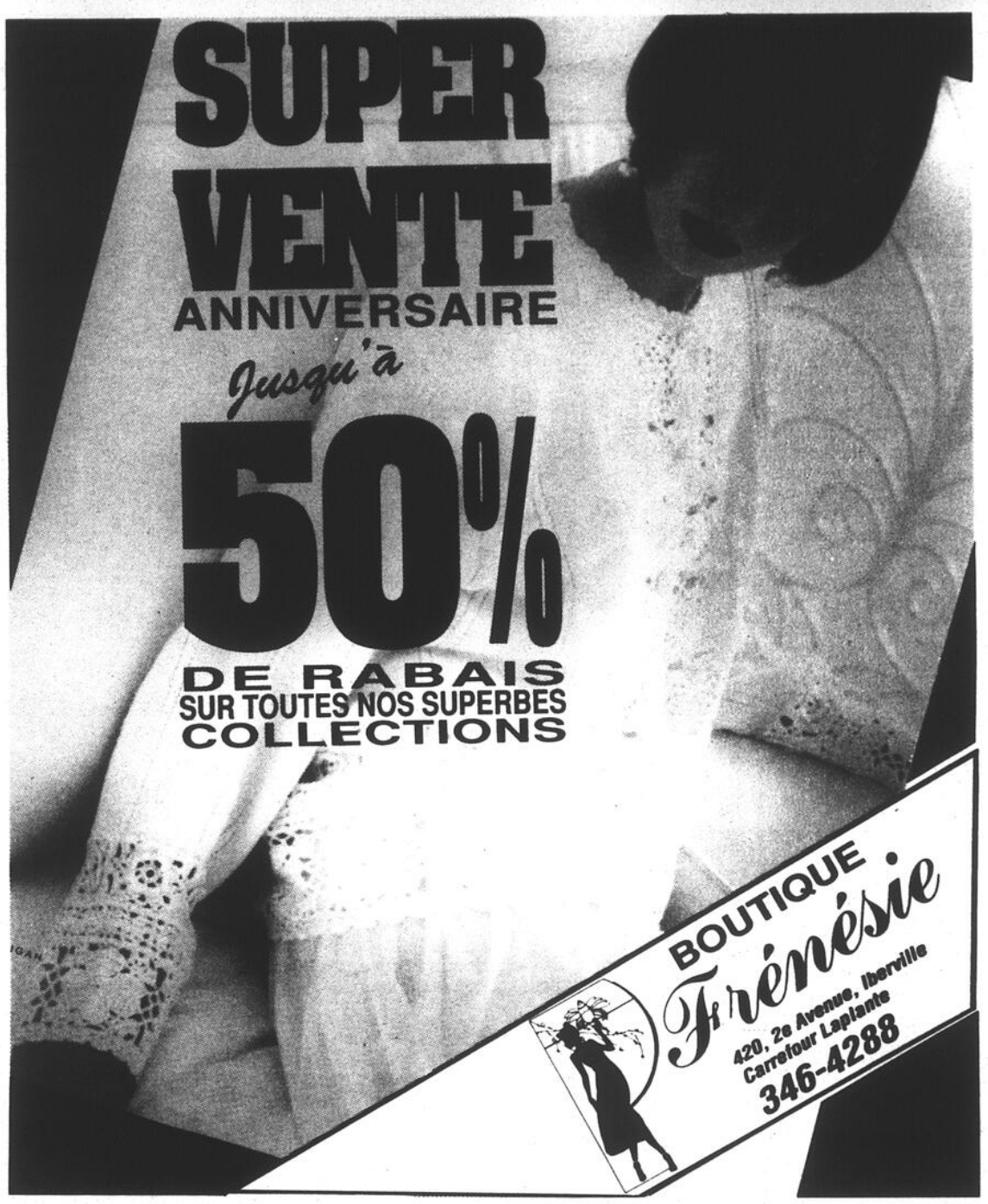
Monsieur Lévesque m'a ensuite présenté les personnes de la section internationale dont un m'a demandé combien mon journal d'école avait de pages. Je lui répondus que le maximum avait été une vingtaine de pages l'an dernier. Il m'a ensuite expliqué qu'une centaine de pays avaient des journaux d'à peu près six pages, huit au maximum.

Nous nous sommes ensuite dirigés vers l'atelier: c'est l'endroit où on assemble les maquettes des pages. Nous avons tout d'abord regardé par les fenêtres pour ne pas importuner les travailleurs, mais un préposé nous a invités à y entrer. «Nous sommes chanceux de pouvoir entrer à l'intérieur, car l'accès y est très limité», me confia monsieur Lévesque.

Il m'a ensuite montré de grosses caméras d'où on sort des négatifs grandeur nature de chaque page. De ces négatifs, on fait des positifs pour installer sur les presses et qui servent à imprimer le journal.

J'ai adoré cette visite à La Presse, un journal très bien organisé où l'équipe a l'air de bien s'entendre avec tout le monde. Je tiens sincèrement à remercier Messieurs Paul-Émile Lévesque, Pierre Côté et tous les membres de La Presse qui m'ont chaleureusement reçu.

Mathieu Laberge, gr. 23



BOUCHERIE
D'AUJOURD'HUI

937, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5878

Spéciaux en vigueur jusqu'au 4 novembre inclusivement

Propriétaires: Isabelle Allard
Jean Pigeon

Boston complet
(surlonge désossée)
Catégorie A
10 à 15 lb
3.69 lb
8,13$ kg

Rôti de dinde
(viande blanche)
4.99 lb
11$ kg

Boeuf haché
maigre 85%
Boeuf frais seulement
La qualité a bon prix
2.29 lb
5,05$ kg

Rôti de porc
(fesse désossée et roulée)
1.99 lb
4,39$ kg

Bifteck de surlonge
(Boston)
Catégorie A
4.99 lb
11$ kg

Produits maison
Tourtière
750 g
Pâté au poulet
650 g
3.99 ch.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
Plusieurs autres spéciaux en magasin

SUITE AU SUCCÈS DE NOS
MENUS ÉCONOMIQUES
NOUS VOUS SUGGÉRONS...

1) 5 lb de boeuf haché maigre
4 tournedos de boeuf
4 tournedos de poulet
2 lb de bifteck maison (haut de ronde)
1 lb de suprêmes de poulet (poitrines désossées)
8 côtelettes de porc (longe)
3 lb de rôti parisien (partie de la fesse)
SUPER SPÉCIAL 50$
Valeur d'environ 83,10$

2) 2 lb de bifteck Boston (surlonge désossée)
3 lb de rôti de porc (longe désossée)
3 lb de rôti parisien (partie de la fesse)
1 poulet de 3 à 4 lb
1 lb de suprêmes de poulet (poitrines désossées)
2 lb de mélange à tourtière ou boeuf haché
8 côtelettes de porc (longe)
SUPER SPÉCIAL 50$
Valeur d'environ 82,30$

3) 5 lb de boeuf haché maigre
3 lb de bifteck minute (partie de la fesse)
1 poulet de 5 à 7 lb (chapon)
3 lb de rôti de porc (fesse désossée)
3 lb de rôti parisien (fesse désossée)
4 cuisses de poulet
1 tourtière maison (750 g)
SUPER SPÉCIAL 50$
Valeur d'environ 80,50$

4) 4 biftecks d'entrecôte (environ 8 onces)
2 lb de boeuf à fondue chinoise (partie de la fesse)
2 lb de boeuf en cubes pour fondue bourguignonne
1 poulet cuit (4 à 5 lb avant cuisson)
3 lb de jambon toupie (fesse désossée)
4 côtelettes de porc genre papillon (longe désossée)
1 pâté au poulet maison (650 g)
SUPER SPÉCIAL 50$
Valeur d'environ 79,80$

5) 5 lb de boeuf haché maigre
2 lb de bifteck maison (haut de ronde)
2 lb de boeuf à fondue chinoise (partie de la fesse)
3 lb de rôti de porc (fesse désossée)
4 tournedos de boeuf
2 lb de jambon toupie en tranche (fesse désossée)
8 cuisses de poulet
SUPER SPÉCIAL 50$
Valeur d'environ 81$

Offre valable jusqu'au 22 novembre 1992
Pour un service plus rapide, faites préparer 349-5878

Interview d'une esthéticienne

Comme vous le savez peut-être déjà, nous avons plusieurs cours professionnels à la polyvalente. On m'a chargée d'interviewer une des professionnelles et j'ai choisi de vous renseigner sur notre esthéticienne. J'ai commencé par interviewer Monique la professeure, puis les élèves. Voici ce que «ça» a donné:

Quel âge ont les étudiant(e)s qui assistent aux cours?
Entre seize et cinquante-cinq ans.

Est-ce que les cours ont lieu le jour, en même temps que les cours des élèves «ordinaires»?
Oui, toujours le jour.

Y a-t-il beaucoup de garçons?
Aucun! Il n'y en a jamais eu en quatorze ans!

Combien de temps prend la formation?
Un an et demi.

Est-ce que les esthéticiennes sont aussi cosméticiennes?
Oui, nous utilisons plusieurs marques de produits, les élèves ont aussi un cours en chimicosmétologie.

Après leurs cours est-ce que les élèves sont prêtes pour le marché du travail?
Oui.

Qu'est-ce que les élèves trouvent le plus dur en général?
La théorie.

Qu'est-ce qu'il faut pour être une bonne esthéticienne?
Avoir une très belle personnalité, être sociable, avoir de la facilité d'expression, croire en sa profession et vouloir la transmettre.

Est-ce que tout le monde peut avoir accès au cours?
Ça prend l'anglais, les mathématiques et le français de secondaire 4. Celles qui n'ont pas fait ces cours les suivent et peuvent ensuite entamer le cours d'esthétique.

Est-ce qu'elles font des stages? Si oui, où?
Oui, généralement les vendredis elles font des stages dans les salons d'esthétique. Elles font soixante-quinze heures de stage.

Et voilà, ce sont les questions que j'ai posées au prof, voyons les réponses des élèves maintenant.

Pourquoi avez-vous choisi ce cours?
Pour le travail manuel.

Ce qui était un jeu au début est devenu un besoin de rendre service, de rendre heureux.

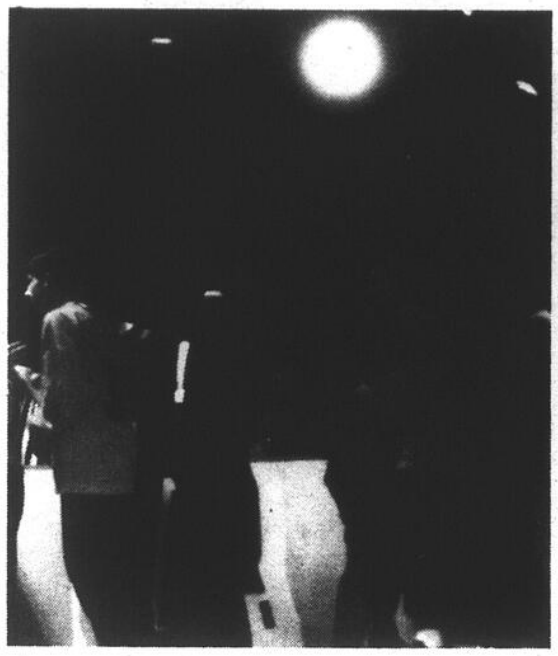
Pour les rapports personnels, le toucher.

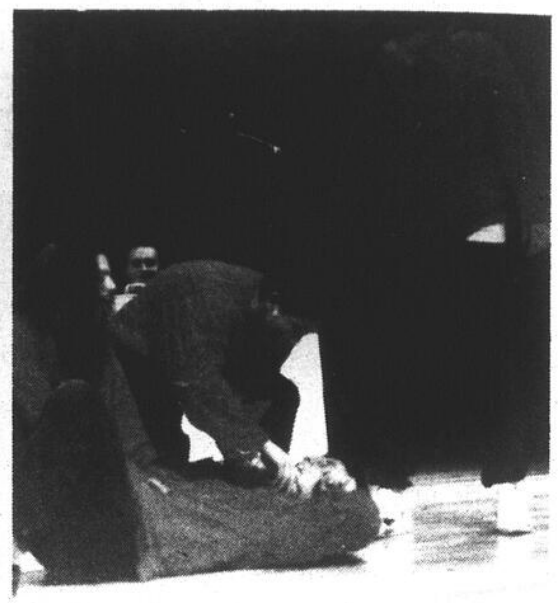
Les gens que l'on soigne nous rendent beaucoup.

Est-ce que vous trouvez ça dur?
La théorie est plus difficile, il y a beaucoup d'études au début, mais la professeure est intéressante.

Si vous pouviez recommencer, choisiriez-vous la même chose?
Oui pas de regrets.

Ève-Marie Ouellette-Petiot





Qu'est-ce que la Charlie?

La «C.H.A.R.L.I.E.», qu'est-ce que c'est. Voilà une question que plusieurs personnes doivent se poser en lisant cet article! Hé bien, c'est le nouveau nom de la ligue d'improvisation de l'école.

Plusieurs personnes se sont rendues à l'auditorium le vendredi 16 octobre pour assister au premier match de la «C.H.A.R.L.I.E.» contre le Cégep! Ils ont découvert l'ambiance dynamique et complètement sautée qui se cache derrière ce mot magique. Grande fierté pour tous, nous avons été vainqueurs au compte de 5 à 4. L'équipe de la «C.H.A.R.L.I.E.» avait pour l'occasion, Dominique Léonard comme entraîneur. Ce fut un très beau match rempli d'émotions, de spontanéité et de rebondissements. La troisième étoile du match fut remise à Sébastien Roy, la deuxième à Dominic Sigouin et la première étoile à Daniel Desparois.

Nous vous réinvitons à la «C.H.A.R.L.I.E.» le vendredi 6 novembre, pour une autre partie contre le Cégep pour la modique somme de $1. Vous pourrez admirer la performance de: Dominic Sigouin, Éric Deschênes, Mélanie Desjardins, Martin Benoit, Martin Paradis, Jean-René Parenteault-Leboeuf, Édith Pineault et Marie Lamoureux.

Ne nous oubliez surtout pas, nous vous attendons en grand nombre à la «C.H.A.R.L.I.E.»!

Marie Lamoureux

Pas toujours un long fleuve tranquille

Voici la liste des deux meilleures performances pour chaque niveau garçons et filles de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot pour la «Trotte» qui s'est déroulée le 15 octobre.

5e secondaire filles: première Catherine Landry, 13:44 minutes; deuxième Claudia Corriveau, 13:44 minutes.

5e secondaire garçons: premier Pascal Richer, 10:40 minutes; deuxième Félippe Bastos, 10:40 minutes.

4e secondaire filles: première Chantale Carlos, 12:45 minutes: deuxième Caroline Savage, 13:19 minutes.

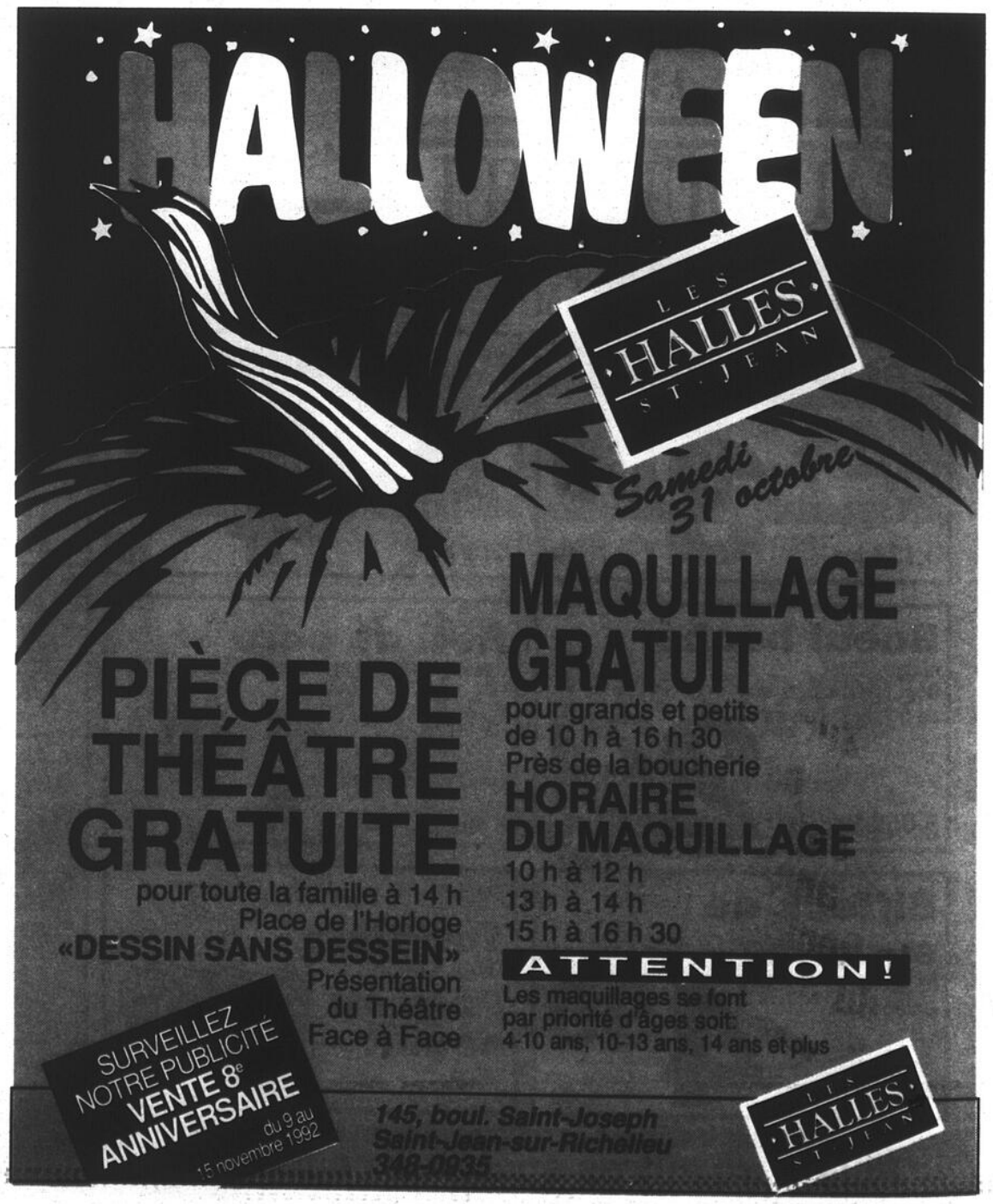
4e secondaire garçons: premier Marc Charbonneau, 10:52 minutes; deuxième Éric Belval, 11:08 minutes.

3e secondaire filles: première Marie-Bri Brosseau, 12:26 minutes; deuxième Caroline Girard, 13:23 minutes.

3e secondaire garçons: premier Markus Schnegg, 10:56 minutes; deuxième Gontran Cloutier, 11:08 minutes.

Fernand Choquette

«Rien ne les arrête!»



FRUITERIE

L'avenue du potager

145 boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

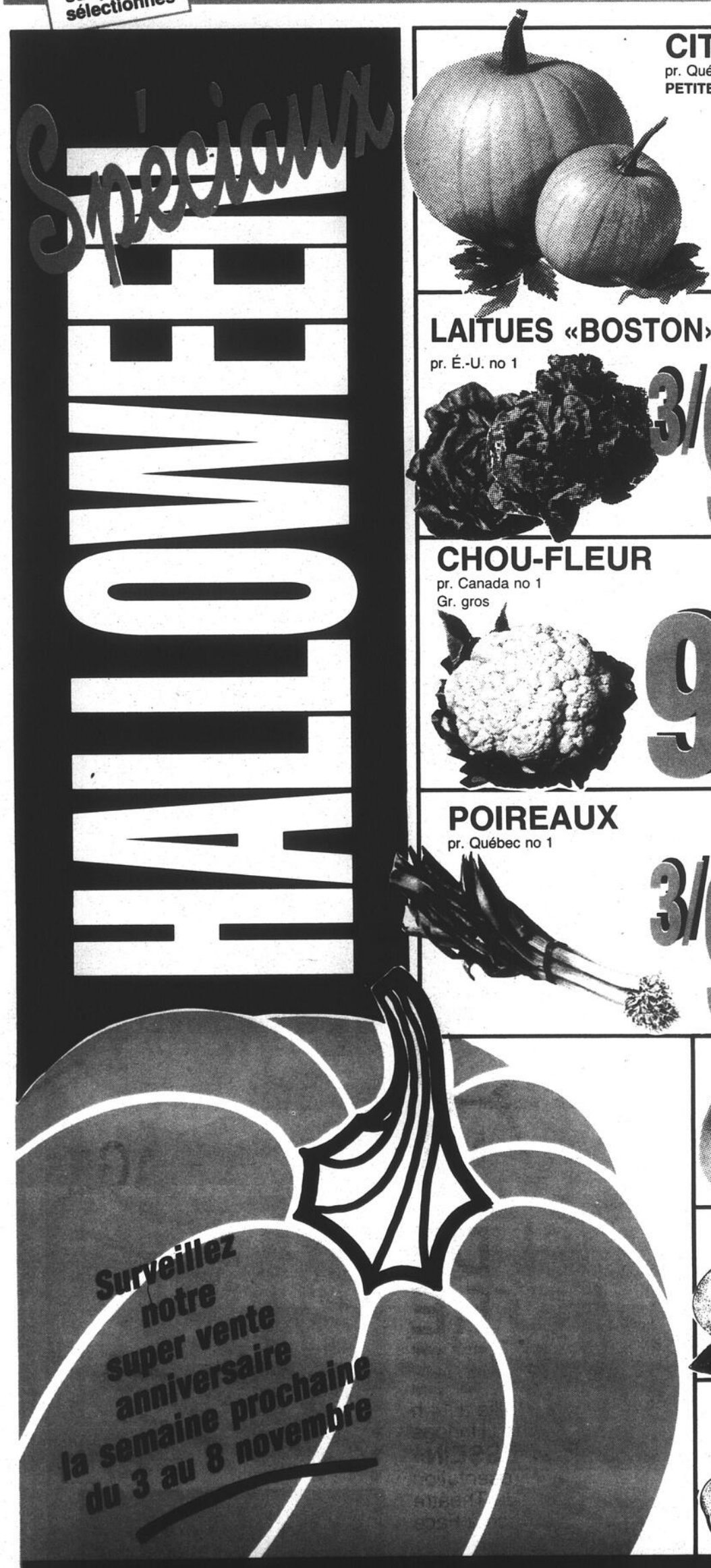
Tous les lundis et mardis 2 pour 1 sur produits sélectionnés

Meilleure qualité!
Meilleurs prix!

LES HALLES STE-CATHERINE

Spéciaux

HALLOWEEN



Surveillez notre super vente anniversaire la semaine prochaine du 3 au 8 novembre

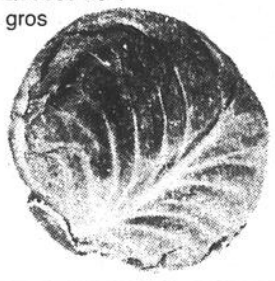
CITROUILLE
pr. Québec no 1
PETITE, MOYENNE OU GRANDE
99¢ ch.

LAITUES «BOSTON» «ANDY BOY»
pr. É.-U. no 1
3/99¢

RAISINS ROUGES
pr. É.-U. no 1
1,96$ kg
89¢ lb

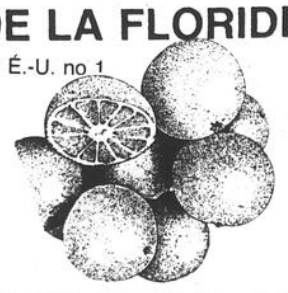
CHOU-FLEUR
pr. Canada no 1
Gr. gros
99¢ ch.

CHOUX VERTS
pr. Québec no 1
Gr. gros
2/99¢

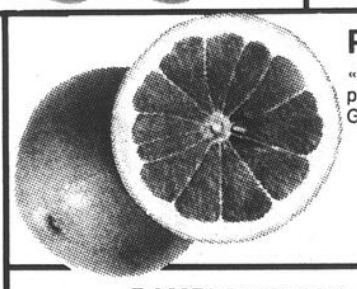


POIREAUX
pr. Québec no 1
3/99¢

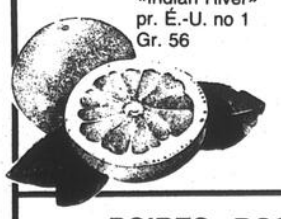
ORANGES À JUS DE LA FLORIDE
pr. É.-U. no 1
6/99¢



PAMPLEMOUSSES ROSES
«Indian River»
pr. É.-U. no 1
Gr. 56
4/99¢



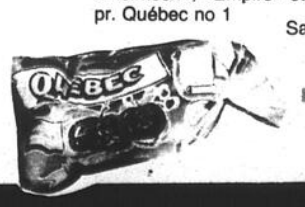
PAMPLEMOUSSES BLANCS
«Indian River»
pr. É.-U. no 1
Gr. 56
4/99¢



KIWIS
pr. Nouvelle Zélande no 1
Gr. gros
4/99¢

POIRES «BOSC» ET «ANJOU»
pr. É.-U. no 1
Gr. grosses 120
1,74$ kg
79¢ lb

POMMES DU QUÉBEC
«McIntosh», «Empire» et «Spartan»
pr. Québec no 1
Sac de 3 lb
1.79 sac



Spéciaux valables du mardi 27 octobre au dimanche 1er novembre ou jusqu'à épuisement des stocks. Nos quantités peuvent être limitées.

Déli disponible en magasin - Dégustations sur place - Nombreux autres spéciaux

Le sport parascolaire a besoin de vous

Depuis le début de l'année scolaire 1992-93, plusieurs équipes sportives parascolaires se sont formées à l'école secondaire Beaulieu. Comme vous le savez, une des grandes difficultés de ces jeunes sportifs est le financement. Lave-o-thon, souper-spaghetti, vente de chocolat ou d'écusson sont autant de moyens traditionnels employés afin de ramasser les fonds nécessaires. Cette fois-ci, les jeunes cherchent des commanditaires ou de nouvelles façons de financer leur activité favorite.

L'équipe masculine de basket-ball juvénile est à la recherche de commanditaires pour financer son équipement. Chaque joueur devra débourser $155 afin de payer l'inscription (comprenant le transport, l'arbitrage et tout ce qui concerne les cédules et l'ensemble des équipes), l'équipement (comprenant une camisole et un short aux couleurs de l'équipe, de même qu'un manteau pour qu'on les reconnaisse même après le match).

Si vous désirez commanditer l'équipe, donnez des suggestions ou encore des informations, contactez Guillaume Gingras au numéro de téléphone suivant: 359-4525.

José Gauthier, sec. 5

La rencontre

Déjà un mois d'école de passé... Allez les jeunes! Il n'en reste plus que neuf, si on enlève les jours de congé... ce n'est pas si mal. Pour mieux vous persuader que j'ai raison, et bien, la première étape étant terminée (eh! oui, le 22 octobre), les bulletins seront remis au début du mois de novembre. Mais, en ce tout début d'année scolaire, pour vous donner un avant-goût de ce dernier, vos parents sont cordialement invités à une rencontre avec vos enseignants. Les dates sont fixées à jeudi, le 29 octobre, de 19 heures à 21h30, ainsi que vendredi, le 30 octobre de 13 heures à 15 heures.

Bon rendez-vous à tous!

Mélanie Lévesque, sec. 4

Oyez! Oyez!

Souper spaghetti, le samedi 14 novembre 1992, de 5 heures à 8 heures.

École Beaulieu. Achetez vos billets. En vente maintenant par les élèves de l'école, $6/adulte et $4/enfant (12 ans et moins). Bière et vin sur place seulement. Nombreux prix pour tous les billets vendus dont une fin de semaine tranquillité, des coupons de restaurants, etc. Encouragez ces jeunes de secondaire 5 pour un projet éducatif d'une semaine en Californie, en mars prochain. Venez nombreux.

Merci aux participants du lave-o-thon: $2,000 ont été recueillis!

Jean Rioux

Pensez-y, c'est l'affaire de tout le monde

Les années avancent et un fléau grandit tranquillement chaque jour, à chaque seconde. Il fait des ravages sur toutes les surfaces de la terre, ne s'arrêtant jamais.

La pollution est un problème très sérieux et très réel, même si la majorité des gens semblent indifférents et ne réagissent pas. Malheureusement, pendant ce temps, les dommages s'accumulent et laissent des traces profondes qui seront bientôt irréparables.

Réagissez avant que la nature ne devienne pitoyable et qu'elle disparaisse! Commencez à l'aider par de simples gestes, car les merveilles du monde ne sont pas immortelles.

Ne laissons pas notre univers vieillir et bougeons! Vous pensez sûrement que, si vous êtes seul, les gestes que vous poserez ne serviront pas, mais moi, je vous dis le contraire. Si vous le faites, cela aidera un bout de nature et de plus, vous convaincrez sûrement d'autres personnes sur la gravité du sujet.

N'attendez pas, car la pollution n'attend pas!

Erica Boucher secondaire 4

Le chocolat est arrivé!

Eh! bien oui! Tous les élèves de secondaire 5 (sauf quelques exceptions...) vont en vendre, afin de financer une partie de leur album de fin d'année. Ce délicieux chocolat ne coûte qu'un minime $3 l'unité et cette super vente durera environ deux semaines. Alors nous souhaitons «bonne vente» à tous et à toutes et nous espérons que vous vous laisserez tenter par cette adorable gâterie!

Ysabelle Lvert, sec. 5

D'où vient l'Halloween?

La célébration de l'Halloween remonte à plus de 2,000 ans.

La première légende vient des Celtes, mieux connus sous le nom de Bretons ou encore Gaulois. L'Halloween représentait, pour eux, un peu la même chose que le Jour de l'An, pour nous, car l'année celtique débutait le 1er novembre. Les Celtes, qui habitaient l'Espagne et le nord de l'Europe, croyaient que, à cette date, le monde des esprits se mêlait à celui des humains et ainsi, des événements surnaturels survenaient, durant la nuit. Pour éloigner ces esprits, les gens allumaient des feux sur la colline et plaçaient des chandelles sur le bord des fenêtres. Comme ils ne voulaient pas que les esprits leur fassent du mal, ils laissaient des offrandes sur le pas des portes. Pour encore plus de sûreté, ils se déguisaient afin de ressembler à ces esprits qui rôdaient autour d'eux.

Une autre légende, irlandaise celle-là, raconte que Jack, ayant été refusé en enfer et au paradis, fut condamné à errer sur la Terre, en tenant une lanterne creusée dans un navet et éclairée de l'intérieur par un morceau de charbon provenant de l'enfer. Les immigrants, qui sont arrivés en Amérique du Nord, ont ensuite remplacé le navet par la citrouille.

Alors ne soyez pas effrayés si vous rencontrez «Jack-o'-lanterns» ou bien des esprits durant la soirée de l'Halloween! Pour plus de protection, déguisez-vous?

Et bonne Halloween!

Isabelle Moreau, sec. 4

SESSIONS DE FORMATION PERSONNELLE

Vous qui lisez ceci
Craignez-vous d'émettre vos opinions?
Vous sentez-vous inférieur aux autres (patrons, amis ou associés)?
L'opinion des autres vous influence-t-elle considérablement?
Vous arrive-t-il de croire que vous êtes un membre inutile dans la société? Pourquoi?
Nous avons tous un rôle à jouer sur cet immense théâtre qu'est la vie.
Tantôt comme enfant, adolescent, comme parent aussi, patron, subalterne, etc.
Et qui d'autre mieux que vous pourrait jouer votre rôle?
Souvent il ne vous manque que la confiance en vos possibilités.
Si vous n'êtes pas convaincu, téléphonez et prenez arrangement pour suivre nos sessions de formation personnelle aux numéros de téléphone suivants:

Vous pouvez demander Chantal au (514) 359-1684 ou Richard au (514) 359-1982 Nous nous ferons un plaisir de vous aider!

- Les règles du jeu pour une participation efficace
- La réaction émotionnelle face au changement
- Le pouvoir et son fondement
- Comment améliorer vos échanges par l'écoute active
- La prise de décision par consensus
- Les rôles clés dans une réunion
- La consultation authentique
- Comment régler les conflits de personnalité
- Comment évaluer l'efficacité de votre équipe dans votre milieu de travail

FORMATION Q.V.P. INC.

CAHIER D'ÉCRATION ET ÉNERGIE

CAHIER

LE CANADA FRANÇAIS

Conception graphique: Julie Bruneau

PÉTROLES SAINT-JEAN INC.

NOUS
LOUONS
OU VENDONS

AVEC OU
SANS
SUBVENTIONS

Nos représentants accrédités vous expliqueront la façon de procéder

LIVRAISON AUTOMATIQUE
de votre huile
avec système régulier
ou système bi-énergie

PETRO-CANADA

TOUS LES PRODUITS PÉTROLIERS
AUSSI: LUBRIFIANTS ET MAZOUT LOURD

Pétroles Saint-Jean inc.
346-9245 ou 291-3353
Service d'urgence

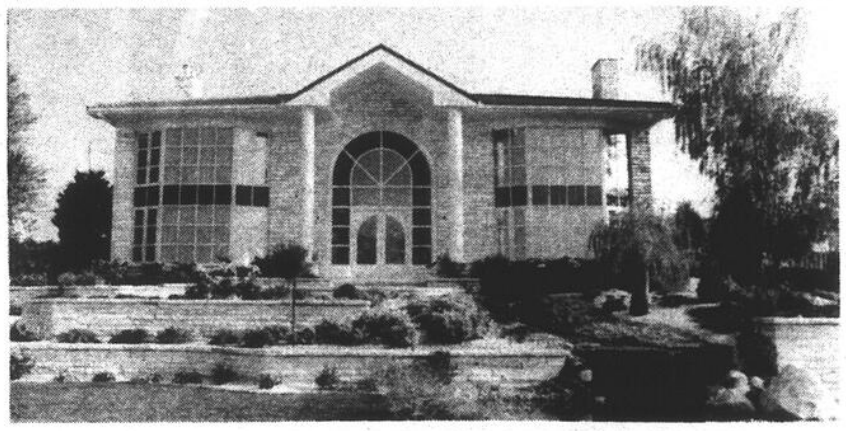
Établis depuis 32 ans
dans le domaine
des produits pétroliers

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

De marbre et de verre... énergétique

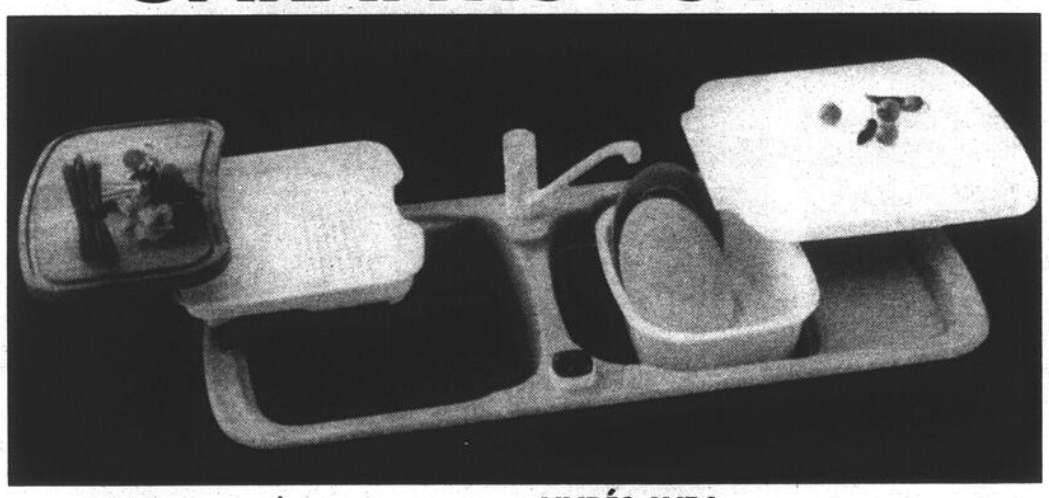
Posséder une maison est une des valeurs sûres de notre société. Il n'est donc pas étonnant que la majorité des propriétaires mettent temps et argent à entretenir leur maison. C'est dans cet esprit que la rénovation domiciliaire connaît énormément de succès depuis quelques années; les uns améliorent leur résidence parce qu'ils en apprécient le site (proximité des écoles, des services, des espaces verts), les autres parce que remettre à neuf leur coûte moins cher. La réfection d'une résidence entraîne souvent des transformations majeures tenant compte de nouveaux besoins de la famille, d'une enveloppe budgétaire élargie, de l'emploi de matériaux modernes et des conseils d'un spécialiste en design.

Voilà un peu le contexte dans lequel Réal Boulanger, designer johannais réputé, a réalisé récemment un important projet dans le Haut-Richelieu. En effet, les propriétaires avaient vaillamment entrepris d'importants travaux: transformation du garage en salle de jeu et superposition d'une chambre à l'étage, rajeunissement global de la fenestration, élé-



LES ÉVIERS CARRON
EN SILQUARTZ

GARANTIS 10 ANS



- Résitants aux chocs
- Résistants à la chaleur (jusqu'à 450°F)
- Résitants aux taches (aucun colorant ou acide résidentiel ne peut altérer sa couleur)
- Résistants à l'usure et aux rayures

LIVRÉS AVEC:
- Planche à découper
- Égouttoir mobile
- Plateau filtre
- Bac à décongélation
- Crépine
- Tuyauterie de raccord au renvoi

SALLE DE BAINS SAINT-JEAN
(Division de Plomberie Carillon)
485, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6929

Les Salles de Bains
FALRO
Un Choix de Styles

SUPER VENTE ÉTIQUETTE ROUGE 50%

NE LA MANQUEZ PAS!

LUMINAIRE JAUNIAUX inc.
1331, rue Bernier
Saint-Luc

ments décoratifs ici et là. Bref, ils souhaitaient des changements majeurs en ayant une préoccupation pour le design actuel et une attention particulière aux conseils d'un professionnel.

Réal Boulanger est donc devenu le maître d'oeuvre d'un projet déjà en marche. Il a d'abord établi la liste des travaux souhaités par les propriétaires et du budget qu'ils voulaient engager. Il s'est vite rendu compte que leurs projets pouvaient prendre de l'envergure et donner lieu à un important exercice de création, rêve de tout designer.

Il fut d'abord question d'équilibrer l'ensemble de l'architecture de la bâtisse en fonction du réaménagement du garage en salle de séjour et de la construction d'un étage au- dessus de celui-ci pour en faire la chambre des maîtres.

Réal Boulanger suggéra de replacer l'entrée principale et d'agrandir l'ouverture des fenêtres en baie jusqu'à obtenir deux surfaces de 14 pieds sur 14 pieds chacune. C'était là l'occasion d'employer des fenêtres favorisant l'économie d'énergie, tout en modernisant l'isolation des ouvertures.

«Les propriétaires affectionnent la lumière du jour, de raconter M. Boulanger, et la situation géographique de la maison en permet une diffusion abondante. C'était donc souhaitable d'augmenter l'envergure de la fenestration de la façade. Puisque qu'on changeait l'ensemble des fenêtres et qu'il fallait tenir compte des exigences du système de chauffage-climatisation, une thermopompe, j'ai conseillé d'employer des fenêtres à verre énergétique, «énergie plus». Ces fenêtres sont faites de tubulure d'acier; la propriété de leur verre, légèrement teinté, favorise un meilleur équilibre de la température ambiante de la maison, évitant entre autres les fluctuations causées normalement par la chaleur intense du soleil, en été ou en hiver.»

Ce choix donne d'heureux résultats, entre autres en permettant de profiter pleinement des beautés du paysage des lieux tout en bénéficiant d'un niveau de température facilement contrôlable. «Le salon, éclairé par une de ces fenêtres en baie, a un toit cathédrale avec une mezzanine menant aux chambres. J'ai conseillé la pose de ventilateurs de circulation d'air au plafond qui permettent à la chaleur de se répandre avec plus d'uniformité partout à travers la maison. Ces accessoires d'appoint se sont révélés fort utiles au plan de l'économie de l'énergie, de commenter M. Boulanger.»

À une extrémité de cet immense salon au plancher de granit blanc, où se trouve l'entrée avant de la maison, on peut apprécier un immense foyer dont le marbre blanc de la cheminée se marie parfaitement à la transparence du mur adjacent fait de miroir fumé. L'effet «verre» créé par la grande surface de la fenêtre en baie se retrouve aussi dans l'immense lustre au design exclusif, dans les appliqués muraux de même facture, dans la rampe de l'escalier, faite de laiton et de verre, et dans le muret de la mezzanine. M. Boulanger a très bien su faire ici le trait-d'union entre son souci du design et celui de préserver l'énergie.

«Je respecte les choix fondamentaux de mes clients, de dire le designer Réal Boulanger. Lorsqu'il s'agit d'un client corporatif qui fait ériger un édifice que des milliers de personnes visiteront au cours des ans, je peux me permettre certaines libertés créatrices. Lorsqu'il s'agit de revoir l'aménagement des aires d'une résidence de type familial, c'est autre chose. Ce sont essentiellement celles et ceux qui y vivent qui doivent déterminer l'effet final. Je les guide dans leurs choix, surtout dans l'harmonie des éléments architecturaux et décoratifs qui composeront leur milieu de vie.»

Un bel exemple de cette «inspiration» professionnelle: la serre que Réal Boulanger a proposé aux propriétaires de cette maison. D'une part, cet espace tout de verre complète parfaitement la pièce de séjour - télévision et billard - qu'ils ont aménagé et, d'autre part, la serre ajoute à l'équilibre de la luminosité générale de cette pièce tout en y jetant une chaleur contrôlée par les qualités énergétiques du type de verre employé.

Entre le salon et le séjour, se trouvent la cuisine et la salle à manger au dallage de céramique. Ici, tout est fonctionnel. Les surfaces de travail et les espaces de rangement sont vastes et fait de stratifié facile d'entretien. L'aire des repas de famille ou des dîners entre amis est confortable et invitant de simplicité.

À l'étage, on trouve le domaine privé de chacun des résidents. Les chambres des enfants, décorées selon les goûts propres à leur âge, au plancher recouvert de tapis, sont séparées l'une de l'autre par une salle de bain commune, avec bain tourbillon et douche. La chambre des maîtres - ajout à la résidence d'origine au-dessus du garage devenu séjour profite de la lumière que répand le mur formé par la fenêtre en demi-baie. On y remarque un lit circulaire fait de verre, matériau utilisé dans l'escalier principal et le lustre du salon. Un imposant meuble intégré, à la couleur parfaitement harmonisée au marbre de la pièce d'eau exclusive et du bain tourbillon lové dans un coin de la chambre, complète le mobilier de cette pièce unique.

À ce rapide tour du propriétaire dans l'intimité de cette maison de verre, de granit et de marbre, on peut ajouter un regard admiratif sur la beauté de l'extérieur de la maison, de marbre blanc, et sur l'aménagement paysagé peint à toutes les nuances des jaunes automnales. C'est là un extérieur qui s'harmonise parfaitement aux volumes intérieurs de la propriété tout en respectant l'intégrité de son aspect général.

Bref, esthétique, lumière et énergie forment une alliance qui entretient la chaleur d'une maison où il fait sûrement bon vivre!

Carontex
Meilleur prix au Québec avec 7 magasins

VOUS VOULEZ
- Les meilleurs prix
- Le meilleur service
- Le meilleur choix
- La meilleure qualité

UN SEUL ENDROIT Carontex

ENSEMBLE DE DRAPS
Tex Made • Wabasso • Thomaston • Spring
Jumeau-Double-Reine-Roi
L'ensemble comprend 2 draps et taies
$11.98 à $64.98

ENSEMBLE DE DRAPS DE FLANELLE WABASSO
L'ensemble inclus 2 draps et taies
Jumeau-Double-Reine
$24.98 à $34.98

DRAPS - CONFORT
Dormez bien en santé dans ces ensembles confortables
L'ensemble comprend 2 draps d'acrylique et polyester et 2 taies (Jumeau) coton et polyester
Jumeau - Double - Reine
$34.98 à $54.98

COUVERTURE DE FLANELLE IBEX
Une tradition synonime de chaleur
Jumeau - Double - Reine
$10.98 à $17.98

COUVERTURES THERMALES - BEACON Légèrement imparfaites
Chaude en hiver fraiche en été
Jumeau - Double - Reine
$13.98 à $19.98

DOUILLETTES GRANDEUR JUMBO
- Jumeau
- Double - Reine
$24.98 à $39,98

ENSEMBLE DE DOUILLETTES
Sheltex - Laurence - Faidor - Shelly - Valiant
L'ensemble comprend en plus de la douillette, la jupe de lit et les cache-oreillers
Jumeau - à partir de 79,98$
Double - à partir de 89,98$
Reine - à partir de 99,98$
En plus vous obtenez 2 coussins décoratif gratuit à l'achat d'un ensemble au dessus de $100

COUETTE DE DUVET SYNTHÉTIQUE
Chaud et doux comme du duvet pour une fraction de son prix
Jumeau - Double - Reine - Roi
AUSSI couettes de duvet d'oie blanche à des bas prix défiant tout compétition
$48.98 à $98.98

OREILLERS
Super choix de polyester ou de plume
Grandeur standard: $5.98 et plus
Grandeur reine: $7.98 et plus

COUVRE MATELAS
• Piqué
• Imperméable
• Maxi-douceur
Jumeau-Double-Reine
$14.48 à $21.48

SERVIETTES CALDWELL
Économisez jusqu'à 50%
Serviettes de bain à partir de $4.48
Serviettes à main à partir de $2.48
Débarbouillettes à partir de $1.48

RIDEAUX DE DOUCHE
Super choix de styles et coloris
En vinyle ou tissus
En plus de ces bas prix, vous obtenez les crochets gratuitement
$14.98 à $44.98

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS
Verres • Savonniers
Porte brosse à dents
Boîtes à papiers-mouchoirs
Paniers à rebuts
$1.38 à $8.98

STORES HORIZONTAUX EN P.V.C. 1"
A bas prix imbattable • Blanc • Ivoire • Gris • Noir

Largeur	hauteur 45"	hauteur 64"	Largeur	hauteur 45"	hauteur 64"
22	4.48	6.98	36	9.98	14.98
24	4.98	7.98	40	10.48	15.98
26	5.98	8.98	42	10.98	16.98
27	6.98	9.98	44	11.98	17.98
30	7.98	10.98	46	12.98	18.98
33	8.48	12.98	48	13.98	19.98
36	9.48	13.98	54	14.98	X
			60	16.98	22.98

STORES POUR PORTE-PATIO
75" X 84"
P.V.C. 30 mm
Super choix de couleur
$48.98 valence incluse

STORES VERTICAUX EN P.V.C. 3 1/2
Gaufrés ou unis • Fabriqués à vos mesures par des experts

largeur	hauteur	prix	largeur	hauteur	prix
37 x	24	25.00	75 x	96	80.00
37 x	36	29.00	75 x	108	86.00
37 x	48	32.00	81 x	84	78.00
37 x	60	35.00	81 x	96	85.00
37 x	96	44.00	81 x	108	92.00
50 x	36	35.00	93 x	84	88.00
50 x	48	39.00	93 x	96	96.00
50 x	60	43.00	106 x	84	99.00
50 x	72	47.00	106 x	96	107.00
62 x	84	64.00	106 x	108	116.00

Aussi disponible dans toutes autres grandeurs aux mêmes super escomptes

STORES HORIZONTAUX ALUMINIUM 1
Choix de plus de 125 couleurs • Fabriqués par des experts à vos mesures

largeur	hauteur	prix	largeur	hauteur	prix
24 x	36	24.00	48 x	42	40.00
24 x	48	28.00	48 x	66	52.00
30 x	54	34.00	54 x	36	40.00
30 x	66	38.00	60 x	42	47.00
30 x	84	45.00	60 x	66	61.00
36 x	48	35.00	60 x	78	67.00
36 x	66	42.00	66 x	72	69.00
36 x	72	45.00	72 x	60	65.00
42 x	54	43.00	72 x	72	73.00

Aussi disponible dans toutes autres grandeurs aux mêmes super escomptes

VISA MasterCard
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI - MARDI - MERCREDI DE 9 H 30 À 17 H 30
JEUDI - VENDREDI DE 9 H 30 À 21 H
SAMEDI DE 9 H 30 À 17 H
Carontex Décor à Prix
21, Place du Marché Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2414
Autre succursale 280, rue Robinson, Granby 372-8499

ACHETEZ VOS ARMOIRES DIRECTEMENT DU FABRICANT

ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%

DESIGN PERSONNALISÉ selon votre budget

Bienvenue aux contracteurs

Les Armoires Pelletier Inc.
Armoires et meubles sur mesure
Pour «estimation» gratuite
346-4557
Usine: 350, 6e Avenue, Iberville

China White

Qualité, choix et bons prix...
pour un univers de beauté!

CROWN DIAMOND CHINA WHITE

BON PRIX À L'ANNÉE
LATEX ACRYLIQUE MAT-SATINÉ
BLANC 061-001*
24.98$ (3,78 LITRES)

À PRIX SPÉCIAL
DU 14 SEPTEMBRE AU 20 NOVEMBRE 1992.
NOUVEAU
LATEX ACRYLIQUE APPRÊT-SCELLEUR ET SOUS-COUCHE
BLANC 069-001
22.98$ (3,78 LITRES)

ALKYDE SEMI-LUSTRÉ
BLANC 076-001*
ALKYDE PORCELAINE
BLANC 078-001*
28.48$ (3,78 LITRES)

Certains détaillants peuvent offrir ces produits à prix moindre.

*Offert dans les couleurs du système Crown Décor, moyennant un léger supplément.

ÇA COUVRE EN BEAUTÉ

Matériaux Trahan inc.
215, rue Saint-Pierre
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2355

Lavigne et Frères inc.
118, Route 104
Iberville
346-4905

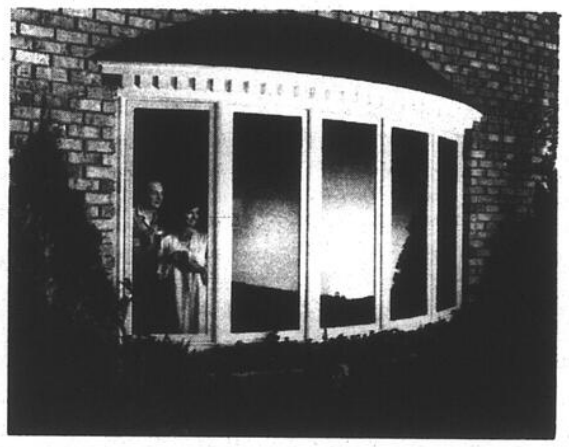
Décor Infini...
553, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8866

Quincaillerie Saint-Jean inc.
147, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9555

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Techniques de construction

Nouvelles issues de la technologie de pointe



Pour la plupart d'entre nous, la construction d'une maison se résume à assembler du bois, du placoplâtre, de la brique, et à coiffer le tout d'un toit. Bien entendu, construire une maison suppose bien davantage; et depuis la dernière décennie, le programme de la Maison R-2000 financé par Énergie, Mines et Ressources Canada (EMR) a fait entrer l'art de construire des maisons dans l'ère de la haute technologie, sans que nous en ayons vraiment eu conscience. Cela est toutefois excusable, puisqu'une maison économe en énergie peut très bien être «high-tech», sans forcément en avoir l'air!

Un nouveau projet pilote d'EMR continue d'ailleurs de faire la preuve que les Canadiens n'ont pas nécessairement à utiliser des quantités considérables d'énergie pour chauffer convenablement leurs maisons pendant l'hiver, aussi long et rigoureux qu'il soit.

«Le Programme des Maisons performantes d'EMR a pour raison d'être de mettre à l'essai de nouvelles techniques et de nouveaux produits dans le domaine de la construction, parmi lesquels ceux qui ont fait leurs preuves seront intégrés au Programme R-2000», explique Jack Cole, directeur du Programme de la Maison R-2000. Les progrès réalisés grâce à ce programme ont été intégrés dans les méthodes utilisées par les constructeurs d'habitations, partout au Canada.

EMR a instauré le Programme des Maisons performantes afin d'encourager les ingénieurs en bâtiment à innover au-delà des techniques actuellement en usage, en tenant compte des préoccupations écologiques, tel qu'en recherchant notamment les économies d'eau et d'énergie.

«Le programme des Maisons performantes montre aux Canadiens que nous pouvons réduire considérablement les quantités d'énergie que nous utilisons pour chauffer nos maisons, sans le faire au détriment du confort ni menacer notre sécurité», d'expliquer Tim Mayo, gestionnaire du Programme des Maisons performantes d'Énergie, Mines et Ressources Canada.

Récemment, EMR lançait à l'échelle du Canada un appel de propositions dans le domaine de l'habitation, dont les objectifs sont notamment de réduire considérablement la consommation d'énergie et de mettre l'accent sur les technologies innovatrices. Déjà, des projets ont été sélectionnés et de nouvelles maisons seront construites en divers endroits du Canada, en 1992.

«Les Canadiens auront le loisir d'examiner, une année durant, le dernier cri dans la technologie du bâtiment, une fois que les maisons auront été construites», ajoute M. Mayo.

Scie à panneau

Nous possédons maintenant cette scie pour la coupe de mélamine ou autres matériaux

SPÉCIAL
FEUILLE DE MÉLAMINE
4 PI X 8 PI
Épaisseur 5/8 po
120 grains
Couleurs: blanc.
19.97 ch

Le Rénovateur ROMA
choinière et martel (1981) INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Industrium
LES PEINTURES • IMPRESSION • C.I.L. • SICO
CENTRE DE LOCATION D'OUTILS
274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-3817

AIR MILES
TRANSFORMEZ VOS ACHATS EN MILLES AIR MILES

Valable jusqu'au 28 novembre 1992

Le programme des Maisons performantes fait ressortir neuf technologies éconergétiques. La maison affiche en effet les caractéristiques suivantes: des fenêtres éconergétiques pouvant réduire de 50% la perte de chaleur de la maison; un système de chauffage efficace, au lieu de l'ensemble classique constitué du calorifère alimenté à l'électricité et du climatiseur; des appareils électro-ménagers ultra-modernes; de l'éclairage fluorescent compact; une isolation maximale; la continuité du pare-air-vapeur; un solarium du côté sud de la maison; un foyer éconergétique et la présence, au sous-sol, d'un ordinateur servant à assurer un fonctionnement efficace de la maison.

La seule Maison performante construite jusqu'à présent au Canada se trouve dans un quartier de Brampton, en Ontario. Même si par son cachet, rien ne la distingue des autres maisons du voisinage, elle consomme quatre fois moins d'énergie que ces dernières.

«On évalue à $785 le montant de la facture annuelle d'énergie de la Maison performante. Le coût en énergie d'une maison comparable, mais construite selon les techniques classiques, atteindrait $2,862», affirme M. Mayo.

L'une des raisons pour lesquelles la maison consomme moins d'énergie tient à la présence d'un système de répartition des tensions, qui contrôle automatiquement l'utilisation d'énergie pendant les périodes où la consommation d'électricité atteint son maximum. Tim Mayo ajoute: «Le réfrigérateur de la Maison performante est si efficace que des panneaux solaires photovoltaïques suffisent pour l'alimenter. Ce réfrigérateur est sans doute le plus éconergétique qui existe dans le monde.»

La Maison performante se distingue en outre par son système mécanique intégré, en remplacement de l'habituelle combinaison du calorifère, du climatiseur et du chauffe-eau. Le système utilisé ici se compose notamment d'un chauffe-eau de 40 gallons, d'une thermopompe, d'un ventilo-convecteur de chauffage/refroidissement et d'un serpentin récupérateur de chaleur dans l'air évacué. Le réservoir, qui emmagasine une eau variant de froid à très froid, est pourvu d'un échangeur thermique.

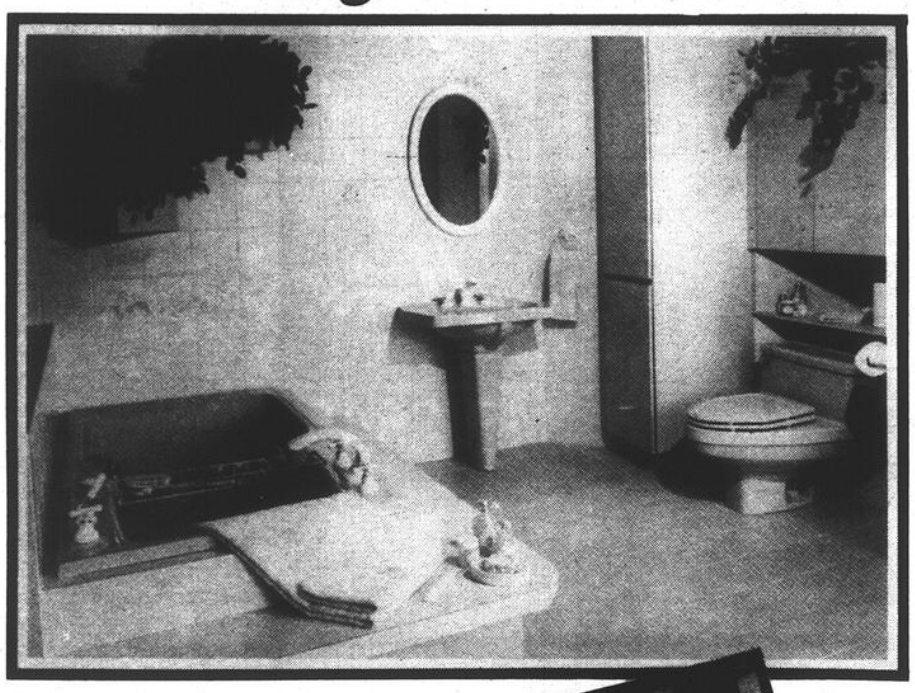
«La Maison performante devrait permettre de réaliser des économies de chauffage et de climatisation de l'ordre de 57% en regard de la consommation courante d'une maison équipée d'un calorifère électrique et d'un climatiseur», déclare M. Mayo.

Lorsque la Maison performante a été vendue, leurs acquéreurs l'ont fait en sachant que leur maison serait l'objet d'un suivi continu en ce qui a trait à sa consommation d'énergie. Le premier rapport à ce sujet est attendu au cours de l'été 1992.

Pour de plus amples renseignements sur le Programme des Maisons performantes, écrire à: Énergie, Mines et Ressources Canada, 580, rue Booth, pièce 727, Ottawa (Ontario) K1A 0E4.

PLOMBERIUM

L'image de votre salle de bains



Avec les conseils d'experts dans le domaine, vous pourrez, à votre guise, inventer mille et une images de votre salle de bains! Reste à choisir laquelle vous réaliserez...

un tout nouveau service gratuit d'aménagement de salle de bains. Il s'agit d'une plaquette aimantée sur laquelle on positionne les différents modèles de baignoires, douches, toilettes, bidets, lavabos, meubles-lavabos et accessoires divers.

10 ans
À VOTRE IMAGE

On s'occupe de tout pour vous!

Votre centre de plomberie
Plomberie St-Luc, c'est:

Une salle de montre de plus de 5000 pi.ca. pleine d'idées décoratives et même 22 salles de bain complètes en exposition permanente.

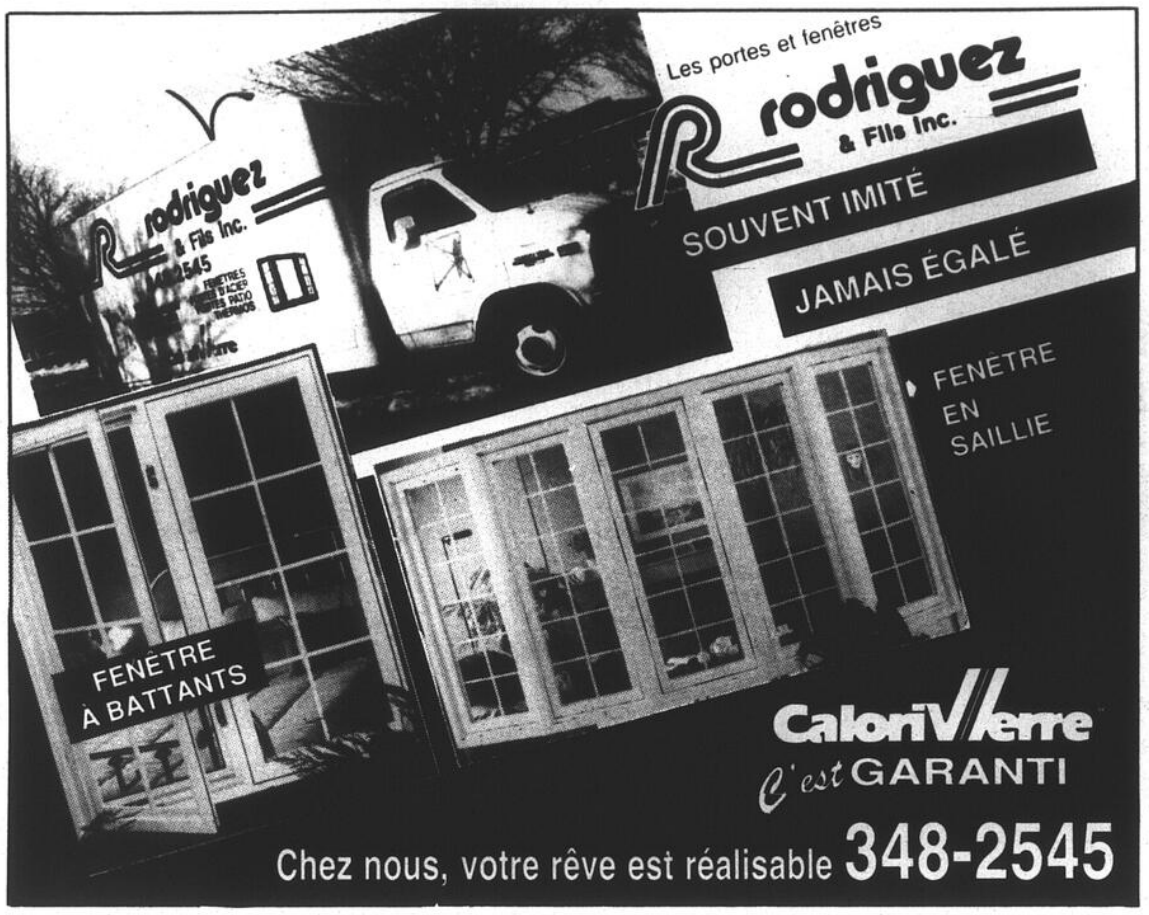
Un grand choix de céramique pour un intérieur somptueux et notre boutique Bain de folies pour tous vos accessoires: peignoirs, serviettes, huiles et bains moussants, lait du quotidien pour cette petite touche personnelle.

Plomberie St-Luc c'est aussi 12 plombiers expérimentés, un service d'estimation gratuit et des conseillères spécialisées en aménagement de salles de bain.

PLOMBERIE ST-LUC INC.
Le vrai conseiller en plomberie
395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-4971
VISA MasterCard

Un nouveau décor signé

réal boulanger design inc.
RBDI, consultants
CONCEPTION
PLANS ET DEVIS
DÉCORATION
244, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7765
Designer



CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Une maison qui respire la santé

Les maisons respirent-elles, comme le font les humains? Oui, dans la mesure où elles sont construites selon des techniques modernes.

«Il n'est pas possible d'améliorer la qualité de l'air d'une maison classique, parce qu'on ne peut y contrôler les fuites d'air. Par contre, la maison R-2000, est pourvue d'un système de ventilation pour toute la maison, qui assure la qualité de l'air ambiant», déclare Oliver Drerup, un constructeur de maisons R-2000 bien connu.

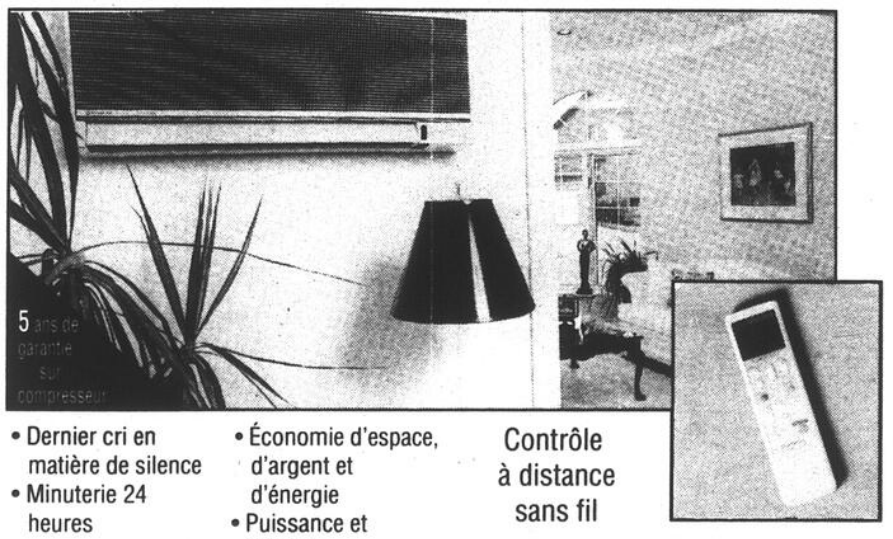
Le système de ventilation mécanique d'une maison R-2000 peut se comparer aux poumons chez l'homme, en ce qu'il aspire de l'air frais dans la maison et en expulse l'air vicié. Le système travaille plus fort dans la cuisine, la salle de lavage, la salle de bains et dans les aires de travail, parce que ces pièces doivent recevoir plus d'air frais que les autres.

«Une maison R-2000 est une maison qui respire la santé. Elle est la garantie d'un confort intérieur amélioré, du fait que l'air transporte moins de poussière et de pollen», indique Jack Cole, directeur du Programme de la Maison R-2000, à Énergie, Mines et Ressources Canada.

Chaque maison R-2000 est équipée d'un système de ventilation mécanique qui doit être conçu par l'Institut canadien du chauffage, de la climatisation et de la réfrigération et installé par un de ses techniciens affiliés, conformément aux normes de l'Association canadienne de normalisation (CSA).

«Dans des maisons moins récentes, de style classique, l'apport d'air se fait plus ou moins à notre insu, l'air s'infiltrant par les plafonds, les murs, les portes et les fenêtres dont l'étanchéité laisse beaucoup à désirer. Toutefois, dès que vous étanchéisez la maison, la seule façon efficace d'y assurer un apport d'air frais est d'installer un système de ventilation mécani-

THERMOPOMPE
(chauffage l'hiver - climatisation l'été)
HITACHI



- Dernier cri en matière de silence
- Minuterie 24 heures
- Économie d'espace, d'argent et d'énergie
- Puissance et fiabilité

Contrôle à distance sans fil

THERMOPOMPE SANS CONDUITE D'AIR 12500 BTU
INSTALLATION INCLUSE
Service d'installation rapide

SUPER SPÉCIAL
3 100$
(TAXES EN SUS)

NOMBREUX AUTRES MODELES AVEC OU SANS CONDUITE D'AIR
-QUANTITÉ LIMITÉE-

DUGRÉ & BONNEAU
930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5526
658-4521 (Mtl)

La Renardière
LES CONSTRUCTIONS DE LA RENARDIÈRE INC.

LE PROJET EST FACE À UN PARC
- Projet exclusif pour cottage avec garage intégré
- Maisons personnalisées
- Accès immédiat à l'autoroute 35
- Construction de qualité supérieure
- Nous construisons aussi selon vos plans
- Garantie de 5 ans

Vous avez des projets de maison neuve, nous serons heureux d'en discuter

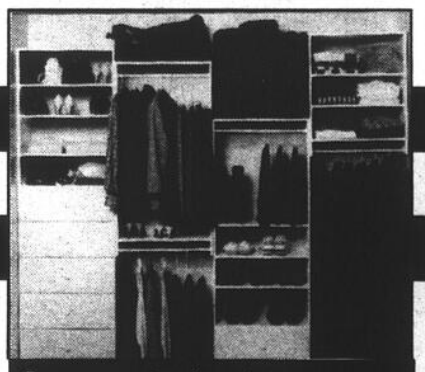
Plan de garantie des maisons neuves

TERRAINS DISPONIBLES

57, rue des Renards, Saint-Luc 348-7647
Accès par le boul. Saint-Luc, rue Rita ou Saint-Gérard, puis rue Grenier

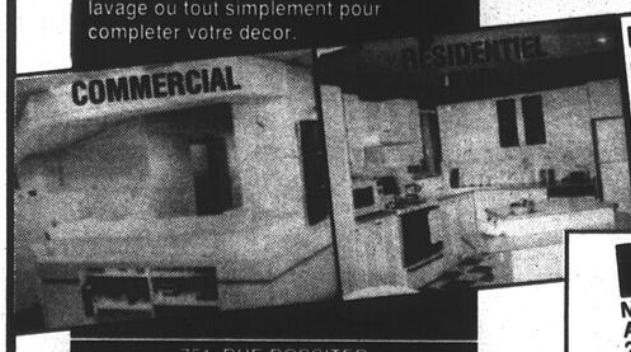
EXCLUSIF A SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU!

Éliminez vos problèmes de rangement



FACILE À INSTALLER VOUS-MEMES!
CHOISISSEZ ET CRÉEZ VOTRE PROPRE MODELE
VOUS DÉMÉNAGEZ? EMPORTEZ-LES!
Modèles à partir de 120$

Pour vos garde-robes, chaine stereophonique, ordinateur, salle de lavage ou tout simplement pour completer votre decor.



Manufacturier d'armoires de cuisine Résidentiel et commercial Fabriquons comptoirs "Corian"

751, RUE ROSSITER
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
359-9117

MODUL AIR 2000
Manufacturier d'armoires de cuisine Résidentiel et commercial
BERGE BOIRE, propr.

que», précise M. Cole.

L'apport en air frais dans une maison est très important, en particulier dans les maisons neuves, susceptibles d'être exposées à des matières polluantes provenant des tapis neufs, de la peinture, de la colle, de vernis et d'autres produits, mais aussi à d'autres sources de pollution intérieure comme la fumée de cigarette ou de cigare, les produits de nettoyage, les aérosols, et même certains tissus et certains meubles.

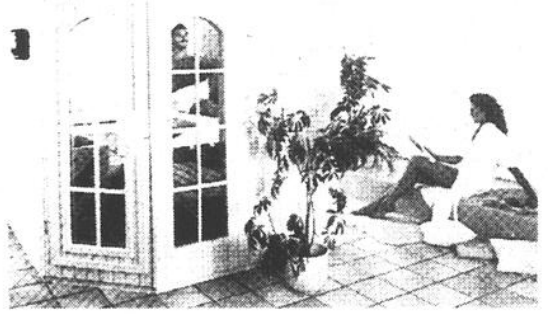
Le rendement affiché par les maisons R-2000 montre que leur système de ventilation mécanique assure une bonne qualité de l'air. Des études ont montré que les niveaux de matières polluantes courantes comme le bioxyde d'azote et le radon sont toujours moins importantes dans les maisons R-2000 qu'ils ne le sont dans les maisons construites selon des méthodes plus classiques.

Dans une maison R-2000, les fuites d'air non contrôlées sont pratiquement éliminées du fait de la présence d'une membrane pare-air-vapeur continue et d'un niveau d'isolation supérieur. Pour pouvoir assurer l'apport en air frais nécessaire au maintien d'un milieu intérieur sain, un indice minimal de ventilation et d'élimination d'air vicié continu est établi pour chaque pièce de toute maison R-2000, l'indice minimal étant de 1,5 renouvellement d'air à l'heure.

De nombreuses maisons R-2000 sont aussi équipées d'un humidistat, qui accroît automatiquement le niveau de ventilation lorsque l'humidité intérieure dépasse un seuil prédéterminé.

Pour de plus amples renseignements au sujet des maisons R-2000, s'adresser à l'association des constructeurs d'habitations de votre région ou de votre province à l'adresse indiquée ci-dessous, au service public d'électricité ou de gaz, ou à Énergie, Mines et Ressources Canada, 580, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E4.

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec Inc., 5930, boulevard L.H. Lafontaine, Ville d'Anjou (Québec) H1M 1S7.



SERRURIER
Chamberland
DIVISION DE PIECES D'AUTO MB7 INC
17 ans au service de la sécurité
Le changement de serrure, c'est votre sécurité!
Poignées d'entrée en sections
123$
INSTALLATION INCLUSE
153$
INSTALLATION INCLUSE
WEISER
Augusta finis nos 3 et 6H
Colombia fini no 17A
410, 16e Avenue (coin rang Saint-Edouard)
Iberville
Tél.: (514) 347-4927
Fax: 347-1559
Unité mobile 24 heures

Maisons Alouette lance son projet résidentiel à St-Luc

Visitez la phase I de la

PLACE DE L'HARMONIE

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

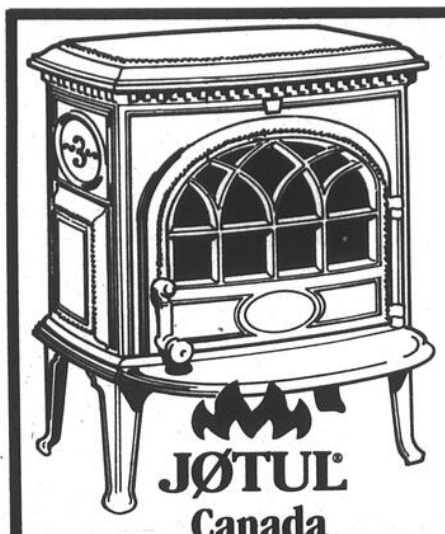
On s'occupe de tout pour vous

- Projet clé en main, sur votre terrain ou sur les nôtres, selon vos besoins et votre budget.
- Locataires, nous pouvons évaluer votre capacité d'achat.

Spécial de lancement
Achetez et emménagez cet automne ou réservez pour le printemps 1993 et économisez **3 500 $**!

3 500 $ DE RABAIS

LES MAISONS Alouette
LA QUALITÉ SUR TOUS LES PLANS
ÉMÉRITE GARANTIE
325, rue Des Fortifications , St-Luc
514.349.0909 ou **348.4951**
Visites : Lundi et jeudi : 13 h à 20 h
Vendredi : 13 h à 18 h
Samedi et dimanche : 10 h à 16 h



LE MEILLEUR
pour votre ARGENT
Fonte de Qualité
$995.00
(rabais de 300$)

Poêles À PARTIR DE 295$

JØTUL Canada

confort andré inc.
Andre et Angèle Barrière
284, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-2349

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Des planchers chaleureux

De nos jours, le choix des couvre-planchers est devenu tellement vaste qu'il est presque nécessaire d'analyser nos critères de sélection individuellement afin de bien déterminer le produit qui répond le plus adéquatement à nos besoins.

La tendance actuelle

La couleur est probablement le critère qui jouera le plus grand rôle au niveau de la décoration. Souvent assez neutre pour convenir à tout genre de décoration, la couleur du couvre-plancher prend cependant certaines tangentes qui varient selon les tendances générales.

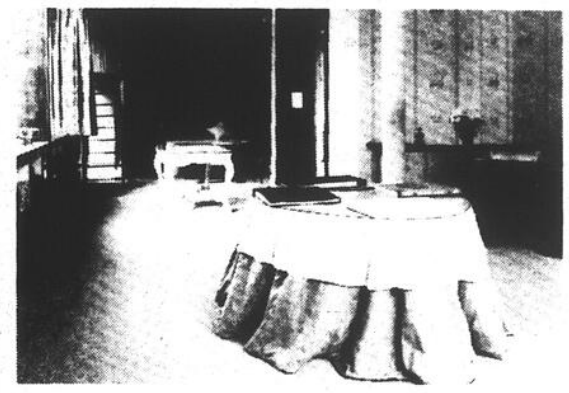
Actuellement, la tendance se porte résolument vers le naturel. On retrouve donc beaucoup de couleurs naturelles propres au matériau employé. C'est ainsi que nous reviennent d'anciens matériaux, tels que le tapis de sisal ou le tapis de foin de mer conservant leur teinte originale ou encore une céramique qui adopte les couleurs naturelles de l'argile.

Naturellement, la disponibilité des couleurs demeure et le retour du tapis de sisal se fait aussi en innovant grâce à la teinture lui permettant de se présenter dorénavant dans un grand choix de couleurs. Le linoléum aussi nous revient en offrant un bon choix de couleurs.

Les couleurs mode

Les couleurs qui sont les plus à la mode actuellement sont les couleurs chaudes. On délaisse incontestablement les couleurs pastel pour rechercher plus de chaleur dans les teintes.

On verra beaucoup parmi ces chaleureuses couleurs, les beiges, les ocres, les rouilles et toutes les magnifiques couleurs de terre. Un intéressant retour du marine et des verts élargit le vaste choix actuel.



NOUS PAYONS LA TPS pour vous

À l'occasion de l'Halloween, des prix à faire peur à la compétition

PRÉLARTS à partir de 3.95 verge carrée

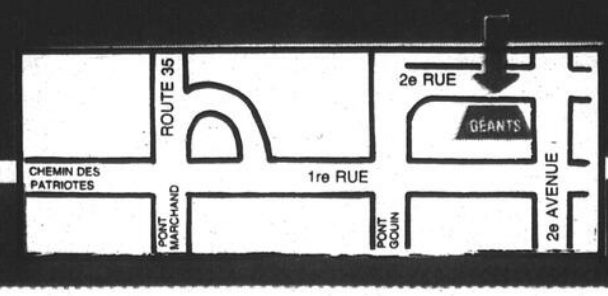
TAPIS À PARTIR DE 4.95 verge carrée

PARQUETERIE À PARTIR DE 88¢ pi carré

CÉRAMIQUE À PLANCHERS À PARTIR DE 1.09 pi carré

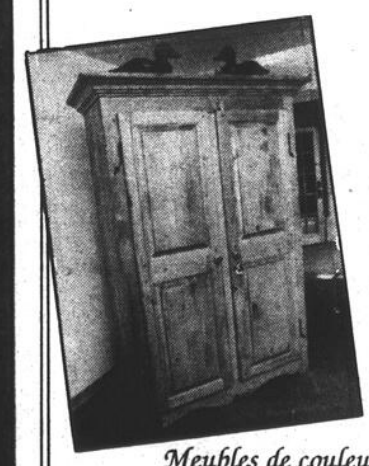
TUILES À PARTIR DE 69¢ pi carré

ESCOMPTE DE 20% sur carpettes décoratives, coupons de prélarts et de tapis



LES GÉANTS du COUVRE-PLANCHER INC
789, 2e Rue, Iberville 347-8525

La Maison sous les Arbres
présente
Les Meubles Yvon Basilières
Meubles de reproduction
pin et chêne
EN PROMOTION



Armoire
72 x 44 po
Spécial
850$

Meubles de couleur antique disponibles sur commande

Heures d'ouverture
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h Dimanche: 12 h 30 à 17 h

2024, Route 133 Sud
Iberville, 347-1639

LE CHANTIER

Palais de la RÉNOVATION INC

Les prix tombent comme les feuilles

POELE À BOIS «FLAME 95»

TOUT EN RÉDUISANT VOS COUTS DE CHAUFFAGE, LE «FLAME 95» AJOUTERA BEAUTÉ ET VALEUR À VOTRE DEMEURE! LE «FLAME 95» EST UN DES POELES LES PLUS ESTHÉTIQUES ET EFFICACES OFFERTS SUR LE MARCHÉ; CONÇU POUR CHAUFFER DES MOYENNES ET GRANDES SURFACES.

- . PORTES EN FONTE DÉCORATIVES, TRES ÉPAISSES
- . COMBUSTION CONTROLÉE, TRES HERMÉTIQUE AVEC UNE DURÉE DE COMBUSTION DE 5 À 7 HEURES
- . INTÉRIEUR EN BRIQUE RÉFRACTAIRE
- . ÉCHANGEUR DE CHALEUR INTÉGRÉ AVEC SORTIES D'AIR CHAUD À L'AVANT OU À L'ARRIERE AU CHOIX

NO 1546803

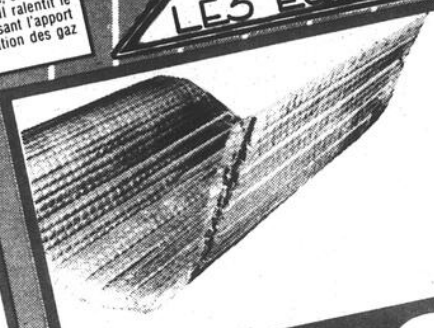
Prix suggéré 649$

Prix wow! **518$**

Q ÉCONOCONSEILS: ÉCONOMIE

- Les poêles à bois à combustion contrôlée ont un rendement énergétique 2 fois plus élevé que les poêles à bois ordinaires
- 3 fois plus élevé que les foyers ordinaires
- Pour un rendement énergétique élevé, choisissez un poêle à combustion contrôlée. Il ralentit le processus de combustion en réduisant l'apport d'air frais et en retardant l'évacuation des gaz chauds par la cheminée.

MOI, J'ACHÈTE LES ÉCONO.



ISOLANT

«RÉFLECTIX STAPLE TAB» FABRIQUÉ POUR RÉDUIRE LES PERTES DE CHALEUR À L'AIDE DE MATÉRIAUX RÉFLÉCHISSANTS

NO 0982804-5-6

Prix wow! **64¢** PI CARRÉ **WOW!**

Q Un appareil d'éclairage muni d'un détecteur de présence procure de la lumière uniquement lorsque c'est nécessaire pour assurer votre sécurité tout en économisant de l'énergie.

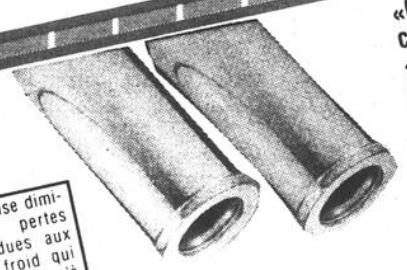
AMPOULES «SYLVANIA»

AMPOULES SATINÉES ÉCONOMES EN ÉNERGIE

NO 25148055-056-275

Rég. 1,89$

Spécial **1 39$**



«CHEMINÉES SÉCURITÉ LTÉE»

CHEMINÉE POUR POELE À BOIS S-2100 DE «CHEMINÉES SÉCURITÉ» HOMOLOGUÉE À 2100 ° DEGRÉ F

36 PO L X 7 PO DIAMETRE

NO 094419

Prix wow! **79$**

INTERRUPTEUR COMMODE D'ÉCLAIRAGE ET DE SÉCURITÉ PAR DÉTECTION DE MOUVEMENT DE «REFLEX»

NO 0375002

Rég. 41,49$

QUANTITÉ LIMITÉE

Spécial **26 99$** **WOW!**

DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

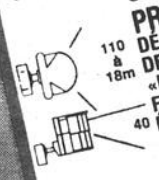
UNIPOLAIRE DE «LEVITON» ALLUME LA LUMIERE LORSQU'IL DÉTECTE UN MOUVEMENT

NO 0375001

Rég. 18,97$

(QUANTITÉ LIMITÉE) Spécial **17 59$**

COMMANDE DE PROJECTEUR



110 à 18m DÉCORATIF PAR DÉTECTION DE MOUVEMENT DE «REFLEX» S'ADAPTE FACILEMENT À VOTRE ÉCLAIRAGE EXISTANT. 40

NO 0375003

Rég. 39,49$

Spécial **26 99$**

Q Les coupe-bise diminuent les pertes d'énergie dues aux infiltrations d'air froid qui peuvent occasionner jusqu'à 15% des frais de chauffage d'une maison.

ENSEMBLE DE COUPE-FROID

«CLIMALOC» À RESSORT RÉGLABLE POUR PORTE

NO 0412047-8

Rég. 12,95$

Spécial **9 99$**

ENSEMBLE DE COUPE-FROID

POUR PORTES «CLIMA 2000» DE «R.C.R.» ALUMINIUM ET POLYMERE AVEC DOUBLE ISOLATION

BRUN OU BLANC

NO 0412013-4

Rég. 20,49$

Spécial **17 99$**

ENSEMBLE DE CONTRE-FENÊTRE ET RUBAN

COUPE-FROID THERMORÉTRACTABLE, TRANSPARENT COMME DU CRISTAL

NO 0412025 **3 47$**

42 PO X 64 PO

NO 0412027 **11 97$**

64 PO X 210 PO

ENSEMBLE DE CONTRE-PORTE PATIO ET RUBAN

COUPE-FROID THERMORÉTRACTABLE COMME DU CRISTAL

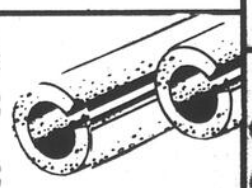
NO 0412026

80 PO X 86 PO **6 57$**

Q Isolez les deux premiers mètres du tuyau de sortie d'eau chaude. C'est une façon simple et peu coûteuse d'augmenter le rendement énergétique de votre chauffe-eau.

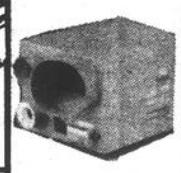
ISOLANT «R.C.R»

POUR TUYAUX DE CUIVRE



NO 0412090 1/2 po x 36 po **44¢**

NO 0412091 3/4"X36" **69¢**



ÉCHANGEUR D'AIR DE «VENMAR»

CONTROLE L'HUMIDITÉ AMBIANTE TOUT EN FILTRANT L'AIR DE LA MAISON (PIECES VENDUES SÉPARÉMENT)

NO 0909037

Rég. 479$

Spécial **449$**

SCELLANT AMOVIBLE «ZIP SEAL N PEEL» WOW!

DE MULCO CLAIR 300 ML

NO 0687001

Prix wow! **2 47$**

Q Le calfeutrage des fuites d'air constitue un moyen efficace pour réduire les frais de chauffage et prévenir les problèmes de condensation.

Q Utilisez un luminaire à fluorescent et économisez de 60% à 80% de l'électricité requise pour l'éclairage en plus du remplacement de dizaines d'ampoules pendant la vue du luminaire.

ÉCLAIRAGE FLUORESCENT SOUS LE CABINET

TUBE DE 15 WATTS

NO 00338811

Rég. 11,49$

Spécial **8 99$**

SILICONE POUR BAIGNOIRES

«40 ANS» DE «I.S.L.» BLANC OU CLAIR

NO 25448000-1

Rég. 7,89$

Spécial **3 99$**

SEUIL DE PORTE 36 PO EN VINYLE ET ALUMINIUM «CLIMALOC» DE «R.C.R.»

GRIS

NO 0412032

Rég. 5,29$

Spécial **3 97$**

Q Coupez les fuites d'air qui causent 5 à 15% des pertes d'énergie de votre maison. Installez des coupe-bise efficaces aux joints mobiles des portes et des fenêtres.

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

ÉVITONS LE GASPILLAGE | Hydro-Québec

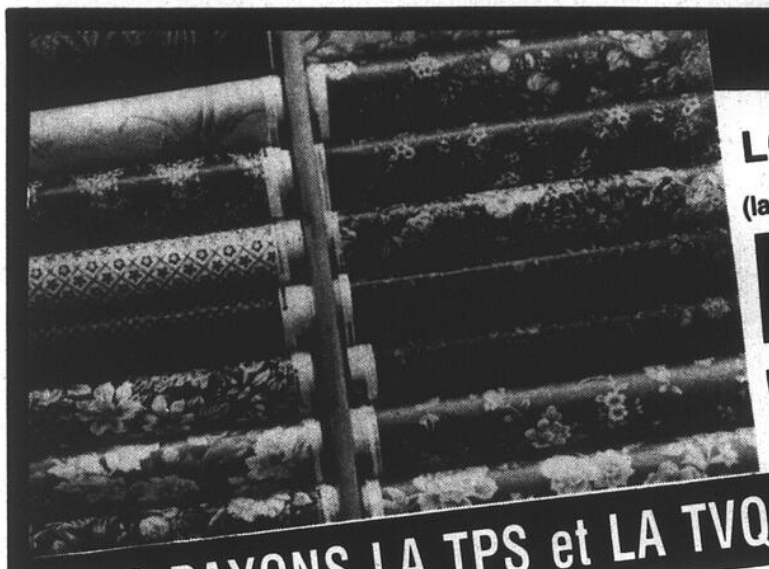
Prix payez et emportez jusqu'au 7 novembre 1992
Marchandises en magasin seulement
Les textes prévalent sur les illustrations
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

835, RUE SAINT-JACQUES (COIN INDUSTRIEL)
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-5485

PLUS DE 30000 ARTICLES EN STOCK

- Plomberie et électricité
- Outillage et ferronnerie
- Peinture et décoration
- Jardinage - matériaux - service de coupe

TISSUS - TISSUS



LOT DE TISSUS
(largeur 54 po) en magasin
50% de réduction

NOUS PAYONS LA TPS et LA TVQ sur ces TISSUS

Stores horizontaux
Gemini 1 po
45% DE RÉDUCTION SUR LE PRIX SUGGÉRÉ PAR LE MANUFACTURIER

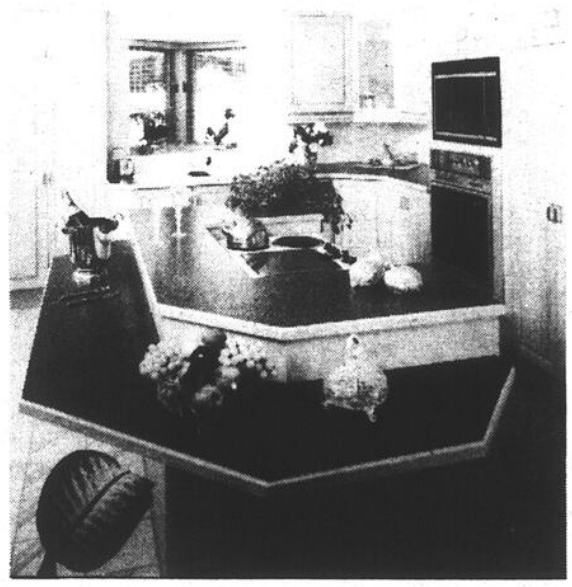
COUVRE-LIT ET DOUILLETTE
PARO - MODÈLE OBSESSION
30% DE RÉDUCTION SUR LE PRIX SUGGÉRÉ PAR LE MANUFACTURIER

RIDEAUX DE DOUCHE
(EN MAGASIN)
50% DE RÉDUCTION SUR LE PRIX SUGGÉRÉ PAR LE MANUFACTURIER

DÉCORATION MICHEL GUÉRIN Inc.
177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 2K4
346-4741

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Repenser l'aménagement de la cuisine



Magnifique cuisine moderne dont l'aménagement a été repensé dans les moindres détails.

La nécessité de changer l'un des appareils ménagers peut offrir l'occasion idéale de repenser l'aménagement de la cuisine. On peut aussi simplement désirer transformer l'apparence de la cuisine pour qu'elle devienne plus esthétique ou encore pour la rendre plus pratique.

Un plan.

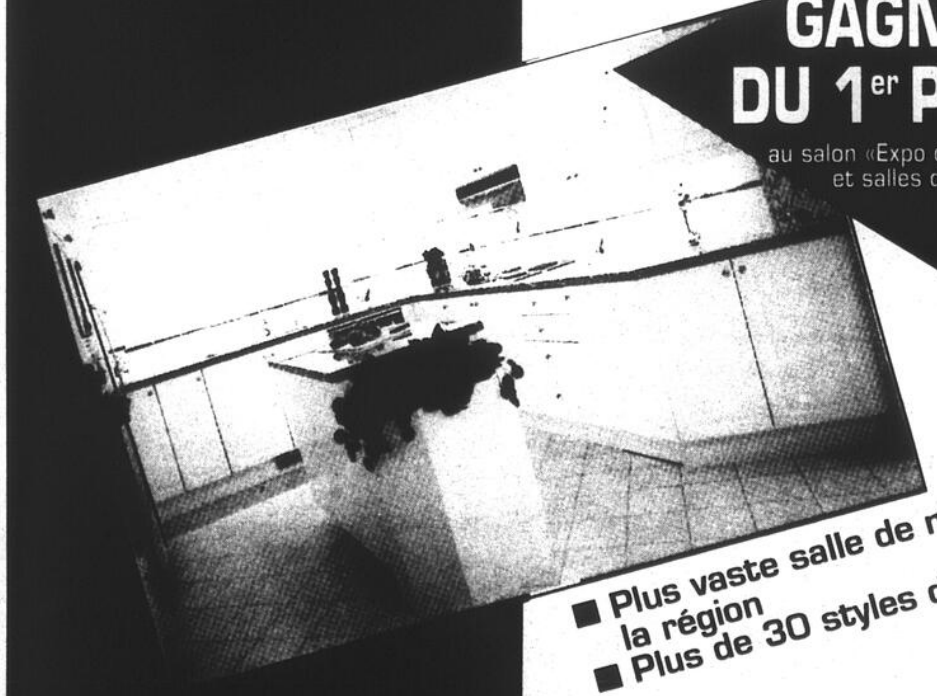
Quelles que soient les raisons qui nous incitent à réorganiser l'aménagement de la cuisine, la première étape consite à préparer soigneusement un plan qui nous guidera dans notre démarche. Les principes de base qui devraient nous inspirer sont la proximité des plans de travail, la répartition judicieuse des espaces et l'harmonie de l'installation finale. La cuisinière et le réfrigérateur se positionnent avantageusement près du comptoir pour y avoir accès rapidement lors de la préparation des repas. L'emplacement de l'îlot est pensé en fonction du comptoir pour économiser l'espace, tout en permettant un accès facile de l'îlot en tout temps. On aura soin de choisir les divers éléments de l'aménagement en fonction d'une uniformité harmonieuse des couleurs, des formes et des textures.

VOUS SONGEZ À RÉNOVER?

Venez voir les nouvelles tendances

Cuisi Boutique mks

GAGNANT DU 1er PRIX
au salon «Expo cuisines et salles de bains 1992»



■ Plus vaste salle de montre de la région
■ Plus de 30 styles différents

Comparez notre qualité et nos prix avant d'acheter...
et le service!

418, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2840

Prokit Structural Inc.

FERMES DE TOIT «TRUSS»
POUTRELLES DE PLANCHER
MAISONS EN KIT

Denis Martel, président
Gilles Sirois, vice-président
Hélène Vaillancourt, contrôleuse

1000, boul. d'Iberville, Iberville
347-3999

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Pour réduire vos factures de chauffage, plantez des arbres!

Le printemps venu, les propriétaires de maisons sortent de leur torpeur hivernale et recommencent à s'intéresser au cachet extérieur de leur maison. Ils ne mettent guère de temps à décider de passer chez leur pépiniériste; cela fait, ils peuvent se mettre au travail, mains gantées et pelle à la main. Mais il ne suffit point de planter des arbres!

Il faut aussi savoir où les planter, et pourquoi!

Barbara Pauly, gestionnaire du marketing de la direction de l'efficacité énergétique et des énergies de remplacement, d'Énergie, Mines et Ressources Canada, tient à les mettre en garde: «Évitez de planter des arbres et des arbustes sans penser d'abord à l'incidence qu'ils auront sur l'efficacité énergétique de votre maison»!

Nous savons tous la somme de travail qu'il faut déployer pour améliorer le rendement énergétique de sa maison, de l'intérieur; il faut notamment calfeutrer les fenêtres et poser des coupe-bise aux fenêtres et aux portes, et enfin isoler. Mais l'aménagement paysager d'une propriété peut aussi contribuer à l'efficacité énergétique globale d'une maison.

«Le meilleur brise-vent demeure la haie de cèdre. Mais on peut aussi aménager des monticules qui feront dévier la trajectoire du vent loin de votre maison», explique Denis Willaert, architecte-paysager.

Voici un certain nombre de conseils en aménagement paysager, qui contribueront à rendre votre maison encore plus éconergétique, qu'elle soit neuve ou non:

1. Plantez des feuillus, par exemple des érables ou des chênes, du côté sud de votre maison. L'été, votre maison sera ombragée et l'hiver, le soleil pénétrera dans la maison, vu l'absence de feuillage.

2. Du côté des murs orientés vers le nord, plantez des conifères, comme le sapin baumier ou l'épinette bleue.

3. Si votre maison est exposée aux éléments, par exemple aux vents dominants, songez à planter une haie de conifères (de cèdres, par exemple), qui fera office de brise-vent.

4. Évitez de planter des arbres ou des arbustes à proximité d'évents extérieurs, comme l'évent de la sécheuse, ou près de la prise d'air pour le foyer. De plus, si votre maison est pourvue d'un système de ventilation mécanique, il faut éviter d'en obstruer les prises d'air par quelque forme d'arbuste que ce soit.

5. Tenez compte de la taille que l'arbre ou l'arbuste choisi aura atteint à maturité. Les grands arbres d'ombrage ne doivent pas être plantés trop près de la maison, afin d'éviter que leur réseau de racines n'endommage vos fondations ou vos drains ou que leurs ramures ne risquent d'endommager la toiture ou les fenêtres.

«Des arbres stratégiquement disposés, comme le févier inerme d'Amérique (variétés «Moraine» ou «Skyline») ou l'érable rouge, vous donneront de l'ombre en été et laisseront passer les rayons du soleil en hiver», explique Willaert. «Certaines municipalités ou certains promoteurs imposent des restrictions quant aux arbres à planter; prenez soin de vérifier avant la plantation. Le saule pleureur présente des inconvénients pour quiconque tient à préserver son drain poreux ou son puits».

L'aménagement paysager y est pour beaucoup dans le cachet que vous voulez donner à votre propriété. Mais un aménagement bien pensé peut aussi contribuer à améliorer l'efficacité énergétique de votre maison. Sachez aménager votre propriété de manière à en tirer des gains énergétiques.

POUR HABITER LA QUALITÉ

2 SITES EXCEPTIONNELS AU COEUR DE SAINT-LUC

NOTRE CONSTRUCTION C'EST NOTRE RÉPUTATION

PLANS DE GARANTIE CONSTRUCTEUR ÉMÉRITE OR

MAISON PERSONNALISÉE

5 MODÈLES À VISITER

TERRAIN À PARTIR DE 2,90$ Pi. Ca. SERVICE INCLUS

Nous pouvons vendre votre maison actuelle Venez vous renseigner!

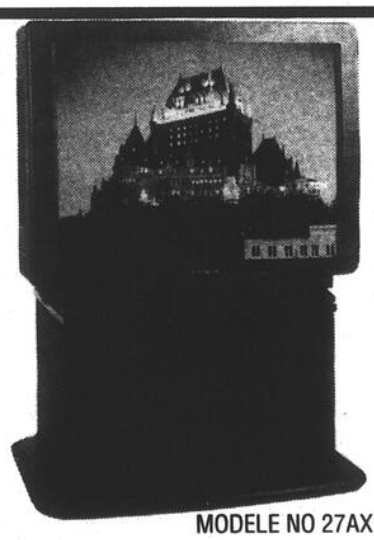
HABITATION SELECT «UN CHOIX LOGIQUE»

29, rue Des Merisiers (via France)
Saint-Luc 349-2933

HITACHI

Performance exceptionnelle

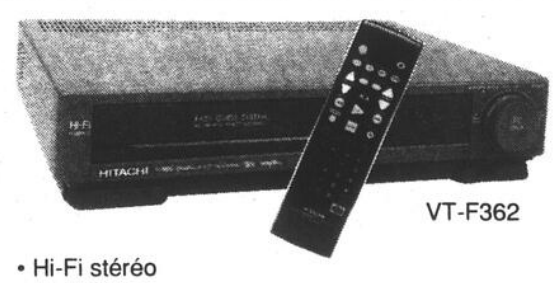
RIEN DE MOINS!



MODELE NO 27AX1BC

TÉLÉCOULEUR 29 PO STÉRÉO MONITEUR
• «Surround sound»
• Menu à l'écran
• Télécommande universelle (Base en sus)
Garantie 3 ans pièces et service

HITACHI Performance exceptionnelle 788$



VT-F362

• Hi-Fi stéréo
• Télécommande illuminée
• Menu à l'écran en français

VCR Plus+ INCLUS

Garantie pièces 2 ans - service 1 an

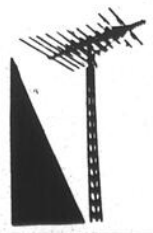
488$

HITACHI Performance exceptionnelle

CAMÉRA SPÉCIAL HITACHI
MODELE NO VM-E31
888$

VENTE ET SERVICE

André Hatin

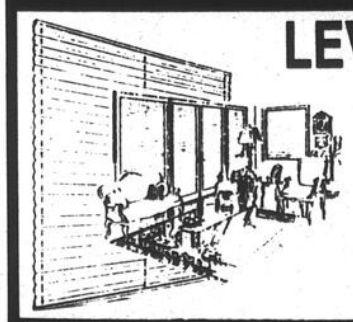


HATIN ÉLECTRONIQUE
1080, boul. d'Iberville
Tél.: 347-2761

Diane Hatin

Gratuit: nous offrons un service de livraison

DÉCORATION LUCE DES GRANGES
1075, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4977



LEVOLOR
STORES NOVA
50%

Louise H. Bergeron propriétaire

Décoratrices Francine et Sylvie

40% Riviera Mark I - Monaco

GRATUIT Service de décoration à domicile

Tissus et couvre-lits PARO 25%

SPÉCIAL D'AUTOMNE

▶Signez à l'automne ▶Livré au 31 mars 1993

▶Payez le prix de 1992

*Moins de 400$ par mois Pour une maison de ville

*Moins de 500$ par mois Pour un bungalow

Nous construisons à Chambly, Marieville, Saint-Luc et à Saint-Alexandre

* Si admissible

Un expert fait toute la différence

Maison modèle au
2446, rue Ivanier, Marieville
153, rue Augustin-Gauthier, Saint-Luc
Future maison modèle, rue De Salaberry, Chambly

MENUISERIE PELLETIER inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au jeudi:
13 h à 17 h et de 19 h à 21 h
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h

357-0536 346-3648

Le Bourg Johannais enr.
«La tranquillité en ville»

COMPTANT DE 5% * ET TAUX HYPOTHÉCAIRE 6% (sur 24 mois)

Les Constructions Prince

VERSEMENTS MINIMES!

* Ou crédit équivalent

Une résidence Prince, un placement, un choix logique!
Venez voir maintenant et profitez des prix 1992 pour juin 1993
Maisons témoins à visiter

817, rue Claude
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 346-0130

VISITES:
Lundi au vendredi: 9 h à 17 h
Samedi: sur rendez-vous

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Débarrassez-vous du gouffre à énergie dans votre sous-sol

Ce deuxième réfrigérateur rangé au sous-sol devait être bien utile, mais il ne sert plus maintenant qu'à garder au frais quelques cannettes de bière, boîtes de jus et autres rafraîchissements. Il vous en coûte peut-être jusqu'à $100 par année pour garder cet appareil en marche.

En octobre 1990 B.C. Hydro lançait un programme pilote de rachat de vieux réfrigérateurs énergivores dans la région de Victoria. Plus de 13,000 de ces appareils énergivores ont été récupérés en 1991. B.C. Hydro verse $50 par ménage pour chaque réfrigérateur d'appoint récupéré.

«Le programme de rachat de vieux réfrigérateurs de B.C. Hydro a connu un immense succès pendant les étapes d'essai, et il sera lancé à l'échelle de la province en 1992», déclare, enthousiaste, la gestionnaire du programme, Sophia Sorensen. Un entrepreneur de votre région se charge de la cueillette; on récupère le fluide de refroidissement - les CFC - et la carcasse et le cuivre sont revendus aux ferrailleurs.

Ontario Hydro a lancé un programme pilote semblable en mai 1991 dans les régions de Grimsby, de Peterborough et de South et Central Hastings County. Jusqu'ici, Ontario Hydro a récupéré 4,500 réfrigérateurs, soit 1,400 de plus que prévu. «Nous prévoyons étendre le programme à d'autres régions de l'Ontario en avril 1992, et l'étendre à l'ensemble de la province à l'automne 1992», explique Ian Campbell, d'Ontario Hydro.

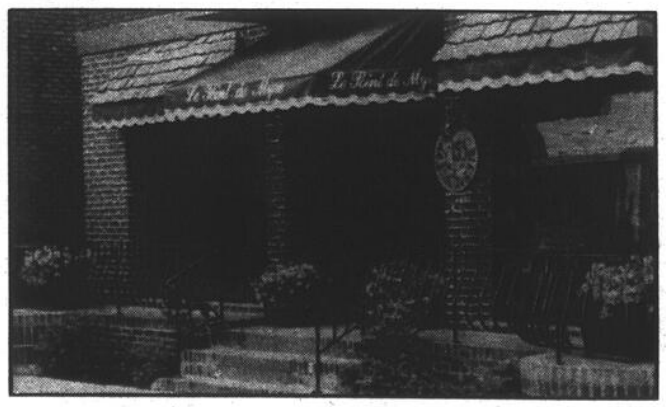
Manitoba Hydro a lancé un petit programme conjoint de rachat dans la région de Winnipeg en juin 1991, de concert avec la ville de Winnipeg et le ministère de l'Environnement du Manitoba, et récupéré jusqu'ici plus de 500 vieux réfrigérateurs. Les clients qui livraient eux-mêmes leur vieil appareil avaient droit à une remise de $45 sur leur facture d'électricité, tandis que ceux qui en faisaient faire la cueillette recevaient un crédit de $30.

«Nous examinons les résultats de notre projet pilote, ensuite nous déciderons, quelque part en 1992, s'il y a lieu ou non de poursuivre l'expérience», indique Liane Legacy, de Manitoba Hydro.

B.C. Hydro, qui a lancé le premier programme de récupération d'appareils ménagers au Canada à être dirigé par un service public d'électricité, a été submergée de demandes de renseignements provenant de services publics d'électricité des États-Unis et du Canada. Pour de plus amples renseignements sur le programme de B.C. Hydro, utiliser sans frais le service «Refrigerator Buy-Back Hot Line», dont le numéro est le 1-800-663-CASH.

L'endroit par excellence

Le Point de Myre



Pour le point final dans l'art de votre décoration

153, rue Saint-Jacques (coin Laurier)
Saint-Jean-sur-Richelieu *Tél.: 346-8112*

TAPIX
SERVICE 24 HEURES
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL
• Entretien général
• Nettoyage de tapis
• Fauteuils, divans et chaises
• Traitons tous genres de fibres
• Installation d'un antitache
• Innondation - Feu - Odeurs
DÉBOUCHAGE
DÉGELAGE
2084, Route 133
Iberville
358-5006

Offrez à votre mur une finition artistique

Pour exécuter un travail d'artiste en utilisant la peinture à l'éponge, il suffit de respecter certaines règles de base très simples. On commencera par peinturer le mur avec une couleur de base qu'il faut laisser sécher.

Technique

On humidifie ensuite une éponge, en enlevant tout excédent d'eau, puis on la trempe légèrement dans la peinture qui a été vidée dans un contenant à peinture. On enlève l'excédent de peinture en pressant fort sur une surface propre et on tamponne le mur avec l'éponge légèrement en laissant des intervalles de 12 pouces.

Après avoir couvert une surface de 16 pieds carrés, on remplit les espaces entre chaque coup d'éponge sans retremper l'éponge afin d'assurer une égalité sur le mur entier. Et on continue ainsi jusqu'à ce que le mur soit entièrement couvert.

Les coins

Pour pouvoir atteindre les coins, on aura eu soin de couper une petite partie de l'éponge pour qu'un bord plat soit apparent. On utilise le coin droit de l'éponge contre le mur qui n'est pas à peindre, en commençant en haut du mur.

Avec un vieux pinceau de un pouce on fera un mouvement de haut en bas pour adoucir et remplir les endroits que l'éponge n'a pu atteindre. On procédera de cette façon pour chacune des couleurs à appliquer. On pourra terminer le travail, lorsque les couleurs sont sèches, en appliquant une couche transparente qui confère une plus grande durabilité.

Facile à réaliser, la peinture à l'époque produit un effet remarquable sur le mur qu'elle couvre.

LES ARMOIRES PRESTIGE INC.
ARMOIRES DE CUISINE ET DE SALLE DE BAINS AU PRIX DU MANUFACTURIER
OUVERT AU PUBLIC OU ENTREPRENEUR
ESTIMATION GRATUITE
SALLE D'EXPOSITION
IBERVILLE 346-3525
CHAMB 447-8110
2249, boul. Brunelle, Carignan
Sortie 18 de l'autoroute 35

DECOR INFINI...
POUR UNE DÉCORATION INTÉRIEURE RÉUSSIE!
APPRET-SCELLEUR
Couche de fond latex
Blanc 01-193
21 98$ (4 litres)
LATEX VELOUTÉ
Blanc 01-509*
25 98$ (4 litres)
Base blanche 01-502**
26,98$ (4 litres)
Papier peint
SUNWORTHY
À partir de
10 99$ rouleau simple
Couvre-lits et tissus
20% de rabais
Plusieurs autres spéciaux en magasin
Vos conseillères en décoration et propriétaires
SERVICE DE DÉCORATRICES À DOMICILE GRATUIT
Julie Agarla
Denise Boucher
553, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8866

YVES BABEUX
ÉBÉNISTE
INSTALLATION ET FABRICATION SUR MESURE:
• Armoires de cuisine et de salle de bains
• Meubles en bois massif
• Mélamine, stratifié et laqué
• Rénovation d'armoires et de meubles
ÉVALUATION GRATUITE
245-3913
107, rue Forget
NAPIERVILLE

TÉL.: 347-0459

J. A. Paradis & Fils Enr.

MAÎTRE ÉLECTRICIEN
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

GILLES PARADIS, prop.

1 rue Boulais
(Boul. Croisetière Nord)
Iberville, Qué.

La salle de bains actualisée

Le retour à un certain air vieillot n'épargne pas les salles de bains. Il leur apporte même un charme indéniable. Les couleurs à la mode dans la salle de bains sont cependant beaucoup plus douces que dans les autres pièces de la maison.

Des couleurs douces

Pour aménager la salle de bains moderne, on se tournera vers des appareils sanitaires aux lignes harmonieuses dans des teintes pastel où le blanc demeure tout de même le choix numéro 1.

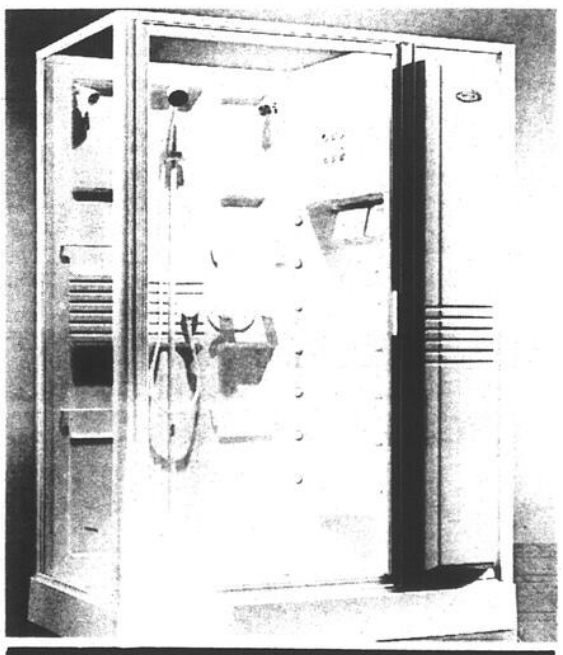
Les murs et les planchers accueilleront aussi des couleurs moins sombres qu'auparavant. Les dessus de comptoir adoptent souvent des teintes granites très douces qui complètent harmonieusement l'ensemble de la décoration.

La détente

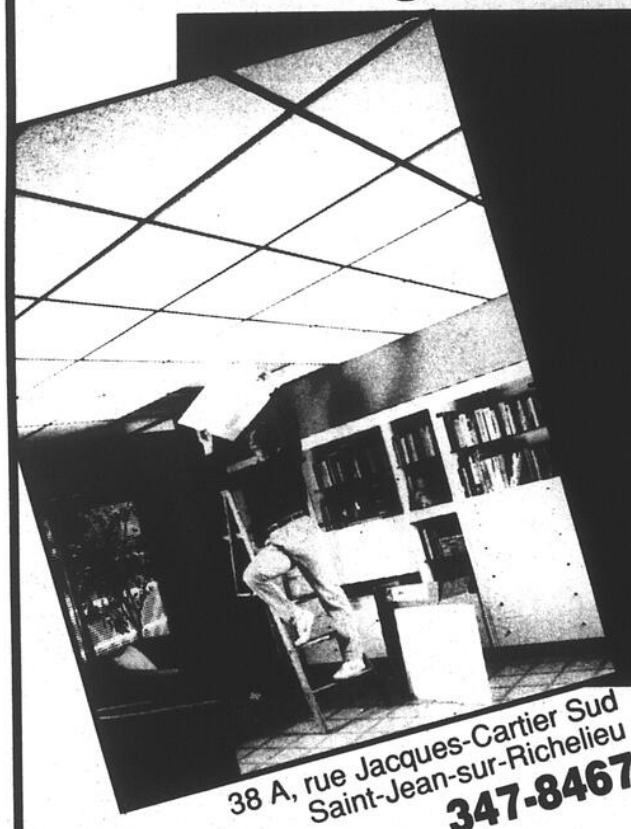
Les salles de bains se veulent plus spacieuses et invitent à la détente sous toutes ses formes. C'est probablement l'une des motivations principales qui amène le propriétaire à se doter d'un bain thermomasseur dont les propriétés relaxantes et thérapeutiques ravissent.

Les douches modernes, qui complètent bien le bain thermomasseur, présentent parfois des caractéristiques pour le moins intéressantes. On trouve, par exemple, sur le marché des douches avec jets latéraux.

On peut, entre autres, se procurer une douche surdimensionnée et translucide munie de mixeur thermostatique permettant de sélectionner le type et l'intensité des jets et d'actionner simultanément ou non la douche à main, la douche du haut ainsi que les cinq têtes de douche latérales qui sont aussi orientables.



Un aménagement intérieur bien conçu...



...ça donne le goût de revenir chez-soi!!!

CONSTRUCTION LUC BRAULT INC
ENTREPRENEUR PROFESSIONNEL
• Commercial . Résidentiel
• Rénovation intérieure

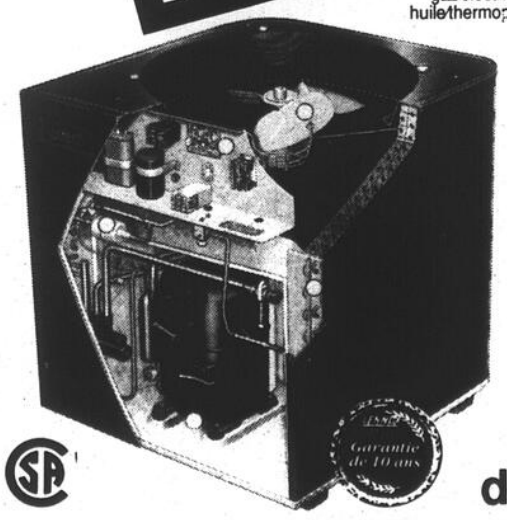
38 A, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8467

Luc Brault, président, 23 ans d'expérience dans le domaine de la construction et de la rénovation résidentielle et commerciale.

LENNOX
Climatisation · Chauffage
Et rien d'autre !

Accrédité

BI-ÉNERGIE
huile/électricité
gaz/électricité
huile/thermopompe



THERMOPOMPES - THERMOPOMPES

MÉFIEZ-VOUS
des vendeurs par téléphone
CONTACTEZ
des gens d'expérience

SUBVENTION DISPONIBLE
DE 1500$ À 3000$

PLAN DE FINANCEMENT - ÉVALUATION GRATUITE

À votre service depuis 35 ans dans votre région

CHAUFFAGE - CLIMATISATION - VENTILATION

Plomberie Carillon inc

485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0388 - 347-0389
EN AFFAIRES DEPUIS 1957

Aspirateur central

Modèle P-70

399,95

• Incluant 3 prises
• Service et installation

SPÉCIAL D'AUTOMNE

FOYER - ASPIRATEUR CENTRAL - VENTILATION

SYSTEME DE confort andré inc.
André et Angèle Barrière
284, rue Champlain, Saint-Jean
Tél.: 347-2349

CAHIER DÉCORATION ET ÉNERGIE

Plus de chaleur

Dans la décoration intérieure, la mode actuelle est très belle. Le concept qui soutend toute la décoration se résume à plus de chaleur. La tendance aux décors chaleureux répond à une attente chez les gens.

On sort moins, on reçoit plus à la maison, on se fait un petit cocon à la maison en recréant un décor plus chaleureux. On retourne vers la nature, vers des choses plus durables.

Les décors se font plus vieillots, plus romantiques. On trouve des matières plus naturelles: le bois, le cuir et le métal s'inscrivent en premier dans le choix de nos mobiliers.

L'éclairage chaleureux

C'est probablement à cause de ce retour marqué pour les décors chaleureux que la lumière incandescente nous revient en force. Plus chaude et plus douce, elle est diffusée principalement à partir de magnifiques petites lampes avec abat-jour surmontant un pied à l'allure antique, dont la popularité ne cesse de croître.

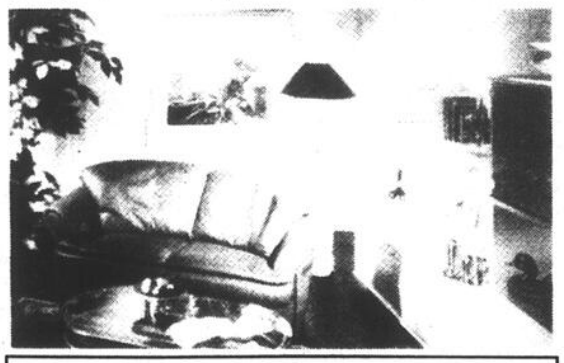
Même l'hallogène se met au goût du jour en intégrant des matériaux de style vieillot, tout en conservant des lignes plus modernes. On trouve, par exemple, de très belles lampes torchère à l'hallogène qui sont en laiton. Il y a actuellement sur le marché de très belles lampes hallogènes qui serviront selon le décor que l'on veut créer.

Combiner les deux

La tendance actuelle consiste à combiner les deux formes d'éclairage, ce qui donne des résultats très intéressants. On retrouve donc l'hallogène et l'incandescent dans la même pièce. On allie l'ambiance chaleureuse de l'incandescent à l'aspect pratique de l'hallogène.

Pour un éclairage fonctionnel, on pourra utiliser une bonne lampe de lecture à l'hallogène ou encore une bonne torchère qui procurera un éclairage maximum au besoin. Il est toujours préférable de choisir des modèles avec un choix d'intensités de lumière.

Pour créer un éclairage d'ambiance, on se munira d'une charmante lampe à abat-jour avec un pied en laiton ou une base de céramique un peu vieillotte. Un modèle à plusieurs intensités nous permettra de mettre l'éclairage à une intensité très douce ou un peu plus forte, selon le besoin.



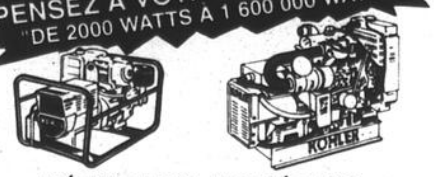
TÉL.: 347-3265 FAX: 347-9541

MOTEURS ÉLECTRIQUES ST-JEAN INC.

Propriétaires: Jean-Paul Carrier et Jacques Landry

CENTRE DE VENTE ET DE RÉPARATIONS DE MOTEURS AC-DC, GÉNÉRATRICES
CENTRE DE SERVICES AUTORISÉ POUR OUTILS MILWAUKEE ET CHAUFFAGE CONVECTAIR

AVEC L'HIVER PROTÉGEZ VOTRE CONFORT PENSEZ À VOTRE GÉNÉRATRICE "DE 2000 WATTS À 1 600 000 WATTS"



SPÉCIAL: 15 OCT. AU 31 DÉC. 1992
MODÈLE: 2.25 MBM 25 / 2400 W: 950$
MODÈLE: 5 MBM 65 / 5400 W: 1450$

365 B, GRAND-BERNIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J3B 4R9

CONCEPTION: BEAU GUY WOOGIE

Réglez définitivement vos problèmes!

CONDENSATION - HUMIDITÉ

ODEUR - FUMÉE

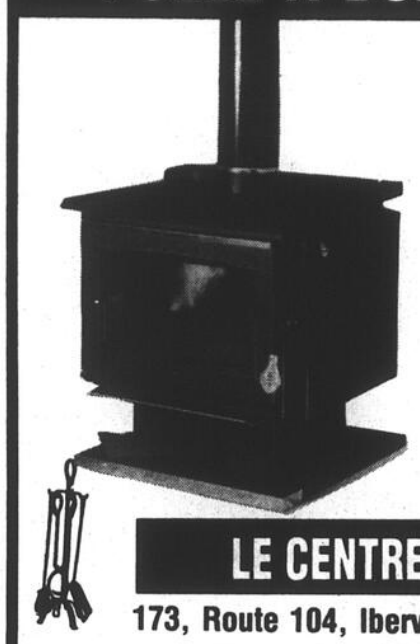
Également: échangeur d'air Venmar

Foyer - aspirateur central - ventilation

confort andré inc.
André et Angèle Barrière
284, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-2349

POÊLE À BOIS

EMPRESS



MODÈLE NO 240P
- Déflecteur en vue d'un rendement incroyable, 50 000 BTU
- Conduit de 6 po
- Dégagement arrière sur mur combustible
- Grande porte en verre céramique de 17 3/8 po

425$

AUSSI:

FOYER

Dégagement nul
Cheminée 12 pieds incluse 659$

LE CENTRE DU FOYER

173, Route 104, Iberville 347-5819

DÉCOR PLUS

«Votre marchand de rêve»

STORES
horizontaux, verticaux ou plissés
Levolor et Draco
Payez le plus dispendieux et le deuxième est gratuit!

2 pour 1

CÉRAMIQUE
(motif granit)
13 x 13 po
1re qualité
1.50 pi carré

TAPIS COMMERCIAL
16 onces
Super prix
4.50 verge carrée

«On pépinture!»

Sous-couche super adhérente 17.99$ 3,785 litres

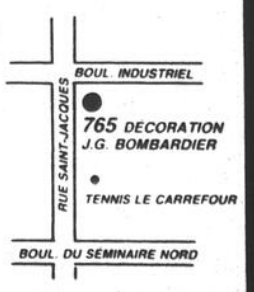
Latex Fini perle 18.99/ 3,785 litres

PRÉLART
sans cirage
à partir de
4.99 verge carrée

DÉCORATION À DOMICILE

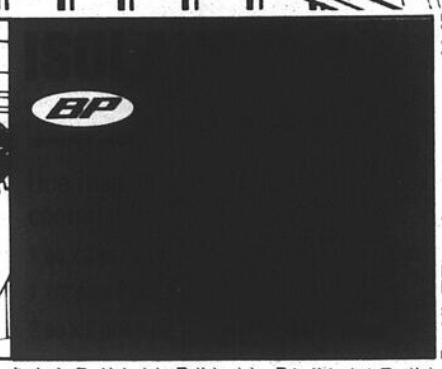
DÉCORATION J.G. BOMBARDIER
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE

765, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4462



VENTE AVANT L'HIVER

PARQUETERIE
chêne select
«embouvetée» 12 x 12 po
Paquet de 10 tuiles (10 pi carrés)
1.69$/pi carré



Clôture à neige
4 broches

19.99
48 po x 50 pi

Tuyau de cheminée
7 x 36 po
isolé
2 1000 degrés
GSM

79.99 ch.

L'isolant rose Fiberglass

LAINE

R12x15 po (99.9 pi)	19.78/paquet
R12x23 po (153.2 pi)	30.33/paquet
R20x15 po (54.9 pi)	18.12/paquet
R20x23 po (84.2 pi)	27.79/paquet

Plastitruc®

UN MONDE TOUT EN COULEURS

ESCOMPTE DE 20%
sur tous les accessoires en magasin

CROWN DIAMOND... ÇA COUVRE EN BEAUTÉ

Toilette blanche isolée
Brigg's
85.99 ch

BAIN BLANC 5 PI
BRIGG'S acier émaillé

Vanité mélamine blanche
dessus fini marbre
18x16 po
69.99

139.99 ch

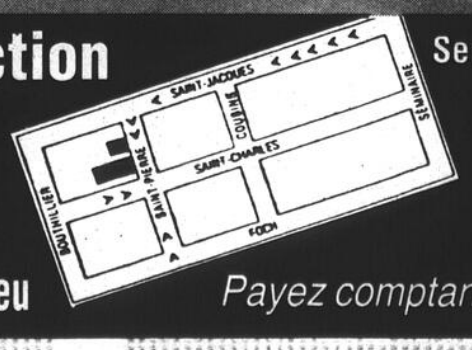
Un coup d'éclat en décoration!

CROWN DIAMOND

Jusqu'à épuisement des stocks

Les matériaux de construction TRAHAN INC.

215, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu



Service courtois et personnalisé

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi et jeudi: 8 h 30 à 17 h 30
Vendredi: 8 h 30 à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 16 h

Estimation de vos plans et projets

MasterCard VISA

Payez comptant et emportez

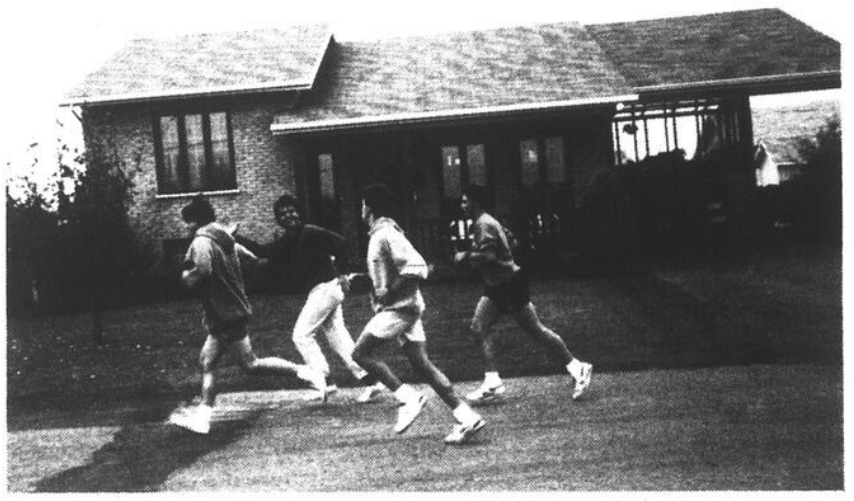
347-2355

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Retour au travail pour les muscles des jambes

Le jeudi 15 octobre dernier s'est déroulé la très attendue et légendaire Trotte de Marcel-Landry. La course, qui s'est déroulée sous un ciel peu clément, nuageux et grisâtre, a fait, comme à l'accoutumée, de grands gagnants.

Parmi ceux qui se sont démarqués du peloton, René Savard, un étudiant de secondaire deux, a terminé le trajet du 3 km avec un temsp record de 9 min 37 sec, soit 21 secondes de moins que le record, détenu par Hugo Marcotte depuis deux ans. Son exploit est d'autant plus formidable qu'il compétitionnait avec des élèves de 3, 4 et 5e secondaires.



Certains enseignants se sont mêlés aux élèves de tous les niveaux, pour faire de l'événement une réussite. Bravo à tous!

Tous les élèves de Marcel-Landry ont participé à cette Trotte annuelle, dans les rues avoisinantes de la polyvalente.

En troisième secondaire, Stéphane Raymond a terminé avec un temps de 10 min 36 secondes. Pour le quatrième secondaire, Pascal Guérin a complété son parcours en un temps de 10 minutes. Et finalement, pour couronner le trois kilomètres, Nicolas Magash de cinquième secondaire, a fini le trajet en 10 minutes 26 secondes.

Pour les plus courageux, il y a toujours le cinq kilomètres. Chez les filles, Manon Goulet est arrivée première, en 23 min 02 secondes. Du côté des garçons, c'est Sylvain Goyette qui a remporté les honneurs en terminant premier avec un temps de 17 min 48 secondes.

Maintenant pour les malades, réels et imaginaires, il y avait la marche. Cette discipline a été dominée par Annie Livernoche, le Road Runner, qui s'est classée première en fracassant l'ancien record de 20 min 32 secondes. Elle a franchi la ligne d'arrivée en trombe, en 19 min 58 secondes. Ah oui... les gars! Benoit Patenaude a, lui aussi, fait un excellent temps de 18 min 41 secondes.

Maintenant au 3 km filles, en secondaire un, Mona Blanchard a été couronnée première de son niveau avec 13 min 12 secondes à l'arrivée. Pour le secondaire deux et trois respectivement, Valérie Dubois, avec 13 min 06 secondes, et Karine Lachance, avec 13 min 44 secondes se sont mises en évidence. La grande gagnante de cette épreuve, avec 12 min 43 secondes, Mélissa Fortier de quatrième secondaire, a été talonnée de peu par Mélanie Lapalme de cinquième secondaire, qui a franchi l'arrivée avec un temps de 13 min 05 secondes.

Un petit oubli dans la ronde des vainqueurs, en première secondaire chez les garçons au trois kilomètres, Patrick Daudelin a terminé avec un temps de 10 min 37 secondes. Et moi, Vanessa Landry, grâce à l'encouragement fantasmagorique de Geneviève Circé, j'ai terminé ma dernière Trotte avec un temps presque record de 17 min 29 secondes.

Bravo à tous vos muscles qui se sont si chaleureusement dévoués pour cette journée. En passant, bravo à Yves Lauzon, notre cher professeur de religion, pour sa performance au 3 km ainsi qu'au 5 km.

Vanessa Landry et
Geneviève Circé

Rencontre des parents jeudi

Vous voulez savoir si, à l'école, votre enfant est un petit ange, un démon à quatre cornes ou un bout-en-train? Vous voulez rencontrer les gens avec qui vos enfants passent leurs grandes journées? Alors, pourquoi restez dans l'ignorance, venez à la rencontre des parents d'élèves de Marcel-Landry, le jeudi 29 octobre, de 15h20 à 17h30, et de 18h30 à 22 heures.

Pour les élèves des secondaires 1, 2 et 3, les professeurs seront à la cafétéria, et pour les élèves des secondaires 4 et 5, les enseignants seront à la bibliothèque. Pour les élèves des secteurs particuliers les professeurs seront dans divers locaux.

Il y aura des élèves de secondaire 5 pour vous guider et un kiosque d'information dans le vestiaire. N'oubliez pas d'apporter l'agenda de votre enfant.

Le personnel de l'école sera heureux de faire votre connaissance.

Martine Lavigne,
Lenia McFarland,
Guylaine Vallée

Du nouveau de la part de Sears

Lorsque vous achetez notre ensemble pour les fêtes à 12,95
1-8x10, 2-5x7* et 10 grandeur portefeuille.

vous recevez

40 photos GRATUITES

1-10x13, 1-8x10, 1-5x7, 5 grandeur portefeuille et 32 micro-photos[MD] pour vos cartes de fêtes

Plus un porte-clés gratuit *(grandeur micro photo non comprise)*

Photos imprimées au Canada

NOUVEAU fond de Noël!
Vous pouvez maintenant choisir votre fond de Noël pour les ensembles de photos annoncés!
Également disponibles: photos sur fonds traditionnels

Des frais de 2 $ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos et porte-clés gratuits. Photos sur fond de Noël et fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir, vignettes et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 12 décembre 1992. *grandeur approximative

Les adultes et les familles sont les bienvenus.
Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

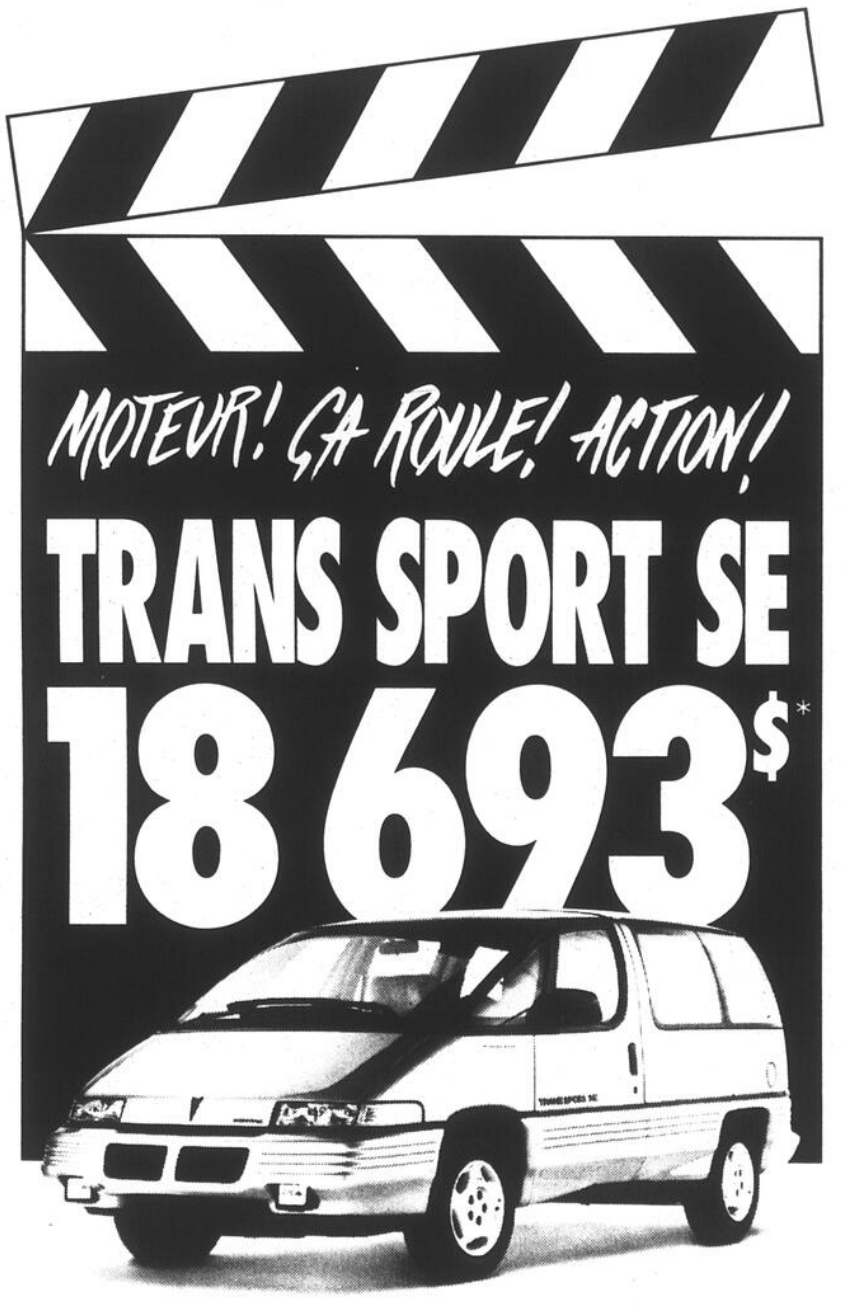
Studios situés dans les magasins au détail Sears, dans le Centre de Catalogue de Saint-Hyacinthe

Studio de photographie SEARS[MC] 901

MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Des photos : un cadeau fantastique



La Trans Sport fait sensation avec :
• Panneaux de polymère composite antirouille • Freins antiblocage (ABS) • Climatisation électronique • Moteur V6 • Boîte automatique • Lève-glaces électrique • Verrouillage électrique des portes. • Régulateur de vitesse • Volant de sécurité autobasculant • Radio AM-FM stéréo avec lecteur de cassette • Essuie-glace à balayage intermittent • Sièges baquets inclinables • Garantie GM TOTAL[MC] 3 ans/60 000 km** sans franchise

PONTIAC TRANS SPORT SE 1993

VOS CONCESSIONNAIRES
PONTIAC BUICK
PARTICIPANTS

Assistance routière 24 heures

*Taxes et transport en sus. Rabais du manufacturier inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. Prix applicable au modèle 1SC, 5 passagers. **Selon la première éventualité. ***L'assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Communication-Québec vous renseigne

Des logements adaptés pour les aînés

Le Programme de logements adaptés pour aînés autonomes (LAAA) s'adresse aux personnes de 65 ans et plus à faible revenu qui ont de la difficulté à accomplir certaines activités de la vie quotidienne.

Il accorde aux aînés une subvention d'un montant maximum de $2,500 pour la réalisation d'adaptations mineures dans leur maison ou dans leur logement afin de leur permettre d'y vivre de façon autonome et sécuritaire le plus longtemps possible.

Ce programme s'inscrit dans la stratégie d'intégration des personnes handicapées adoptée par le gouvernement du Canada. Il est administré par la Société d'habitation du Québec en vertu d'une entente intervenue avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les coûts en sont assumés à 75% par le gouvernement du Canada et à 25% par le gouvernement du Québec.

Le budget annuel réservé à l'application de ce programme est limité. Les demandes de subventions seront donc traitées d'abord en fonction des critères d'admissibilité, puis suivant le principe du premier arrivé, premier servi, jusqu'à épuisement du budget disponible pour chaque région administrative du Québec.

Vous êtes admissible au programme LAAA si:

1. Vous avez 65 ans ou plus.

2. Vos capacités physiques ont diminué avec l'âge et vous avez de la difficulté à accomplir certaines activités quotidiennes à domicile.

3. Le revenu total de votre ménage ne dépasse pas les revenus maximums fixés dans le cadre du programme. Ces revenus varient selon le nombre de personnes qui demeurent avec vous et la région où vous habitez.

4. Vous êtes propriétaire-occupant ou locataire d'une maison ou d'un logement qui ne fait l'objet d'aucune subvention gouvernementale. Si vous êtes locataire, votre propriétaire devra donner, par écrit, son accord à l'exécution des travaux.

Par contre, si le propriétaire de votre logement est un organisme gouvernemental, une coopérative d'habitation ou un organisme sans but lucratif qui reçoit des subventions du gouvernement, votre logement n'est pas admissible. De même, une chambre ou un logement situé dans un centre d'hébergement pour personnes âgées n'est pas admissible.

Il est important de ne pas commencer les travaux avant d'avoir obtenu l'approbation écrite de la Société d'habitation du Québec.

Les adaptations admissibles sont celles qui permettent d'accroître votre sécurité ou d'atténuer les difficultés que vous rencontrez régulièrement dans certaines tâches quotidiennes à domicile.

Toutes les adaptations doivent être reliées aux difficultés que vous rencontrez. Elles doivent également être intégrées au logement et être permanentes. Des adaptations peuvent vous aider, entre autres, à entrer et sortir plus facilement de votre logement, à utiliser plus aisément les commodités de votre cuisine ou de votre salle de bains.

À titre d'exemples, il peut s'agir d'adaptations comme:

- l'installation de barres d'appui près de la baignoire, de robinets plus faciles à utiliser ou de couvre-planchers antidérapants;

- la modification de la hauteur des armoires de cuisine;

- l'installation d'une main courante le long d'une allée ou d'un escalier, etc...

Toutefois, les réparations, les travaux de rénovation ainsi que l'achat d'équipements servant à vous déplacer, tels un fauteuil roulant ou une marchette, ne sont pas admissibles.

Pour bénéficier de ce programme, assurez-vous d'abord que le revenu de votre ménage ne dépasse pas le revenu maximum admissible. Le revenu maximum admissible selon la taille du ménage pour la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu est de $16,000 pour une personne ou un couple, de $19,000 pour 2 ou 3 personnes, de $21,000 pour 4 ou 5 personnes et de $23,000 pour 6 personnes ou plus. Ensuite procurez-vous le Guide de participation au Programme de logements adaptés pour aînés autonomes en écrivant à: Société d'habitation du Québec, Programme de logements adaptés pour aînés autonomes (LAAA), 1054, rue Conroy, Aile Saint-Amable, 4e étage, Québec (Québec) G1R 5E7.

Ce guide de participation fournit des exemples précis de difficultés fréquemment rencontrées et des adaptations qui peuvent être apportées pour y remédier. Vous y trouverez également le formulaire de demande de subvention ainsi que les instructions pour le remplir.

Pour en savoir davantage ou pour connaître le revenu maximum admissible pour les municipalités de la région autres que Saint-Jean-sur-Richelieu, communiquez avec la Société d'habitation du Québec au numéro suivant: 1-800-463-4315.

Vous pouvez également obtenir des renseignements généraux à votre bureau de Communication-Québec situé au 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone: 346-6879.

L'église d'ici

Prier pour les vocations

Des vocations à la vie religieuse, à la vie missionnaire, à la prêtrise, il n'y en a plus beaucoup. Même le mariage chrétien fait face aux difficultés du monde moderne. Mais on a vu naître depuis quelques années la vocation d'agent(e) de pastorale. Saviez-vous qu'il y a un groupe de plus de 1,000 personnes qui, dans le diocèse de Saint-Jean-sur-Richelieu, prient pour les vocations. Ils prient non seulement pour ceux qui se sont déjà engagés dans l'une ou l'autre vocation, mais aussi pour ceux qui pensent à s'y engager. Si vous voulez faire partie de ce groupe de priant(e)s pour les vocations, appeler le Club des 31, vous pouvez contacter le service de la pastorale des vocations du diocèse de Saint-Jean-Longueuil.

Informations: Réjean Poirier 347-7533 ou 1-679-4737.

AVIS

Chers clients,

Afin de pouvoir vous offrir tous les avantages du concept Super C, nous effectuerons d'importantes rénovations à notre magasin du Carrefour Richelieu. Par conséquent, le magasin sera fermé du 25 octobre au 16 novembre inclusivement.

Merci de votre compréhension.

La direction superC

Jean-François Guay

Que nous réservent les modèles européens?

La production automobile se divise en trois grands blocs, les américains, les japonais et les européens... Quelles soient françaises, allemandes, italiennes ou anglaises, ces voitures n'ont cessé de se raffiner au fil des ans. Les résultats sont impressionnants. Voyons ce qu'elles nous réservent pour le millénisme 93.

■ Alpha Roméo

Le constructeur italien ne cause pas de surprise. La petite décapotable Spider fête ses noces d'argent dans la sobriété (25 ans)... Le modèle 164 à moteur V6 signé par le styliste Pininfarina est le seul autre véhicule exporté chez nous par le manufacturier de Milano.

■ Aston Martin

J'ignore s'il existe un importateur de cette marque anglaise au Québec. Néanmoins, je ne pouvais passer à côté de ces belles anglaises sans en souffler un seul mot... Je dois avouer que si je possédais quelques millions à la caisse... je m'offrirais tout de suite une Virage 6.3. Élégant et racé, ce coupé sport de type classique a une gueule qui ne laisse planer aucun doute sur sa personnalité (465 cv). La 6,3 a vu le jour à partir des modèles Virage (330 cv) et Virage Volante (cabriolet).

■ Audi

Rien de moins que de rejoindre et dépasser BMW, voilà l'objectif du constructeur allemand Audi. Plusieurs se souviendront des années 80 où Audi avait le vent dans les voiles en sol nord-américain. C'était la belle époque de l'innovation (transmission intégrale, moteur 5 cylindres, garantie prolongée, ligne fluide) jusqu'au jour où une tuile lui glissa sur le capot... Quand la toute puissante «presse américaine» est tombée à bras raccourci sur une défaillance répétée de l'accélérateur du modèle 5000, ce fut le début d'un long calvaire... Mais de là, à caler un produit pour l'éternité, il y a une marge (vous vous souvenez de Tucker). Pour 93, on introduit un moteur V6 dans le modèle 90 et 100 à la place du 5 cylindres à aspiration régulière. La 100 conserve le 5 cylindres turbo en option. Espérons que le prototype Spyder présenté aux derniers salons de Francfort, Tokyo et Paris aura des répercussions...

■ BMW

Une activité fébrile règne chez le constructeur bavarois. Audi devra avaler des épinards (Popeye) ou des stéroïdes (Lindros) pour rattraper BMW... La série 3 accueillera la nouvelle M3 (286 cv) et un nouveau cabriolet durant l'année... La série 5 s'améliore mais il faudra attendre pour le V8 de 4 litres (286 cv) que seule la grosse série 7 détient pour l'instant. Quant à la fabuleuse série 8, elle ne progresse pas... le V12 à 48 soupapes (550 cv) qui devait prendre place sous le capot de la M8 s'est envolé. BMW a tout simplement vendu cet engin diabolique à la fantastique McLaren F1, la voiture la plus rapide au monde (350 km/h).

■ Ferrari

Décrire ce constructeur, en quelques lignes... impossible. En 93, la nouvelle 512 TR remplacera discrètement la célèbre Testarossa (Miami Vice, Ben Johnson) puisque les deux voitures se ressemblent. La 512 TR (V12 de 428 cv) est une évolution sage et nécessaire. La 328 Tb/Ts (300 cv), la Mondial 2+2 (300 cv) et la spectaculaire F40 (V12 de 478 cv) demeure en production.

■ Jaguar

Si Jaguar a toujours excellé en demeurant un constructeur dans la plus pure tradition anglaise, cette compagnie de Grande-Bretagne a causé un ébahissement général en dévoilant la nouvelle XJ220 à moteur central V6 double turbo de 549 chevaux (325/km). La populaire XJ6 reçoit quelques retouches. Le gros coupé XJS (cabriolet) demeure dans une classe à part par son style et son poids...

■ Lotus

L'inspiration de la Mazda Miata, le cabriolet Elan tire sa révérence. Seule la bouillante Esprit à moteur 4 cylindres turbo (267 cv) confirme l'existence de ce petit constructeur spécialisé britannique.

■ Maserati

Malgré sa faible diffusion, la marque de Modeno (Italie) survie à notre climat. Un seul modèle est offert dans une multitude de combinaison. La version Shamal (270 km/h) avec moteur double turbo de 326 chevaux est le plat de résistance de ce menu italien ($100,000).

■ Mercedes

Le plus réputé des constructeurs n'a jamais été aussi agressif... Face à l'agression japonaise sur notre continent, il s'est mis en tête d'écraser toute menace... De la petite 190 à la grosse Classe S (+ de 2000 kilos à 250 km/h). Mercedes peaufine tous ces modèles (190, 300, 400, 500 et 600) dans les versions S et SL. Que penser de la décapotable SL 6000 à moteur V12 de 390 chevaux... Dites je rêve ou quoi!

■ Porsche

Encore une fois, le modèle 911 revient en force. Depuis 30 ans, la 911 occupe la tour de cette gamme prestigieuse. La version ultra rapide RS (260 cv) et le monstre Turbo (355 cv) sont les grandes vedettes de 93. Il est de plus en plus question que la «petite» 968 propose un moteur V6.

■ Rolls Royce/Bentley

Que puis-je écrire de plus que le modèle Rolls Royce le moins dispendieux se vend $200,000 et qu'une Bentley Continental R dépasse les 5,000 livres (2 tonnes et demie) et atteint plus de 235 km/h. Imaginez l'impact à une telle vitesse!

■ Saab

Aucun changement.

■ Volkswagen

Une terrible nouvelle pour les Américains et les Japonais: le nouveau duo Golf et Jetta de McDonald arrivent... Moteur V6 de 174 chevaux et design sont au menu.

■ Volvo

La nouvelle 850 est un bijou de la sécurité automobile, coussin gonflable, freins anti-blocage, anti-patinage, etc... Fidèle à son image en cette matière, le maître a bien fait ses devoirs cette fois-ci.

LOCATION JOJO
LOCATION DE COSTUMES
Nous avons un choix de 300 costumes
De quoi vous habiller pour vos «party» d'Halloween et toutes autres occasions.
POUR RÉSERVATION DEMANDEZ
JOHANNE ou ROGER
299-2688

astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 28 octobre au 3 novembre

Bélier

Amour: Tout semble être au beau fixe dans votre univers sentimental. Les rencontres et les dialogues affectifs seront des plus positifs. Les signes de bonne entente se verront parmi les natifs : Gémeaux et Scorpion.

Travail: Un peu de fatigue passagère. Relaxez le plus possible.

Travail: L'agressivité n'est pas une solution à vos problèmes. Soyez plus réaliste et regardez de sang-froid tout ce qui apporte obstacles à vos projets. Faites un bon nettoyage. Sur le plan de l'argent, bon maintien des rentrées grâce à un supplément de travail.

Jours favorables: 28, 29 octobre, 2 novembre
Prudence: 30, 31 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-11-20-37-44-46

Taureau

Amour: Durant cette semaine d'Halloween, vous serez porté à agir superficiellement. Les belles paroles s'envolent tandis que la sincérité demeure. Devenez plus réaliste.

Travail: Attention de ne pas dépasser la limite de vos capacités.

Travail: Des hauts et des bas durant cette semaine d'Halloween. On exigera plus de votre compétence. Soyez prêt à toutes éventualités. Financièrement, respectez la limite de votre budget et surtout si vous avez des projets d'investissements.

Jours favorables: 30, 31 octobre, 1er novembre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de Dame Chance: 7-14-19-27-35-40

Gémeaux

Amour: Période plus compliquée pour vos ébats amoureux. Certains sentiront leur petit coeur meurtri, d'autres feront une analyse complète de leurs sentiments. Prenez le temps de bien réfléchir avant d'agir.

Travail: Faiblesse particulière des voies respiratoires.

Travail: Les voyageurs de commerce et les vendeurs trouveront les mots appropriés pour offrir leurs produits, également pour augmenter leurs chiffres d'affaires. C'est le temps d'agir, car l'intuition du moment est de plus en plus forte. Bon succès, cher ami.

Jours favorables: 1, 2, 3 novembre
Prudence: 29, 30 octobre
Chiffres de Dame Chance: 5-11-19-27-37-40

Cancer

Amour: Un rajeunissement moral vous entraîne à critiquer quelque peu les habitudes de l'être aimé et à passer certains commentaires sur son apparence extérieure. Durant cette semaine d'Halloween, attention à vous... Vous pourriez avoir des surprises qui ne seraient pas tellement agréables.

Travail: Vitalité à la hausse.

Travail: Grâce à vos initiatives, certains nouveaux projets seront mis à exécution au profit de la compagnie. À vrai dire, il y a promotion dans l'air! À souhaiter que cette fois-ci vous ferez partie des heureux élus. Financièrement, amélioration nette des conditions pour certains privilégiés.

Jours favorables: 28, 30, 31 octobre
Prudence: 2, 3 novembre
Chiffres de Dame Chance: 4-11-18-27-33-43

Lion

Amour: Si vous avez l'intention de passer un week-end à l'étranger, pourquoi pas en profiter pour reprendre contact avec des amis qui vivent au loin. Cela leur fera un immense plaisir, n'en doutez pas!

Travail: Durant cette semaine d'Halloween, soyez plus patient aux heures de pointe.

Travail: Cette semaine, malgré les circonstances imprévisibles vous serez armé d'une bonne dose de patience pour leur faire face. Cependant, ne prenez pas de décisions hâtives dans aucun domaine. Prudence avant tout.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre
Prudence: 31 octobre 3 novembre
Chiffres de Dame Chance: 7-9-14-26-33-38

Vierge

Amour: Si vous poursuivez une relation stable, votre partenaire vous poussera à être plus décontracté, à ne pas prendre les choses si au tragique, bref, à jouir au maximum de la vie. Croyez-moi, cela vous fera le plus grand bien.

Travail: Surveillez vos intestins, votre digestion et votre poids.

Travail: Si vous désirez réussir en affaires ou réaliser toutes vos ambitions préparez minutieusement vos plans d'actions dans la plus stricte discrétion. Suivez ce conseil, arrêtez-vous pour y penser. Sur le plan monétaire, cette période s'annonce favorable pour acheter ou vendre des biens immobiliers.

Jours favorables: 30, 31 octobre, 1er novembre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-17-20-30-36-40

Balance

Amour: Méfiez-vous de certains membres de votre famille ou d'amis trop curieux concernant votre vie privée. Soyez plus discret dans vos rapports, vous qui êtes d'habitude très réservé.

Travail: Changez vos mauvaises habitudes pour des bonnes. Vous vous sentirez mieux dans votre peau.

Travail: Lorsque vous désirez entreprendre quelque chose, on ne vous fait pas facilement changer d'idée! Malheureusement, durant cette semaine d'Halloween, vous vous laisserez influencer par des gens qui n'aspirent qu'à votre perte. Allons, cher Vénusien, reprenez vos sens et suivez de plus près vos instincts.

Jours favorables: 1, 2, 3 novembre
Prudence: 30, 31 octobre
Chiffres de Dame Chance: 3-10-15-26-33-42

Scorpion

Amour: Il se dégage de vous beaucoup de charme et de magnétisme, car votre personnalité rayonne de toute part. Toutefois, l'être aimé devra affirmer davantage ses sentiments pour soulager votre soif d'amour. Sinon, avouez qu'une petite aventure ne vous déplairait pas!

Travail: L'inquiétude est souvent la source de vos malaises. Divertissez-vous davantage.

Travail: Tout au cours de cette semaine d'Halloween, vous chercherez à démontrer votre autorité, peut-être bien aux mauvaises gens. Avant de porter un jugement, assurez-vous de connaître les sources de certains qu'en-dira-t-on. Généralement, vous êtes plus intuitif que cela. Financièrement, ne signez rien à l'aveuglette.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre
Prudence: 31 octobre 2 novembre
Chiffres de Dame Chance: 4-9-11-17-25-30

Sagittaire

Amour: Sachez contrôler vos désirs et vos passions, car certains coups de foudre ou coups de tête, peuvent s'avérer illusoires et regrettables.

Travail: Bon redressement de votre santé physique. Par contre, évitez les situations chocs.

Travail: Semaine d'Halloween remplie de grandes activités intellectuelles et manuelles, mettant en évidence toutes vos capacités. Revalorisation nette de soi-même. Sur le plan de l'argent, période d'abondance pour ceux qui auront à signer des contrats à court terme.

Jours favorables: 30, 31 octobre, 1er novembre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de Dame Chance: 5-13-18-27-34-41

Capricorne

Amour: Une fois de plus vous serez victime de vos erreurs passées! Par plaisir, certaines gens détruiront votre image aux yeux de l'être aimé. Vous saurez alors, s'il tient sérieusement à vous ou s'il fait fi de vos sentiments les plus profonds.

Travail: Faites une cure de désintoxication. Consommez pour quelques jours que des fruits et des légumes.

Travail: Période favorisant les gens de bureau, les carrières médicales et policières. En un mot, vous défendrez avec aisance vos opinions et l'on vous respectera. Sur le plan de l'argent, faire un don de charité vous apportera des mérites au centuple..

Jours favorables: 1, 2, 3 novembre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de Dame Chance: 5-13-19-27-30-43

Verseau

Amour: Quiconque réussit à toucher votre coeur sera assuré d'avoir sa part de bonheur. Oui, cher ami, vous avez tant d'amour à donner qu'une simple parole douce, un baiser d'affection vous vaudront tout l'or du monde.

Travail: Si vous suivez un traitement quelconque, respectez vos rendez-vous chez le médecin.

Travail: Vous commencez un cycle nouveau dans lequel vous prendrez l'initiative de vous assurer une place au soleil et au cours duquel vous recevrez des rémunérations convenant à votre potentiel. Sur le plan de l'argent, tout dépendant de vos ambitions, vous réussirez à cent pour cent.

Jours favorables: 28, 29, 31 octobre
Prudence: 2, 3 novembre
Chiffres de Dame Chance: 2-11-20-37-39-40

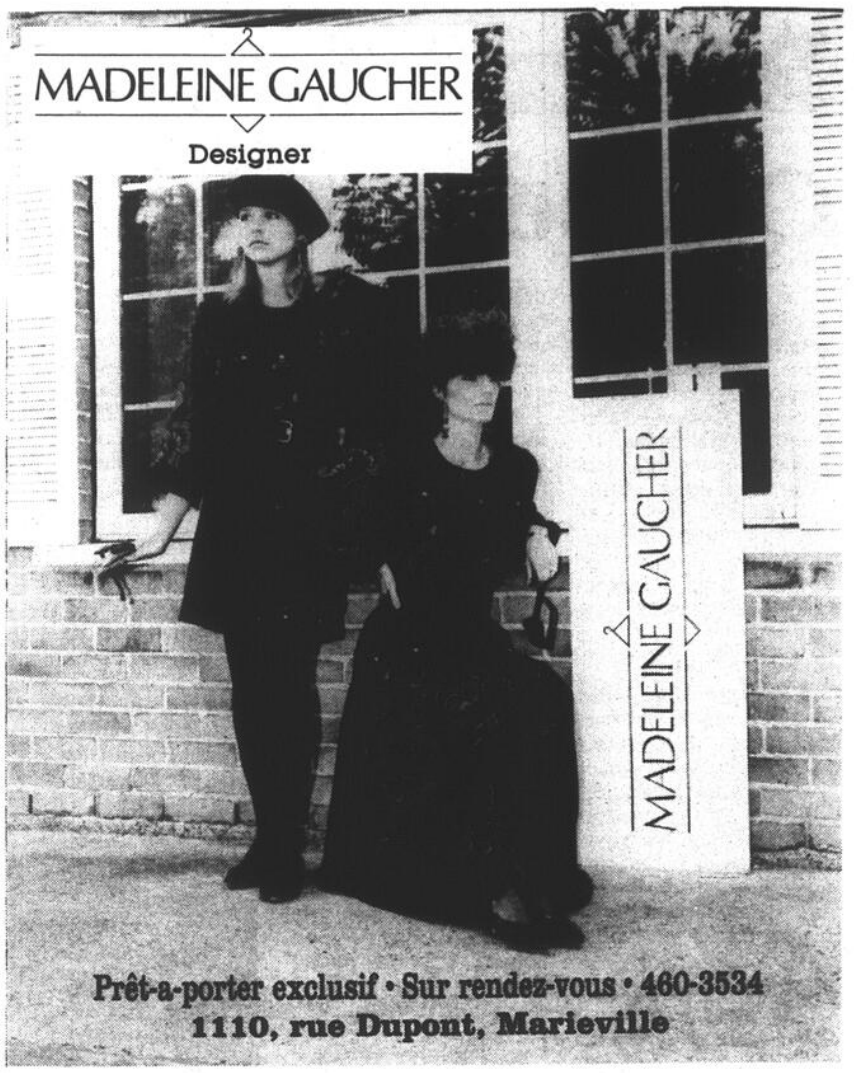
Poissons

Amour: Soyez positif et vigilant dans vos rapports affectifs. Ne laissez pas une tierce personne épater l'être aimé par sa personnalité rayonnante. Avec un tout petit effort, vous gagnerez toutes ses faveurs.

Travail: Modérez vos élans d'impulsivité.

Travail: Une autre semaine s'annonce des plus avantageuses pour les commerçants de ce signe. Vous serez consciencieux, minutieux et vous réussirez à vendre avec excellence tous vos produits. Suite à ceci, votre chiffre d'affaire augmentera sensiblement et vous serez très satisfait de vous-même.

Jours favorables: 30, 31 octobre 2 novembre
Prudence: 28, 29 octobre
Chiffres de Dame Chance: 8-10-28-37-39-43



Quelques nouvelles brèves

Depuis le 1er octobre 1992, seules les travailleuses enceintes ayant un revenu familial brut de moins de $55,000 ont droit à l'allocation de maternité. Les employeurs devront tenir compte de ce nouveau critère dans le calcul de l'indemnité qu'ils paieront aux femmes qui doivent s'absenter du travail pour cause de maternité.

Les critères d'admissibilités au programme sont dorénavant les suivants

- s'absenter du travail pour cause de maternité;
- être admissible aux prestations d'assurance-chômage maternité;
- résider en permanence au Québec depuis au moins 12 mois à la date du début du congé de maternité;
- avoir un revenu familial brut de moins de $55,000.

Pour obtenir des renseignements sur le programme, communiquer avec le ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle au numéro suivant: 1-800-463-4022.

■ Formation d'un consortium sur le développement du compostage au Québec

Monsieur Yvor Vallières, ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation (MAPAQ), annonce la formation d'un consortium sur le développement du compostage au Québec. Ce consortium est formé de représentants du MAPAQ, du ministère des Forêts, du ministère de l'Environnement ainsi que du Centre québécois de valorisation de la biomasse (CQVB); on compte aussi y inclure des représentants de l'industrie du compostage et de la production de la biomasse.

D'une durée de trois ans, le mandat du consortium consiste à assurer la concertation et la coordination des actions des intervenants des secteurs privés et gouvernementaux en vue de soutenir, par la recherche et le développement, l'émergence d'une industrie du compostage au Québec.

Le consortium devra également susciter et favoriser le partenariat et la coopération avec les promoteurs et les partenaires éventuels, tels les centres de recherche publics, privés ou universitaires.

Ce mode de concertation et d'harmonisation entre les intervenants vise à apporter des solutions aux problèmes de normalisation, de mise en marché et d'expertise de l'industrie du compostage.

■ Soutien financier aux organismes communautaires oeuvrant dans le domaine de l'administration de la justice

Ce nouveau programme d'aide est destiné à soutenir financièrement les organismes communautaires qui oeuvrent auprès des aînés, des jeunes, des membres des communautés culturelles, des personnes handicapées et des victimes d'actes criminels. Les secteurs d'activités couverts par le programme sont reliés à l'information, à l'éducation, à l'aide et à l'accomplissement de ces personnes à l'intérieur du processus judiciaire.

Les organismes qui souhaitent obtenir une subvention ont à répondre à certains critères d'admissibilité, notamment: être un organisme sans but lucratif; réaliser des activités qui rencontrent les objectifs du programme et qui s'inscrivent dans un des secteurs d'activités couverts par ce programme; être en opération depuis au moins 24 mois.

Les formulaires de demande d'aide financière sont disponibles dans les palais de justice et les bureaux de Communication-Québec. Les demandes devront être présentées, au plus tard le 27 novembre 1992, au Bureau d'aide aux organismes et de soutien à la concertation du ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 9e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1, tél.: (418) 528-0905.

Profitez des aubaines du grand solde maison et bureau

rabais $259
179.00
Total prix cour. 2058.00

Pour la maison ou le bureau
• Tandy 2500SX/25 HD avec processeur 80386SX/25 • RAM de 2 M-o
• Disque dur de 85 M-o • Windows, Works for Windows et MS-DOS 5.0
• Trois fentes 16 bits • Écran VGA couleur
• Souris à 2 boutons • Mémoire extensible 25-1610/8847

386SX/25 DISQUE DUR 85 M-o

Étudiants et enseignants!
Radio Shack offre des prix spéciaux sur les ordinateurs aux étudiants et aux enseignants. Demandez les détails en magasin.

SMITH CORONA
rabais $20
149.95
169.95
• Machine à écrire électronique avec correcteur
• Centrage, soulignement et retour automatiques
• Système IQ™ 261-8071

386SX/20 DISQUE DUR 60 M-o
rabais $100
179.00
1899.00
• Ordinateur bloc-notes Victor 305n SX/20
• Microprocesseur 80386SX/20 • VGA à LCD
• RAM de 1 M-o • Disque dur de 60 M-o
• Pèse moins de 7 livres 251-3505

TDK

rabais $20
49.95
69.95
Calculatrice imprimante
• Affichage vert à 10 chiffres
• Mémoire
• Portative 65-968

ACHAT SPÉCIAL
19.95
Liste 29.95
• 10 disquettes 3½" HD
• Coffret de rangement
• Version spéciale du jeu Civilization 261-8056

rabais $70
299.00
369.00
• Imprimante à points DMP 136 avec option couleur
• Imprime jusqu'à 192 caractères/s
26-2868

Piles/accessoires/adaptateurs non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

DEMANDEZ LA VÔTRE!
Magasinez plus facilement avec une carte Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack.

Radio Shack®
La Valeur Sûre en Électronique au Canada MC

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 oct. 1992

Vous pouvez l'appeler Monsieur Bénévolat

Toutes les semaines, sans en sauter une, André Lagacé, que vous voyez été comme hiver avec sa bicyclette quand il n'assiste pas à une réunion de louveteaux, va faire la lecture à une personne handicapée visuelle, visite trois personnes âgées et participe au Partage Saint-Lucien, au sous-sol de l'église paroissiale. S'il consacre plus de temps au bénévolat depuis que la maladie l'a obligé à cesser de travailler en avril 1990, cette générosité ne date pas d'aujourd'hui.

Daniel Simard

Elle remonte à ses débuts dans le scoutisme, en 1952. Âgé de 59 ans, il n'a jamais cessé d'en faire sans interruption depuis une quarantaine d'années.

De nombreux témoignages d'appréciation

Il avait découvert le mouvement scout grâce à Germain Hébert, un de ses professeurs à l'école Beaulieu, qui logeait alors dans les locaux de l'ancienne Académie, coin Saint-Jacques et Mercier.

«J'avais peut-être alors 13 ou 14 ans quand j'en ai parlé avec lui pour la première fois, se souvient-il. Je savais à ce moment-là ce que je ferais. Je cherchais un moyen de rendre service. Je voulais le faire pendant toute ma vie.»

Il a tenu parole. Après sa promesse chez les Routiers en 1951, il a occupé tous les postes chez les Louveteaux comme responsable en animation et en gestion, au niveau local et diocésain, tout en poursuivant ses activités dans deux meutes à Saint-Jean.

Bien sûr, sa persévérance entre en ligne de compte. Elle lui a permis de traverser des périodes plus difficiles que d'autres au cours de toutes ces années.

C'est dans l'Action catholique, alors qu'elle avait beaucoup d'influence dans tous les milieux, qu'il a commencé à travailler en équipe. Adolescent, il a fait ses premières armes avec la Jeunesse étudiante catholique, la J.E.C., sur les bancs de l'école. Entre-temps, il avait connu également l'Oeuvre des Terrains de Jeux.

Après l'avoir fréquentée comme tous les enfants de son âge, il a été moniteur. Il a participé aussi aux loisirs organisés pour les jeunes à la Centrale Catholique, aujourd'hui le Centre culturel Fernand-Charest.

Après avoir connu le travail de week-end, notamment comme vendeur pour un producteur de légumes, un dénommé Pelletier, alors que c'était noir de monde au marché du samedi matin, à sa sortie de l'école, il a commencé à gagner sa vie. Pendant 37 ans, de 1951 à 1988, il a travaillé chez C.O. Gervais. Au bureau durant 30 ans, puis comme vendeur au comptoir.

Il a côtoyé de très près le légendaire Élysée Gervais à qui rien n'échappait, ou tout au moins le croyait-il. Comme tous ceux qui ont travaillé là, un moment ou l'autre il a subi les foudres du patron.

Puis il est passé Au Palais de la Rénovation. Au bout de deux ans et demi, pour des raisons de santé, un arrêt cardiaque survenu le 17 avril 1990, il a dû cesser de travailler. Jusque-là, il n'avait jamais connu la maladie. Pourtant, à six mois, il était un enfant chétif pour employer sa propre expression, jusqu'à ce que ses parents se décident à aller consulter le bon «vieux» docteur Phénix. Il avait prescrit à ce bébé maigre comme un clou un remède miracle: du gruau clair dans son lait.

Le légendaire Élysée Gervais

Le résultat fut immédiat: il s'est mis à engraisser à vue d'oeil.

Bien sûr, de ses années dans le scoutisme, il n'a pas oublié les centaines et les centaines de louveteaux qu'il a connus. L'ancien président de l'Assemblée nationale, Pierre Lorrain, est du nombre.

André Lagacé a également reçu au cours de toutes ces années de nombreux témoignages d'appréciation. Il est particulièrement fier de la «Médaille Georges-Vanier» que lui a remise le gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé.

Elle est une des personnalités que les postes qu'il a occupés lui ont permis de rencontrer, en commençant par le cardinal Paul-Émile Léger. Surtout, il n'a pas oublié ceux qui n'ont jamais cessé de l'appuyer, par leurs dons et leur encouragement.

Forcément, avec tous les contacts qu'il a eus, André Lagacé est connu. Pourtant, il a toujours aimé travailler dans l'ombre.

Ce qu'il fait présentement comme assistant, à titre d'animateur, à la meute 15e Katimavik de Saint-Edmond, dont il fait partie depuis une quinzaine d'années.

Pendant trente-cinq ans, il a travaillé chez C.O. Gervais

Ses forces ont diminué. Il aura 60 ans en avril prochain. Il ne peut plus s'impliquer dans toutes les activités comme il l'a déjà fait. À ce chapitre, il n'a rien oublié des camps de neige, du froid de loup et du camping sous la neige à deux reprises. Il n'est plus question non plus de marche à pied de Saint-Jean à l'Oratoire, pour remplir une promesse.

S'il aime la discussion, il hausse rarement le ton, ce qui ne signifie pas pour autant qu'il accepte tout. Qu'il n'a pas de caractère.

Actif dans le mouvement scout depuis quarante ans, André Lagacé a toujours consacré beaucoup de temps au bénévolat. (Photos jacques PAUL)

Le Frère Louis-Ernest, à l'école Notre-Dame-Auxiliatrice garçons, l'a appris à ses dépens. À la suite du déménagement de ses parents de la Cathédrale à N.D.A., André Lagacé avait dû changer d'école.

Il n'a pas oublié les centaines de louveteaux qu'il a connus

À l'époque, il y avait deux commissions scolaires à Saint-Jean, une pour la Grande paroisse (Cathédrale) et une autre pour la Petite paroisse (Notre-Dame-Auxliatrice).

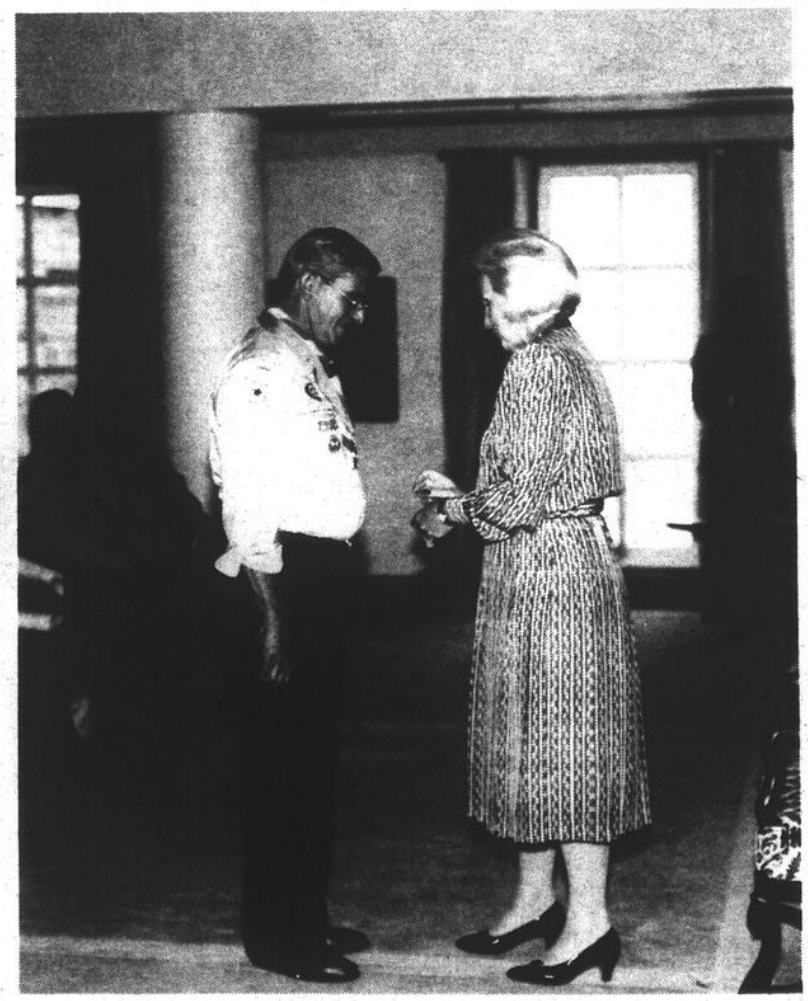
André Lagacé n'est pas demeuré bien longtemps avec les Frères maristes. Une seule journée. Le lendemain, il était retourné à l'école Beaulieu, dans la vieille Académie. Il n'avait pas aimé le ton du professeur qui lui avait dit dès le premier cours «qu'il devrait se grouiller en mathématiques».

C'en était trop. Pourtant, André Lagacé a toujours été un homme de compromis. Célibataire, il l'est encore après le décès de ses parents avec qui il avait toujours habité. Il est demeuré avec un membre de sa famille.

Pour la première fois, à son âge, depuis août, il reste seul dans un logement à faire ce qui lui plaît, au moment où il le veut.

Des anciens louveteaux heureux de se retrouver. De gauche à droite: Martin Leroux, Pierre Brault et André Filion.

Souvenir d'un camping d'hiver sous la tente à L'Acadie.



Le gouverneur général du Canada, Mme Jeanne Sauvé a remis à André Lagacé, le 9 septembre 1988, la «Médaille Georges-Vanier», la plus haute décoration dans le scoutisme.

Le scoutisme m'a donné confiance en moi

Une phrase résume ce que lui a apporté le scoutisme. «Il m'a surtout donné confiance en moi, affirme André Lagacé. Plus jeune, enchaîne-t-il, j'étais gêné. Je n'avais aucune assurance. J'avais de la difficulté à prendre des initiatives.»

À dix-neuf ans, il a fait sa promesse au clan, chez les Routiers. «Adolescent, à quatorze ou quinze ans, comme tous les garçons de mon âge, j'aurais bien aimé faire partie des scouts.

«Je ne l'ai pas fait, déplore-t-il sans amertume, pour la simple raison que mes parents n'avaient pas les moyens de payer mon uniforme. Faut dire qu'à l'époque, à la fin des années quarante, ce n'était pas un cas unique.

«Les salaires n'étaient pas très élevés. L'argent ne courait pas les rues. Malgré tout, j'ai été parmi les priviliégés qui ont eu la chance d'aller à l'école assez longtemps.

«Ils n'étaient pas rares ceux de ma génération qui abandonnaient après la cinquième ou la sixième année, pour aller sur le marché du travail et apporter un salaire supplémentaire à la maison. Question de soulager le père.»

Dès qu'il a commencé à travailler, vous vous l'imaginez facilement, André Lagacé n'a pas mis de temps à réaliser son rêve.

En 1952, avec Roger Gousy et un copain, il fut parmi les trois fondateurs de la 4e N.D.A., une meute de louveteaux. Assistant pendant un an, il la dirigea ensuite pendant une dizaine d'années.

Depuis maintenant quinze ans, il est avec la 15e Katimavik. Il pense abandonner à plus ou moins brève échéance.

À travers son implication dans les meutes, André Lagacé a oeuvré à différents niveaux. Entre autres, il fut moniteur des cours de formation pendant deux ans et commissaire de district, Saint-Jean, section louvetisme, une bonne dizaine d'années.

Il fit également partie du conseil d'administration du district de Saint-Jean, à titre de trésorier. Pendant quinze ans, il siégea au conseil de gestion du Domaine Sainte-Marie, à Magog dans l'Estrie.

Autant d'expériences enrichissantes pour lui et le mouvement scout.

Bien sûr, tout n'a pas toujours été facile. Par exemple, il n'a pas oublié certains problèmes rencontrés en cours de route.

Comme les difficultés qu'il a connues auprès de certains curés, à faire respecter les normes relatives à la nomination des chefs de meute.

Avec la meilleure volonté du monde, leur désir de voir s'implanter dans leur milieu une meute, leur faisait oublier qu'il y avait des règles à suivre.

Par contre, il a su apprécier ceux qui l'ont aidé à continuer pendant quarante ans chez les scouts. En commençant par ses parents.

Il y a eu aussi, vous l'aurez deviné, l'abbé Bertrand Gaboriau, Jean Thouin, Nicole Durand, Georges Hébert, René Picard et la Commission scolaire de Saint-Jean, Georges Dufour.

Du côté matériel, d'autres ont fait leur part: la Carrière Bernier avec Réal Ouimet, C.O. Gervais et Frère, la conférence Saint-Vincent-de-Paul (Saint-Edmond), les Chevaliers de Colomb, le club Optimiste et le club Richelieu de Saint-Jean.

Les décorations qu'il a reçues l'ont touché profondément. En commençant par les médailles de ses dix, vingt et vingt-cinq ans de scoutisme.

Citoyen honoraire de la ville de Saint-Jean, il fut nommé personnalité de l'année, en 1978, «Relations humaines», par la Chambre de Commerce.

Choisi «Chef scout par excellence», le groupe scout N.D.A. l'honora également de façon spéciale, à titre de membre-fondateur.

Finalement, le 9 septembre 1988, il reçut des mains du gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé, la «Médaille Georges-Vanier», la plus haute décoration du mouvement scout.

Des personnalités qu'il a rencontrées durant toutes ces années, il se souvient, entre autres, d'un évêque du Viêt-Nam, du Président de l'Assemblée nationale, Pierre Lorrain, lors d'une visite à Québec.

Il y a eu aussi, l'abbé Ovila Bélanger, au Foyer de charité à Pointe-aux-Trembles. Il se rappelle encore des propos qu'il a tenus en serrant la main d'une des célèbres jumelles Dionne, chez elle à Saint-Bruno.

«Les idoles de sa mère», comme il le souligne. Son marie, Pierre Alarie siégeait au conseil d'administration diocésain de la fédération des scouts.

«Grâce aux différents postes que j'ai occupés dans le mouvement scout, j'ai pu rencontrer des personnalités intéressantes, comme le cardinal Léger et le père Ambroise.»

S'ajoutent deux rencontres avec le Cardinal Léger, dont une à l'hôtel Queens', peu de temps après son retour de Rome, où il avait reçu le chapeau cardinalice.

«En une autre occasion, je l'ai rencontré à Saint-Jean. J'avais eu l'occasion de jaser avec lui plus longtemps.

«Il était venu au Bonimart pour une manifestation spéciale. J'étais là avec une chorale de louveteaux. Il avait chanté avec nous.

«Même s'il n'avait plus vingt ans à l'époque, il s'était amusé comme un enfant.»

Un autre souvenir lui revient à la mémoire. La visite d'Ambroise Lafortune à Saint-Jean, en 1962, à l'occasion d'une fête scoute à Notre-Dame-Auxliatrice.

Comme il se devait, il y avait des invités d'honneur. Dont des religieuses de la Congrégation Notre-Dame qui enseignaient dans la paroisse.

Ceux qui l'ont connu, savent que le Père Ambroise n'avait rien à son épreuve. Ce soir-là, il s'était joyeusement payé la tête des bonnes soeurs.

À Ottawa, pour recevoir la «Médaille Georges-Vanier», avec le gouverneur général, Mme Sauvé, c'était beaucoup plus sérieux. Le protocole était strict.

Il devait être suivi à la lettre. Par exemple, il n'était pas permis de photographier Mme Sauvé, à gauche et à droite. Il en était ainsi sur toute la ligne.

Tout avait été prévu jusque dans les moindres détails. Ce qui n'avait pas empêché André Lagacé de «rouler ses manches de chemises» pour recevoir sa décoration.

Il a quand même eu droit à la photo officielle. Comme si de rien n'était.

André Lagacé conserve précieusement les nombreuses décorations reçues depuis ses débuts dans le scoutisme.

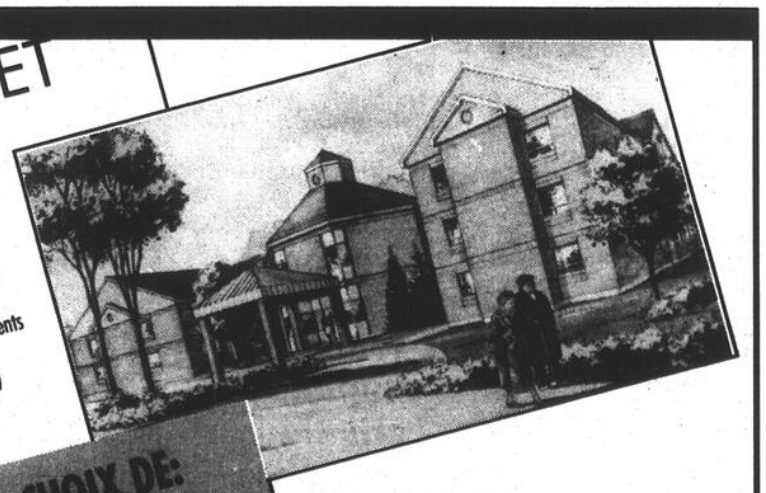
Une équipe d'animateurs. De gauche à droite: André Dostie, André Lagacé, Georges Dufour, l'abbé Bertrand Gaboriau et Michel Benjamin.

FAITES PARTIE DE LA FAMILLE

395, 5e Avenue, Iberville
346-5878

POUR VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE CONFORT

- Surveillance 24 heures par jour
- Médecin et soins infirmiers
- Infirmière auxiliaire sur place selon horaire préétabli
- Supervision de la médication
- Système d'appels d'urgence
- Ascenseurs
- Passages dotés de rampes à mains
- Salles de bains adaptées
- Systèmes de sécurité
- Bingo, conditionnement physique et autres
- Programme d'animation
- Grandes chambres meublées offertes en différents modèles
- Excellente nourriture maison et collations
- Service aux tables
- Possibilité de prendre un repas avec vos parents et amis à notre salle à manger (en sus)
- Service de buanderie inclus (chambre)
- Activités adaptées à vos goûts
- Services individualisés
- Service de pastorale
- Salon de coiffure
- Services de caisse populaire



CHOIX DE:
. Chambres simples
. Chambres doubles
. Logements 3 1/2 et 4 1/2

RÉSIDENCE *IBERVILLE*

Photographie prise à l'occasion d'un bien cuit en son honneur. De gauche à droite, un invité non identifié, l'abbé André Mercier, curé de Saint-Paul, son premier aumônier scout, son frère René, André Lagacé et Monique Payette.

Photographie prise à Ottawa, lors de la remise de la «Médaille Georges-Vanier». De gauche à droite: Georges Dufour, Monique Payette, André Lagacé et l'ancien commissaire Roy du district de Saint-Jean.

Brigadier scolaire avec André Degongre

Le bénévolat n'a rien de nouveau pour André Lagacé. Par exemple, il avait peut-être une quinzaine d'années, quand il se joignit au groupe de brigadiers scolaires, organisé par André Degongre, avant son entrée dans la police.

Personne ne retirait le moindre salaire pour faire traverser la rue aux enfants de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, le matin, le midi et l'après-midi.

À une intersection particulièrement dangereuse, au coin de Laurier et Saint-Jacques. Il y avait beaucoup de circulation et les voitures roulaient vite.

«Je me rappelle des conducteurs qui sacraient contre nous, quand nous les arrêtions pour laisser passer les enfants, se souvient André Lagacé.

«Ils nous traitaient de tous les noms. Par contre, le ton baissait dès qu'ils apercevaient André Degongre dans les parages.

«Il n'avait pas besoin de dire un mot. S'il n'était pas méchant pour deux sous, il en imposait. Sa seule présence suffisait pour calmer les esprits.»

À l'époque, André Lagacé fréquentait l'école Beaulieu, à l'ancienne Académie. Il était également très actif dans la J.E.C. (Jeunesse étudiante catholique).

Entre autres, il se souvient d'un camp provincial, tenu pendant les vacances d'été au Camp Jean-Jeunes. Avec des militants venus des quatre coins du Québec.

«Parmi ceux qui ont fait de l'Action catholique avec moi, je me souviens entre autres, de Yvan Dubois. Le maire du Village Olympique lors des Jeux tenus à Montréal, l'initiateur des camps Edphy dans les Laurentides.

«Il a été élevé ici à Saint-Jean, sur la rue Saint-Pierre. Adolescent, il était parmi les jeunes de la J.É.C. Moi, j'étais chez les grands.

Déjà, il avait beaucoup d'envergure. Il tenait à ses idées. Quand il avait quelque chose dans la tête, d'après André Lagacé, il n'était pas facile de le faire changer d'idée.

«Par exemple, je me rappelle qu'il avait eu des difficultés avec les professeurs au sujet de la vente du journal de la J.E.C., François. À force d'argumenter, il a finalement gagné son point.

«Il en était ainsi sur toute la ligne. Je n'ai pas été surpris de sa réussite dans différents domaines, après les Jeux Olympiques.»

André Lagacé a également fait du théâtre avec le «Rûcher Artistique», une troupe dirigée par Claude Audet et Marie-Paule Lagacé.

Il a joué dans plusieurs pièces, dont une, La Déportation des Acadiens, a connu particulièrement du succès.

Très actif dans le Jeunesse étudiante catholique (J.E.C.)

«Je ne l'ai pas oubliée celle-là, pour un raison bien spéciale. Tout d'abord, je mourrais au «deux tiers» de la représentation.

«Toutefois, au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel à Iberville, les spectateurs ont eu réellement la frousse.

«Ils croyaient que je m'étais fracturé le crâne. Grimpé sur un banc, j'avais pris toute une débarque, au moment de «ma mort». J'avais mal calculé ma chute.

«Avec le résultat que je suis arrivé la tête la première sur le plancher.

Du théâtre avec «La Rûche Artistique»

«Heureusement, il y avait eu plus de peur que de mal. Je m'en étais tiré finalement avec une bonne bosse dans le front.»

Ceux de sa génération ont connu l'Oeuvre des Terrains de Jeux, l'O.T.J. Chaque paroisse avait la sienne. Le comité central administrait la Plage, aujourd'hui le Centre de plein air urbain.

Elle a déjà été très achalandée. André Lagacé a été moniteur quelques étés, pendant les vacances au terrain de Saint-Edmond. Les journées étaient très occupées.

Il y avait des activités pour les garçons et les filles, du matin jusqu'à la fin de l'après-midi, du lundi au vendredi. Sans oublier la baignade et les pique-niques à la Plage.

«J'ai été moniteur sur les terrains de Jeux de Saint-Edmond, (O.T.J.), pendant les vacances, pour $1.25 par semaine.»

Inutile de le préciser, c'était de l'ouvrage. Tout ça pour $1.25 par semaine. De l'argent bien gagné.

«Cependant, fait-il remarquer, ce fut pour moi une expérience très enrichissante qui m'a préparé au rôle que je devais jouer plus tard dans le scoutisme.

«Ce qui ne gâtait rien, ajoute-t-il, nous étions un groupe d'amis qui avaient beaucoup de plaisir à travailler ensemble. C'est peut-être ce qu'il y avait de plus intéressant.»

Ils s'ocupait de loisirs à longueur d'année

À ce moment-là, André Lagacé s'occupait de loisir pratiquement à longueur d'année. Notamment, il était de l'équipe de Samedi-Jeunesse à la Centrale cathlolique.

Du temps de l'abbé Tremblay qui avait des projets plein la tête.

«Le programme était varié, énumère André Lagacé. Il y en avait pour tous les goûts.

«En commençant par le cinéma dans l'Auditorium. Il y avait des séries fort populaires. Comme Rin-Tin-Tin, Robin des Bois. Les épisodes se suivaient d'une semaine à l'autre.

«Les enfants avaient bien hâte de connaître la suite de ces aventures d'un samedi à l'autre. Plusieurs items revenaient régulièrement, enchaîne-t-il. Comme les numéros d'amateurs et les sketches que nous montions nous-mêmes.

«Nous n'avions pas le choix, rappelle-t-il. Il n'était pas encore question de loisirs municipalisés. Nous devions nous débrouiller avec les moyens du bord.»

André Lagacé ne se contentait pas d'organiser tout ça avec l'équipe responsable. Lui-même participait au spectacle.

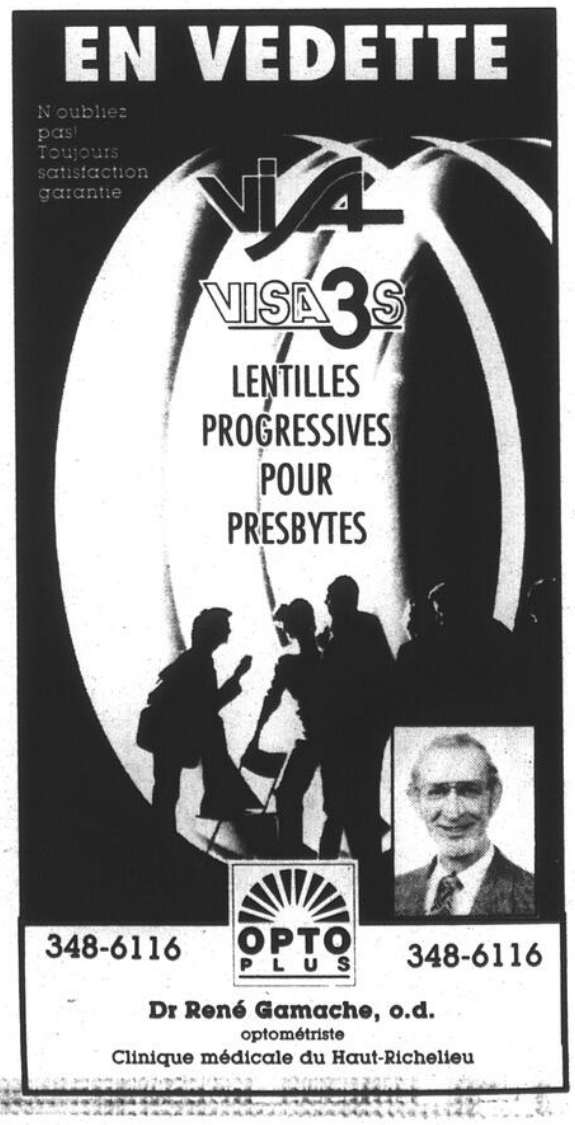
Entre autres, il faisait partie du corps de gymnastes de Gérard Ouellet.

C'était le clou de la journée. Surtout le numéro final. Une sorte d'apothéose avec la pyramide humaine qui allait jusqu'au plafond de la scène.

Le corps de gymnastes de Gérard Ouellet

«Je n'en ai rien oublié, se rappelle André Lagacé. Comme j'étais le moins lourd du groupe, j'étais le dernier, juste sur la pointe, tout en haut.

«Je pouvais toucher sans peine les réflecteurs avec mes mains.»



Le souffre-douleur de M. Gervais

Comme tous ceux qui ont travaillé chez C.O. Gervais, André Lagacé a eu à subir les foudres du patron, Éysée Gervais. C'est un secret de polichinelle, ses sautes d'humeur étaient légendaires. Comme il pouvait avoir le congédiement facile.

«En quelque sorte, glisse-t-il sans amertume, plus souvent qu'à mon tour, j'étais son souffre-douleur.»

«Faut dire, précise-t-il, que M. Gervais, s'il circulait dans les rayons du magasin pour voir à ce que toute se passe à son goût, il était la plupart du temps avec moi au bureau.

«Quand quelque chose n'allait pas comme il le voulait, que ce soit une tâche sur un rapport ou autre chose, même si je n'étais pas directement concerné, plutôt que de s'en prendre à Lionel Dubuc qui était mon patron, c'est moi qui écopais.»

D'ailleurs, le bon monsieur Gervais ne s'en privait pas. À ce sujet, André Lagacé n'a rien oublié d'un incident dont il n'était nullement responsable.

Si le grand patron pouvait se montrer généreux, surtout envers les missionnaires qui en profitaient largement, dans d'autres circonstances, il pouvait couper les cheveux en quatre, pour épargner un cent.

Il voyait à ce que rien ne gaspille, dans la magasin et au bureau. Notamment, il vérifiait régulièrement la boîte à timbres.

La chasse-gardée de M. Dubuc. C'est lui qui les achetait au bureau de poste et qui découpait les grandes feuilles.

Or, une bonne journée, M. Gervais a eu le malheur de trouver un timbre déchiré en deux. Il était inutilisable. Du vrai gaspillage.

D'autant plus que malgré ses recherches, il n'a jamais pu retracer l'autre morceau. Restait à trouver le coupable d'un tel crime.

Le bouc-émissaire était trouvé d'avance: André Lagacé qui nia avec la dernière énergie qu'il n'y était absolument pour rien.

Le ton monta rapidement. Finalement la discussion coupa court.

Comme c'était le cas régulièrement avec le patron. Le pauvre Lagacé fut congédié sur-le-champ.

Orgueilleux sur les bords, il ne se fit pas prier pour prendre la porte. Heureusement, la journée même, Armand Plouffe et Lucien Gervais, le fils du patron, lui ont fait comprendre que ce n'était pas grave.

Le lendemain, il était de retour au bureau. Il avait réintégré son poste comme si de rien n'était.

S'il s'emportait facilement, le patron aimait quand même échanger avec ses employés, s'ils avaient des problèmes.

«Il nous écoutait comme un bon père de famille l'aurait fait. Par contre, inévitablement, il en profitait pour nous faire la morale.

«Comme tous ceux qui ont travaillé chez C.O. Gervais, je n'y ai pas échappé. J'ai été congédié moi aussi, puis réembauché presque aussitôt par le patron.»

«Il aimait bien nous rappeler, surtout les plus jeunes, comment les choses se passaient «dans son temps».

Justement à l'époque où les salaires n'étaient pas très élevés et les journées longues à n'en plus finir. «Quand le personnel était vaillant», comme il le répétait fréquemment.

Ce qui arrivait, le moment venu de demander une augmentation se salaire. «Je m'en souviens bien, raconte André Lagacé. S'il consentait à donner $5 de plus par semaine à un, il pouvait aussi bien l'enlever à un autre dont il était plus ou moins satisfait.»

Reponsable des comptes à recevoir, André Lagacé n'avait pas toujours la partie facile avec M. Gervais. Pour conserver un client, il pouvait tout lui consentir.

«Les choses se compliquaient pour moi, le moment venu de collecter. Le patron n'était pas toujours d'accord avec moi, quand j'insistais trop.»

Les choses ont changé avec les nouveaux propriétaires. «Sous la nouvelle direction, fait remarquer André Gervais, je suis passé au comptoir.

«L'arrivée de l'informatique coupait un poste au bureau, raconte-t-il. Une des deux soeurs qui travaillait avec moi, aurait été obligée de passer comme vendeuse.

«Comme j'étais à l'aise avec le public, explique-t-il, pour leur permettre de continuer à travailler ensemble, j'ai laissé le travail de bureau. Pour aller à la vente.»

Comme vous voyez, ce n'est pas d'aujourd'hui qu'il aime à rendre service.

Le vélo: c'est la santé!

Après avoir été victime en pleine rue, le 17 avril 1990, d'un arrêt cardiaque qui aurait pu lui être fatal sans l'intervention in extremis de garde Diane Provost qui passait là par hasard, André Lagacé a subi une opération à coeur ouvert le 5 juillet 1991.

Il a eu quatre pontages. À peine sorti de l'Institut de cardiologie, quinze jours plus tard il se promenait en vélo.

Comme il le fait depuis l'âge de quatorze ans, été et hiver. Pour lui la bicyclette c'est la santé. S'il a son permis de conduire, pourtant, il n'a jamais eu de voiture.

Il n'en sent pas le besoin non plus. Il connaît tous les quartiers de Saint-Jean et d'Iberville pour les avoir parcourus, rue par rue, des centaines de fois depuis plus d'une quarantaine d'années.

Par simple plaisir. Quand le goût des randonnées plus longues le prennent, ses circuits réguliers le conduisent aussi bien à Chambly, Lacolle, Saint-Jacques, qu'à L'Acadie et Saint-Luc.

Des coins qu'il aime à visiter. Chaque fois il fait une découverte. Une maison, un paysage, un détour qui lui avait échappé ou qu'il n'avait pas remarqué.

Signature du livre d'or, en présence du maire Delbert Deschambault, à l'occasion d'une réception à l'hôtel de ville, après avoir reçu la médaille «Georges-Vanier.»

D'année en année, saison après saison, le décor est toujours nouveau. La nature a changé, les arbres ont grossi.

À la longue il s'est fait des amis un peu partout. Où il s'arrête prendre un verre d'eau par les journées de grande chaleur.

Il fait aussi de la bicyclette pour mieux profiter du grand air et simplement pour l'exercice physique. «Si j'ai récupéré aussi rapidement après mon opération, fait-il remarquer, je crois que c'est là la meilleure explication.

«C'est ce qui m'a permis également de participer davantage à toutes les activités des louveteaux. À ce chapitre, l'animateur doit donner le ton.

«Ce qui n'est pas toujours facile. Surtout à mesure que nous vieillissons», est-il en mesure de vérifier.

Ce qui ne l'empêche pas pour autant d'avoir apprécié les deux campings d'hiver sous la tente qu'il a faits. Avec tout ce qu'ils comportaient.

Il fait encore de la natation et du ski de fond. André Lagacé aime toujours la marche.

Les longues distances ne lui ont jamais fait peur. Il s'est déjà rendu à pied de Saint-Jean jusqu'à l'Oratoire Saint-Joseph à Montréal.

Pour remplir une promesse et remercier la Providence. Jusqu'à l'âge de douze ans, il était de santé fragile.

Après ça, il n'a jamais eu la moindre maladie. Jusqu'à l'arrêt cardiaque et l'intervention de Garde Provost.

Résidence familiale
SAINT-LUC
Résidence pour les aînés

La Résidence Saint-Luc offre plus qu'un service de chambres et pension pour personnes âgées, elle suggère une continuité de vie sécuritaire, chaleureuse et active.

HÉBERGEMENT À COURT, MOYEN ET LONG TERME

PROMOTION D'AUTOMNE
À partir de 650$ /mois
TOUS SERVICES COMPRIS
Renseignez-vous au 348-6975

Services offerts
- Personnel sur place 24 heures
- Visites régulières du médecin
- Excellente nourriture
- Animation
- Salon de coiffure
- Dépanneur

185, rue Courville, Saint-Luc

Desnoyers-Létourneau
psychologues
• Psychothérapie
individuelle et de groupe
• Sessions de croissance
Couples - adultes - adolescents
Documentation sur demande
358-2727

CENTRE DE CROISSANCE ET DE CONSULTATION ENR
624, boul. du Seminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

Serge Archambault

Retour d'anciens joueurs à leurs vieilles amours

Les Championnats fermés de Saint-Jean et de Chambly sont maintenant en branle. À Chambly, le lundi 19 octobre dernier, une quinzaine de joueurs étaient sur la liste des successeurs potentiels au champion en titre, Paul Hudon. Un tournoi suisse de quatre rondes désignera le challenger au titre de champion de Chambly. Après la première ronde, une seule surprise. La brillante performance de Paul Bérubé, arrachant une nulle à l'auteur de ces lignes. Il avait 250 points de cote de moins. Donc, d'ici deux mois on connaîtra l'identité du privilégié qui apposera son nom sur le perpétuel trophée.

À Saint-Jean, mercredi dernier, c'était du sérieux. Chaque compétiteur était prêt à tous les sacrifices. Sauf que, les favoris étaient préparés à faire montre de leur supériorité. Effectivement, les gros canons ont tous remporté la première partie de leur match, qui, soit dit en passant, était bien de 90 minutes pour mater. De belles performances à noter. Tout d'abord, Roger Ouimet, de Chambly, a livré une belle bataille à Guy Samson. Ce dernier n'a réussi à l'emporter que grâce à sa connaissance supérieure des fins de parties. De plus, Christian Royer mérite une bonne main d'applaudissements pour la qualité de son jeu et son acharnement au combat. À mon avis, c'était une de ses plus belles performances depuis bien longtemps. J'ai été franchement impressionné par la précision de son jeu. Malgré tout, son opposant, Serge Tremblay, a été impitoyable.

Mais malgré ces flots d'activités, l'événement marquant de la semaine fut sans contredit le retour d'anciens joueurs d'échecs à leur activité préférée. Bruno Denicourt, ex-président du Club d'échecs de Saint-Jean, par exemple, effectuait, à la stupéfaction générale, un retour en force. Il avait subi, de son propre aveu, une «overdose» d'échecs l'an dernier. Lui qui avait voué plus de la moitié de sa vie aux échecs, en avait eu assez de se donner aux déplacements des pièces. Reconnu pour sa lenteur au jeu, il a dû, mercredi dernier, avoir recours à toutes ses ressources pour vaincre son adversaire, Pierre-Yves Lamirande. Donc, fiche parfaite pour Bruno. Même chose pour Yves Bureau qui, lui également, effectuait un retour au jeu la semaine dernière. Par contre, ce dernier en a eu une facile, «crushant» son adversaire, le jeune Julien Mercille, en moins de deux heures.

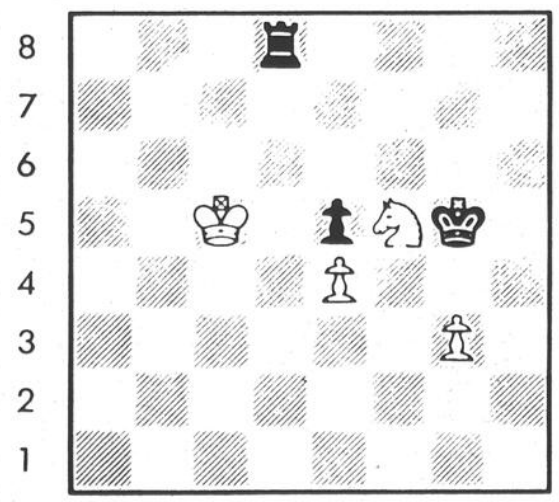
Autre retour aux sources, moins remarqué celui-là, mais tout de même bien apprécié. Un copain d'enfance, perdu de vue, Éric Beaudry, qui selon ses dires, n'avait pas poussé de pièces depuis bien longtemps. Éric qui, de mémoire, était un très bon joueur, adolescent, avait oublié la rapidité avec laquelle se joue un blitz, admettant même que 15 minutes étaient déjà bien trop rapides. Cependant, s'il persévère dans son retour, attendez-vous à de la compétition bientôt. Car voyez-vous, Éric est un champion universitaire au saut en hauteur. Quand on s'assoit devant lui, on se sent vraiment très petit.

On apprenait aussi le retour possible d'un de mes anciens très très bon copain, lui aussi perdu de vue depuis plus de 10 ans, Benoit Gamache. Ce dernier, avec qui j'ai fait les 400 coups, plus jeune, a semble-t-il manifesté le désir de venir nous faire une petite visite au Club de Saint-Jean. C'est, évidemment, avec un très grand espoir que nous souhaitons avoir le privilège de sa présence au cours des semaines à venir. Dans son cas aussi, s'il s'y met sérieusement, attendez-vous à devoir rencontrer un adversaire coriace. Allez «Ben», un petit coup de coeur, viens donc nous voir.

Quelques faits marquants cette semaine? Bien sûr. Paul Hudon, de Chambly, a trouvé de nouvelles cases sur l'échiquier, d0, d-1 et d-2. Parlez-en à Paul Weston. Il se demande encore comment forcer le mat. Dans un autre ordre d'idées, c'est fou ce que les joueurs d'échecs sont susceptibles. Christian Royer: «Qu'est-ce que je lui ai fait à Archambault pour qu'il parle de moi à chaque semaine?» Réponse: Christian, t'es un bon gars, je ne t'en veux pas, mais, juste pour le plaisir, installe-toi un soir et regarde-toi aller, une vraie source d'inspiration même pour le moins imaginatif des chroniqueurs. P.S. Dis-le à personne mais il y a également du Serge Tremblay là-dessous. Enfin Paul Weston: «Pourquoi tu dis à tout le monde que je suis célibataire?». Réponse: C'est simple, Paul, t'es un meilleur joueur d'échecs que moi. Il faut bien que je me venge sur quelque chose. De plus, si je réussis à vaincre Michel Patrie au Championnat fermé de Saint-Jean, on se rencontrera devant l'échiquier. Attaque psychologique.

Cette semaine le diagramme vient d'un match que j'ai joué face à Yvan Monast, de Richelieu. Après avoir perdu la première partie, cette deuxième, jouée le 29 juin 1992, me posait un problème. Je devais tenter de gagner les deux pions de mon adversaire sans toutefois perdre le mien. Trait aux noirs.

1- ... Rg4. J'avais enfin réussi à écarter le roi adverse du terrain où tout allait se jouer, il fallait maintenant attaquer. 2. Ch6+, concédait le pion en g3 mais offrait la possibilité de regagner le pion en e5. De toute façon, le pion e4 était perdu bientôt. 2. ... Rxg3 3. Cf7 Td8, seule façon de conserver le pion en e5. 4. Rd5 Rf4 5. Rc4. Oh! Je ne peux prendre le pion car après Ce6+ et la nulle suit. Donc trouver la variante qui fait gagner. Mais oui, bien sûr! Déloger le cavalier adverse. 5. ... Te7 (sur 5. Rd6 Tf8 6. Re7 Txf7 7. Rxf7 Rxe4 gagne). 6. Cd6 Td7 7. Ce8, toujours dans l'impossibilité de prendre le pion. Sauf que... 7. ... Td4+ 8. Rc3 Txe4 9. Cd6 Te3+ 10. Rd2 e4 11. Cc4 Th3 12. Re2 Th2+ 13. Re1 e3 14. Rd1 Re4. 15. Re1 Rd4 16. Ca3 Rd3 abandon.



Jean-Paul Couture

Profits de transfert

Bienvenue à tous les joueurs de bridge.

Donneur: Est
Vulnérable: Aucun

	Nord ♠: A-5-3 ♡: V-8-7-5-2 ◇: 5 ♣: A-10-7-3	
Ouest ♠: R-V-10-7-2 ♡: A-D ◇: 10-9-7 ♣: V-6-2		Est ♠: D-9 ♡: 10-6-4 ◇: D-8-6-2 ♣: 9-8-5-4
	Sud ♠: 8-6-4 ♡: R-9-3 ◇: A-R-V-4-3 ♣: R-D	

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
		passe	1 SA
2 Tr	2 K	passe	2 Co
passe	3 SA	passe	4 Co
passe	passe	passe	

Entame: Valet de Pi

Sud ouvre 1 SA. Suivent deux enchères artificielles: 2 Tr de l'Ouest signale en défense une seule couleur; et 2 K de Nord demande un transfert à Co. Sud obéit, va à 2 Co et il héritera du contrat 4 Co. N.-S. tirent profit du transfert: la couleur Co fut trouvée à un bas niveau; et ici, ils ont des coupes au mort. Enfin, la grosse main est cachée.

Valet de Pi est une bonne entame mais N.-S. feront le contrat. La 1re levée est prise par As de Pi du mort. Puis, le déclarant joue Tr du mort pour Roi de Sud et continue Dame de Tr. As de K, suivi de petit K coupé au mort. As de Tr défaussant Pi de Sud et tombant le Valet de Tr de l'Ouest. 10 de Tr de Nord défaussant encore Pi de Sud, mais Ouest coupe avec Dame de Co. Ouest joue Roi de Pi coupé par Sud. Le déclarant Sud fait Roi de K et petit K coupé au mort. De là, Co pour 9 de Co de Sud pris par As de Co de l'Ouest. Mais N.-S. possèdent deux autres gros atouts et ils font 4 Co plus un, soit 450 points.

■ Résultats des équipes de quatre le 23 octobre

1re position: équipe Claude Brodeur. 2e position: équipe Louise Crépeau.

Bridge mercredi, 21 octobre. 1° Nick Melillo et Guy Therrien. 2° Raymond Charlebois et Luc Boudreau. 3° Raymond (Mado) et Rita Légaré.

Sixième anniversaire de la Ligue de bridge de Saint-Jean.

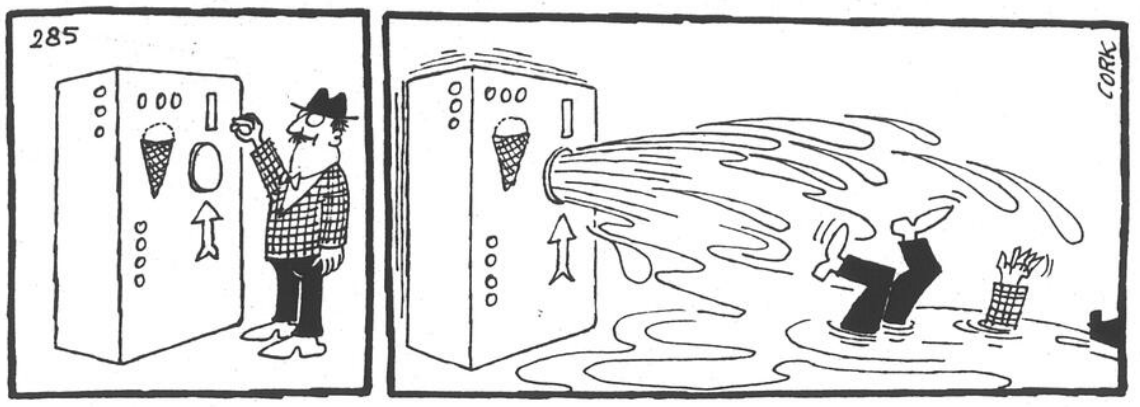
Le dimanche 8 novembre, tournoi de Paires libre avec buffet froid à 14 heures. Duplicata tous les lundis soirs à 17h30.

Mais d'où vient ce surnom?

Image d'autrefois

Les plus âgés savent sans doute d'où M. Roland Bissonnette, un excellent lanceur pendant les bonnes années du baseball à Saint-Jean, l'ancien propriétaire de la boulangerie du même nom, avec son frère Romuald, tient son surnom de «Del». Il lui vient d'un ex-joueur de premier but des Royaux de Montréal, en 1935, un Franco américain, natif de Winthrop, Maine, Delphis «Del» Bissonnette. Lanceur prometteur à l'université de Georgetown, il était promis à un brillant avenir dans le baseball majeur. Transformé en premier but à la suite d'un mal de bras persistant, il s'aligna pendant quelques années avec les Dodgers de Brooklyn, avant de poursuivre sa carrière à Montréal. Il a été également gérant des Athlétiques de Québec de la Ligue Provinciale, au début des années 40, comme le souligne un article qui lui était consacré dans Le Samedi du 20 avril 1940.

POUR rire



Jeux de lettres

Lise Ferland

Je joue à l'italienne...

De nombreux mots italiens se sont intégrés au français; ils proviennent surtout des domaines de la musique, de l'art et de la cuisine.

ORTHOGRAPHE. Si le mot est francisé, il s'écrit avec des accents et prend la marque du pluriel. Des SCÉNARIOS, des TRÉMOLOS, des OPÉRAS.

Certains auteurs recommandent l'invariabilité des mots qui sont des pluriels italiens tels que spaghetti, macaroni, ravioli... Mais ces mots sont maintenant francisés, ils peuvent donc prendre la marque du pluriel S.

MUSIQUE. Certains mots italiens qui font partie du vocabulaire musical demeurent invariables lorsqu'ils désignent des mouvements, des nuances. Autrement dit, lorsqu'ils sont employés comme adverses. Jouer ALLEGRO. Des notes à exécuter CRESCENDO et dans ce cas, ne prennent pas d'accents.

Par contre, lorsque ces mots désignent des pièces de musique, ils prennent la marque du pluriel S et s'écrivent avec des accents. Des allégros de Beethoven.

PLURIEL. Prenez note que plusieurs mots italiens ont deux pluriels, soit le S ou la terminaison I, ou II. Ne prenez pas de chance, à chaque fois que vous tombez sur un mot italien, consultez votre dictionnaire, l'Officiel du Scrabble.

Et maintenant, jouez à l'italienne et au pluriel avec les quelques mots que nous avons recueillis pour vous. Bonne semaine.

■ Mots italiens francisés

BROCOLI
CANNELLONI
CHIANTI
CONCERTO*
CONFETTI
DILETTANTE
FIASCO
GNOCCHI
IMBROGLIO
IMPRÉSARIO*
INCOGNITO
INFLUENZA
LASAGNE
MACARONI
MAESTRIA
MAESTRO
MAFFIOSO*
MAFIOSO*
OPÉRA
RAVIOLI
SALAMI
SCÉNARIO*
SOLO*
SOPRANO*
SPAGHETTI
TRÉMOLO...

■ * Mots à deux pluriels

CONCERTOS ou CONCERTI
IMPRÉSARIOS ou IMPRESARII (2, i). Pas d'accent.
MAFFIOSOS ou MAFFIOSI
MAFIOSOS ou MAFIOSI
SCÉNARIO ou SCENARII (2, i). Pas d'accent.
SOPRANOS ou SOPRANI
SOLOS ou SOLI.

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

Deuxième partie de tournoi, disputée à La Tuque le 10 octobre 1992.

Nº	Tirage	Solution	Pos.	Pts
1	ADGJNUX			
2	DGJN + EIN	AUX	H-08	24
3	-AEIOPV?	JE	07-G	30
4	AAGNORT	PAVOIsE	06-H	87
5	ADEEFFR	ORANGEAT	N-01	68
6	DR + IIPV?	AFFETE*	08-J	48
7	-CDERTSU	VIPeRIN	04-H	30
8	-EMLRTTU	RUSE	O-01	38
9	LU + AAOSS	MERITAT	I-01	21
10	-CEEEOSU	ASSUMA	01-E	21
11	CILLGQU	SECOUEE	02-A	80
12	-DIINOUZ	QUI	09-G	19
13	DIIN + ENR	OUZO	D-02	26
14	DR + EELOS	INFINIE	L-06	20
15	BCEMORS	DESOLER	C-05	63
16	ADLMNTU	CEMBROS*	13-F	77
17	DL + AEHHD	MUANT	12-A	25
18	DLEHD + GL	AH	B-05	30
19	DLEDGL + K	AH	J-01	26
20	LEDGL + NI	KID	11-K	26
21	BEGILNW	NIE	13-B	30
22	INW + DLLY	GLOBE	08-A	33
23	INWLL + LT	DRY	J-12	33
		LIT	14-A	23
				878

■ Commentaires

* AFFÉTÉ, E: adj. Vx. Maniéré.
* CEMBRO(S): n.m. (sèmbro) Pin aux graines comestibles.

■ Améliorez votre vocabulaire

DÉLAI n.m.
- Période de temps prévue pour l'exécution d'une chose, d'une obligation. Vous devez remettre dans 15 jours le dossier, dernier délai.
- SANS DÉLAI: Aussitôt, immédiatement. Je vous réponds par écrit sans délai.
- DÉLAI DE GRÂCE. (Dr.) Délai accordé par un créancier à un débiteur pour lui permettre de s'acquitter de son obligation échue.
* DÉLAI. Anglicisme au sens de retard. Nous n'accepterons aucun RETARD (et non aucun * DÉLAI).

■ Enrichissez votre vocabulaire

DÉLÉTÈRE adj.
1. Toxique, nuisible à la santé (se dit surtout des gaz).
2. Au figuré, litt. Nuisible, corrupteur.

Centraide

Alcool

Erreur sur l'alcoolisme

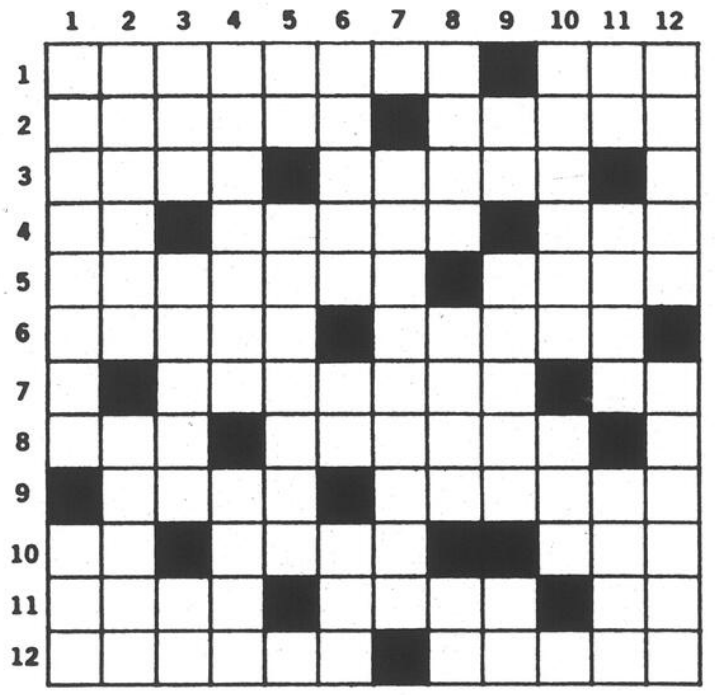
Un verre a été le départ d'une suite d'idées, qui sont devenues une obsession et, à partir de ce moment-là, nous ne pouvions plus nous arrêter de boire. Nous avons développé un besoin psychique de continuer à boire jusqu'à l'ivresse. Les gens font généralement deux erreurs au sujet de l'alcoolisme. La première erreur est de croire qu'il peut être guéri par des traitements physiques seulement. L'autre erreur est de croire que l'alcoolisme peut être guéri seulement par la force de la volonté.

Presque tous les alcooliques ont essayé ces deux méthodes pour découvrir qu'elles ne donnent aucun résultat. Mais nous les membres «AA» nous avons découvert une méthode pour arrêter les effets de notre alcoolisme. Un million et demi d'alcooliques dans le monde ont essayés cette méthode et sont sobres aujourd'hui!

Si tu penses avoir un problème avec l'Alcool et si tu veux connaître notre méthode?

Appelle «AA», téléphone 347-6580 ou écrire à: «Alcool», Casier postal 471, Saint-Jean.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—On y vend du beurre, du lait, des oeufs, etc. — Lentille.
2—Déchiré — Repassée.
3—Touchés — Serre en faisant tourner.
4—Préfixe privatif — Magasin établi dans la cale d'un bateau — Se dit d'un escalier en spirale.
5—Accumulé — Ventilé.
6—Permet de skier — Brarner.
7—Issu du même père et de la même mère — Un des points collatéraux.
8—A qui l'on peut se fier — Distincts.
9—Il cajole — Ce qui reste des moutures après le blutage.
10—Lettre grecque — Carte à jouer — Moi, en latin.
11—Grisons — Répondez, s'il vous plaît — Infinitif.
12—Est l'indice de — Second.

VERTICALEMENT

1—Peu rigoureux — Préposition.
2—Rétabli — Ch.-l. de c. de la Savoie.
3—Anc. monnaie — Fauve — Electron-volt.
4—Commission — Partie d'une tasse.
5—Infinitif — Lieu planté de saules.
6—Examinés de nouveau — Remué — Urus.
7—Répétés.
8—Anneau de cordage — Mélodies — Se porte.
9—En les — Parties du corps — Plutonium.
10—Eduquer — Auteur du "Juif errant".
11—Peu d'eau y coule — Courroux — Ville de Hongrie.
12—Raisonnable — Extrait l'eau d'une marchandise.

Solution No 63

1—TEMPOREL—LUI
2—AVION—LAPINS
3—PISTES—VRAIE
4—ITE—RASEE—R
5—SERIE—ISTHME
6—S—ASURA—EAU
7—EMBASEMENT—I
8—RELUES—DEUX
9—MER—TENUES
10—ON—IRENEE—ID
11—HOPEI—TU—ONU
12—ENA—PREFERER

La psychologie au fil des jours

G.-Henri Arenstein

Résister au changement

Tout changement représente une menance pour nos habitudes, et c'est pourquoi nous le craignons tant.

Y avez-vous pensé? Même s'il s'agit d'un changement désiré, attendu, comme un déménagement, un nouvel emploi, etc. il reste une grande part d'inconnu dans toute forme de changement. Et nous craignons, à juste titre, de voir nos habitudes bouleversées.

Qu'est-ce qu'une habitude? C'est une disposition acquise par la répétition, à être ou à agir de la même façon, fréquemment. Les habitudes ont la particularité de nous rassurer. En effet, plus nous avons d'habitudes, moins il y a de changements probables dans notre vie qui devient alors prévisible. Tout ce qui est prévu est forcément rassurant: nous savons d'avance ce qui va se passer.

Et l'ensemble de nos habitudes constituent, pour une bonne part, notre personnalité.

Avez-vous remarqué comme beaucoup de gens sont fidèles à leurs habitudes? Cette disposition constitue déjà en soi une résistance au changement. Nous tenons à nos habitudes comme à la prunelle de nos yeux. Et si nous sommes dérangés dans nos habitudes (à cause de circonstances exceptionnelles), nous nous efforçons d'en acquérir de nouvelles, le plus vite possible, afin de nous sécuriser.

On a vraiment raison de dire que l'être humain est un être d'habitudes! L'adaptabilité au changement est une qualité. On dirait que certaines personnes l'ont et d'autres ne l'ont pas. En fait, c'est justement la définition de la souplesse: l'adaptabilité au changement.

Le thème de cette chronique a été suggéré par une lectrice de Saint-Alexandre.

Georges-Henri Arenstein, C.P. 37, Saint-Jean J3B 6Z1.

Assemblée des loisirs Normandie

L'Association des loisirs Normandie invite les citoyens à participer à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 11 novembre, à 19h30, au chalet des loisirs du parc René-Lévesque situé au 960, rue Choquette, à Saint-Jean.

En plus des points de formalité, l'ordre du jour comportera les sujets suivants: présentation du rapport des activités, présentation du rapport financier, prévisions des activités, prévisions budgétaires pour la prochaines année et élection des administrateurs.

Cette corporation a été enregistrée le 15 mars 1983 afin d'organiser des activités sportives, culturelles, sociales, récréatives, éducatives et de plein-air dans le quartier Normandie. Elle a pour mandat de favoriser et de susciter l'implication et la participation des différents groupes d'âges.

De plus, la corporation voit à promouvoir le développement et l'installation d'équipements ou autres ressources susceptibles d'améliorer la qualité de vie des résidents en plus de gérer les fonds nécessaires au bon fonctionnement de la corporation.

Les personnes intéressées à obtenir de plus amples informations sur l'organisme et les postes à combler peuvent communiquer avec M. Claude St-Onge au 348-4689.

Prix en vigueur du 26 au 31 octobre 1992 dans les L'Intermarche participants. Pas de vente aux marchands. Nous nous reservons le droit de limiter les quantites. Le texte prevaut en tout temps.

SUPER VENTE

L'Inter MARCHÉ

RAISIN EMPEREUR DE CALIFORNIE CATÉGORIE NO 1
.78 1.74 kg

BIFTECK DE RONDE TRANCHE ENTIÈRE BOEUF APPROUVÉ CANADA
1.88 lb
4.14 kg

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE, DOMESTIQUE JAVEX 3,6L
Javex BLEACH
1.59

CROUSTILLES CHEETOS, RUFFLES, DORITOS HOSTESS AU CHOIX
220 g, 230 g, 240 g
Hostess BIGGER VALUE 190g 230g PLUS de VALEUR
1.59

.99 SAINDOUX TENDERFLAKE 454g
Maple Leaf Tenderflake saindoux
Donne un feuilletage sans pareil
PRÉSENTATION SUGGÉRÉE

PAPIER MOUCHOIRS KLEENEX "CHUBBY" 100 UN
Kleenex WHITE BLANC
.59

PAPIER MOUCHOIRS BLANC KLEENEX 300 UN
Kleenex FAMILY SIZE FORMAT FAMILIAL
1.79

«C'EST TOUJOURS UN PLAISIR!»

L'INTERMARCHÉ BEAUCHAMPS & FILS INC.
1004, rue Principale
St-Paul Ile-aux-Noix
Tél,:291-3232